



<b>Chladnička</b>	/	Pokyny pro používání
<b>Koelkast</b>	/	Gebruiksaanwijzing
<b>Refrigerator</b>	/	Instruction of use
<b>Réfrigérateur</b>	/	Notice d'utilisation
<b>Kühlschrank</b>	/	Gebrauchsanweisung
<b>Chladnička</b>	/	Návod na použitie
<b>Hladnjak</b>	/	Uputstvo za upotrebu
<b>Frigorifer</b>	/	Udhëzime për përdorim
<b>Фрижидер</b>	/	Упатство за употреба
<b>Frižidera</b>	/	Uputstvo za upotrebu
<b>Hladilnik</b>	/	Navodila za uporabo
<b>Hladnjak</b>	/	Upute za uporabu



RSSA290M41SN



CZ-NL-EN-FR-DE-SK-SR-SQ-MK-BS-SL-HR





## UPOZORNĚNÍ

Aby byl zajištěn normální provoz vaší chladničky, která používá pro životní prostředí zcela neškodné chladicí médium R600a (vznětlivé), musíte dodržet následující pravidla:

- Nebráňte ve volné cirkulaci vzduchu kolem přístroje.
- Nepoužívejte mechanická zařízení pro zrychlení odmrazení kromě těch, která jsou doporučena výrobcem.
- Nelikvidujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru pro potraviny kromě těch, která by mohl doporučit výrobce.

## WAARSCHUWING!

U moet de volgende regels in acht nemen om de normale werking van uw koelkast, die het volledig milieuvriendelijke koelmiddel R 600a (ontvlambaar) gebruikt, te verzekeren:

- Hinder de vrije luchtcirculatie rond het toestel niet.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren dan de toestellen die eventueel door defabrikant worden aangeraden.

## WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R 600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- Do not use mechanic devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- Do not destroy the refrigerating circuit.
- Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

## AVERTISSEMENT!

Afin de s'assurer du fonctionnement normal de votre réfrigérateur, contenant le réfrigérant R 600a qui contribue à la protection de l'environnement (inflammable dans certaines conditions seulement), il convient de respecter les règles suivantes :

- Ne pas empêcher la circulation d'air autour de l'appareil.
- Ne pas utiliser d'outils mécaniques ou autres dispositifs pour accélérer le processus de décongélation autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- Ne pas abîmer le circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation de denrées, à moins qu'ils soient conformes au type d'appareils recommandés par le fabricant.

## WARNUNG!

Ihr Gerät verwendet ein umweltverträgliches Kältemittel, R 600a (nur unter bestimmten Umständen brennbar). Um einen einwandfreien Betrieb Ihres Gerätes sicherzustellen, beachten Sie bitte folgende Vorschriften:

- Die Luftzirkulation um das Gerät darf nicht behindert sein.
- Verwenden Sie außer der vom Hersteller empfohlenen, keine mechanischen Hilfsmittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsbereich Ihres Gerätes keine elektrischen Geräte, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.

## VÝSTRAHA!

Na zabezpečenie normálnej prevádzky chladničky, ktorá používa úplne ekologicky bezpečné chladivo R 600a (horľavé len pri určitých podmienkach), musíte dodržiavať tieto pravidlá:

- Nebráňte voľnej cirkulácii vzduchu okolo spotrebiča.
- Nepoužívajte mechanické prístroje na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu iné, ako odporúča výrobca.
- Nepoškodte chladiaci okruh.
- Vo vnútri signalizačného priečinka na potraviny nepoužívajte iné elektrické spotrebiče ako tie, ktoré odporúča výrobca.



## **UPOZORENJE!**

Kako bi se osigurao normalan rad vašeg hladnjaka koji koristi kompletno ekološki prihvatljivo rashladno sredstvo R600a (zapaljivo samo pod određenim uvjetima), trebete se pridržavati slijedećih pravila:

- Ne ometati slobodnu cirkulaciju zraka oko hladnjaka.
- Ne koristiti mehanička sredstva za ubrzavanje odleđivanja, koja nije preporučio proizvođač.
- Paziti da se ne ošteti krug rashladnog sredstva.
- Unutar prostora hladnjaka za spremanje namirnica ne koristiti električne uređaje koje nije preporučio proizvođač.

## **PARALAJMĚRIM!**

Për të siguruar një përdorim normal të frigoriferit tuaj, që përdor një mjet ftohës plotësisht ekologjik, R600a (i ndezshëm vetëm në kushte të veçanta), duhet të ndiqni rregullat vijuese:

- Mos pengoni qarkullimin e lirë të ajrit përreth aparatit.
- Mos përdorni sende mekanike që nuk janë rekomanduar nga prodhuesi, për ta përsheptuar shkrijen e akullit.
- Mos e prishni qarkun ftohës.
- Mos përdorni aparate elektrike të parekomanduara nga prodhuesi brenda dhomëzës për mbajtjen e ushqimeve.

## **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Во согласност да се обезбеди нормално функционирање на фрижидерот, кој употребува размрзнувач R600a (кој е запалив само под одредени услови), мора да се придржувате кон следните правила:

- Немојте да ја спречувате слободната циркулација на воздухот околу апаратот.
- Немојте да користете механички апарати во согласност да го забрзате размрзнувањето, поинакви од оние кои се препорачани од производителот.
- Немојте да го уништувате електричното коло на фрижидерот.
- Немојте да користете електрични апарати внатре во одделението за храна, освен оние кои се препорачани од производителот.

## **UPOZORENJE !**

U cilju osiguranja normalnog rada vašeg hladnjaka koji koristi za okolinu bezopasno sredstvo za hlađenje R600a (zapaljivo), potrebno je da se pridržavate sljedećih pravila:

- Ne ometajte slobodnu cirkulaciju zraka oko aparata.
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne oštećujte cirkulacioni sistem.
- Ne unosite električne sprave u odjeljke za pohranu namirnica osim po preporuci proizvođača.

## **OPOZORILO!**

Za normalno delovanje vašega hladilnika, ki uporablja naravi prijazno hladilno sredstvo R 600a (vnetljivo samo pod določenimi pogoji), je treba upoštevati naslednja pravila:

- Ne ovirajte prostega pretoka zraka okoli naprave.
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte mehanskih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.
- Ne uničujte hladilnega tokokroga.
- V prostoru za živila ne uporabljajte električnih naprav, ki jih ni priporočil proizvajalec.

## **UPOZORENJE!**

Kako biste obezbijedili normalan rad vašeg frižidera koji koristi u potpunosti ekološki prihvatljivo sredstvo za hlađenje R 600a (zapaljiv je pod određenim uslovima) morate poštovati slijedeća pravila:

- Nemojte zatvarati slobodnu cirkulaciju zraka oko uređaja.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje kako biste ubrzali odleđivanja frižidera., osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Nemojte uništavati kolo za hlađenje.
- Nemojte koristiti električne uređaje unutar spremnika za čuvanje hrane osim onih koje preporučuje proizvođač.

**CZ****Rejstřík**

Bezpečnost především / 1  
 Elektrické požadavky / 2  
 Pokyny pro přepravu / 2  
 Pokyny pro instalaci / 2  
 Seznámení s vaším spotřebičem / 3  
 Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči / 3  
 Kontrola a nastavení teploty / 4  
 Před spuštěním / 4  
 Odmrazování / 5  
 Výměna vnitřní žárovky / 5  
 Výměna dvířek / 5  
 Čištění a péče / 5  
 Co dělat a co nedělat / 6  
 Informace o provozních hlucích / 7  
 Odstraňování potíží / 7

**NL****Index**

Veiligheid eerst / 8  
 Elektrische vereisten / 9  
 Transportinstructies / 9  
 Installatie-instructies / 9  
 Uw toestel leren kennen / 10  
 Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel / 10  
 Opmeting en regeling van de temperatuur / 11  
 Alvorens de inwerkstelling / 11  
 Ontdooien / 12  
 Het binnenlichtje vervangen / 12  
 De deur verplaatsen / 12  
 Schoonmaak en onderhoud / 12  
 Wel en niet / 13  
 Informatie over de functiegeluiden / 13  
 Problemen oplossen / 14

**EN****Index**

Safety first / 15  
 Electrical requirements / 16  
 Transportation instructions / 16  
 Installation instructions / 16  
 Getting to know your appliance / 17  
 Suggested arrangement of food in the larder fridge / 17  
 Temperature control and adjustment / 18  
 Before operating / 18  
 Defrosting / 19  
 Replacing the interior light bulb / 19  
 Repositioning the door / 19  
 Cleaning and care / 19  
 Do's and don'ts / 20  
 Information about operating noises / 21  
 Troubleshooting / 21

**FR****Sommaire**

Premièrement la sécurité! / 22  
 Avertissements et conseils importants / 23  
 Installation / 23  
 Présentation de l'appareil / 24  
 Réversibilité de la porte / 24  
 Mise en fonctionnement / 24  
 Réglage de la température / 24  
 Suggestions concernant le placement des denrées / 25  
 Changement de la lampe / 25  
 Dégivrage / 25  
 Nettoyage / 25  
 Remarques sur les bruits de fonctionnement / 26

**DE****Inhalt**

Sicherheit an erster Stelle / 27  
 Voraussetzungen für den Elektroanschluss / 28  
 Transportvorschriften / 28  
 Hinweise zur Installation und zum Aufstellungsort / 28  
 Kennenlernen des geräts / 29  
 Vorschläge für das Einordnen von Lebensmitteln beim Vorratskühlschrank / 29  
 Einstellung und Regelung der Temperatur / 30  
 Inbetriebnahme / 30  
 Abtauen / 31  
 Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung / 31  
 Wechseln des türanschlags / 31  
 Reinigung und Pflege / 31  
 Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise / 32  
 Massnahmen bei Betriebsstörung / 33

**SK****Obsahu**

Bezpečnosť nadovšetko / 34  
 Elektrické požiadavky / 35  
 Prepravné pokyny / 35  
 Pokyny na inštaláciu / 35  
 Spoznajte spotrebič / 36  
 Navrhované rozmiestnenie potravín v chladničke / 36  
 Regulácia a nastavenie teploty / 37  
 Pred použitím / 37  
 Odmrazovanie / 38  
 Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia / 38  
 Premiestnenie dverí / 38  
 Čistenie a údržba / 38  
 Čo sa má a čo sa nesmie robiť / 39  
 Informácie o prevádzkovom hluku / 40  
 Riešenie problémov / 40

**SR****Sadržaj**

Bezbednost na prvom mestu / 41  
 Neophodne električne instalacije / 42  
 Uputstvo za transport / 42  
 Uputstvo za instaliranje / 42  
 Elementi uređaja / 43  
 Regulacija temperature / 43  
 Pre stavljanja aparata u upotrebu / 43  
 Odmrzavanje / 43  
 Zamena sijalice u aparatu / 43  
 Smer otvaranja vrata / 43  
 Čišćenje i održavanje / 44  
 Problemi / 44

**SQ****Përmbajtjen**

Siguria vjen e para / 45  
 Kërkesat elektrike / 46  
 Udhëzime transporti / 46  
 Udhëzime instalimi / 46  
 Njihuni me pajisjen tuaj / 47  
 Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në frigoriferin depo / 47  
 Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës / 47  
 Para se ta vini në punë / 48  
 Shkrirja / 48  
 Zëvendësimi i llambës së brendshme / 48  
 Ripozicionimi i derës / 48  
 Pastrimi dhe kujdesi / 49  
 Bëj dhe mos bëj / 49  
 Informacione rreth zhurmave të punimit / 50  
 Zgjidhja e problemeve / 50

**МК****Содржина**

Безбедноста на прво место / 51  
 Електрични услови / 52  
 Инструкции при транспорт / 52  
 Инструкции при инсталирање / 52  
 Запознавање на уредот / 53  
 Складирање на замрзната храна во голем фрижидер / 53  
 Контрола и подесување на температурата / 53  
 Пред употребата / 54  
 Оdmрзнување / 54  
 Менување на внатрешната светилка / 54  
 Репозиционирање на вратата / 54  
 Чистење и грижа / 54  
 Што треба а што не смеете да правите / 55  
 Информации за бучавата при работата на апаратот / 56  
 Проблеми / 56

**BS****Sadržaj**

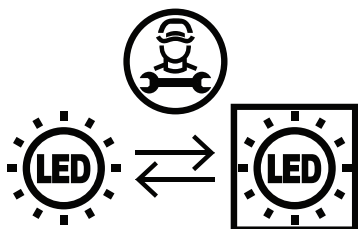
Sigurnost prije svega / 57  
 Zahtjevi vezani za napajanje el.energijom / 58  
 Upute vezane za transport / 58  
 Upute vezane za instaliranje / 58  
 Upoznavanje sa Vašim hladnjakom / 59  
 Preporučeni raspored namirnica unutar odjeljaka hladnjaka / 59  
 Kontrola i regulacija temperature / 59  
 Prije puštanja u pogon / 60  
 Odleđivanje / 60  
 Izmjena unutrašnje sijalice / 60  
 Promjena položaja vrata / 60  
 Čišćenje i održavanje / 61  
 Preporuke i zabrane / 62  
 Informacije o signalnim zvukovima / 62  
 Rješavanje poteškoća / 62

**SL****Kazalo**

Najprej varnost / 63  
 Električne zahteve / 64  
 Navodila za prevoz / 64  
 Navodila za namestitev / 64  
 Spoznajte svojo napravo / 65  
 Predlagana razvrstitev živil v hladilniku brez nizkotemperaturnega prostora / 65  
 Nadzor in prilagoditev temperature / 66  
 Pred delovanjem / 66  
 Odtajanje / 67  
 Zamenjava notranje žarnice / 67  
 Premeščanje vrat / 67  
 Čiščenje in nega / 67  
 Kaj lahko in česa ne smete / 68  
 Informacije o hrupu med delovanjem / 69  
 Odpravljanje težav / 69

**HR****Sadržaj**

Prvo sigurnost / 70  
 Električni zahtjevi / 71  
 Upute za prijevoz / 71  
 Upute za ugradnju / 71  
 U poznavanje Vašeg uređaja / 72  
 Predloženo slaganje hrane u hladnjaku za ostavu / 72  
 Kontrola i prilagodavanje temperature / 72  
 Prije rada / 73  
 Odmrzavanje / 73  
 Zamjena unutarnje žarulje / 73  
 Prebacivanje vrata / 73  
 Čišćenje i održavanje / 73  
 Što se smije a što se ne smije / 74  
 Informacije o buci za vrijeme rada / 75  
 Rješavanje problema / 75



## CZ

Tento výrobek je vybaven světelným zdrojem o energetické třídě "G". Světelný zdroj na tomto výrobku může být vyměněn pouze profesionálními opraváři

## NL

Dit product is uitgerust met een lichtbron van de "G" energieklassse. De lichtbron in dit product mag enkel worden vervangen door professionele reparateurs.

## EN

This product is equipped with a lighting source of the "G" energy class. The lighting source in this product shall only be replaced by professional repairers.

## FR

Cet appareil est doté d'une source d'éclairage de classe énergétique "G". Seuls des réparateurs qualifiés sont autorisés à procéder au remplacement de la source d'éclairage de cet appareil.

## DE

Dieses Produkt ist mit einer Lichtquelle der Energieklasse „G“ ausgestattet. Die Lichtquelle in diesem Produkt darf nur von professionellen Reparaturtechnikern ersetzt werden.

## SK

Tento výrobok je vybavený zdrojom svetla energetickej triedy „G“. Svetelný zdroj na tomto výrobku môžu vymeniť len profesionálni technici.

## SR

Ovaj proizvod je opremljen izvorom osvetljenja energetske klase „G“. Izvor osvetljenja u ovom proizvodu mogu zameniti samo stručni serviseri.

## SQ

Ky produkt është i pajisur me një burim ndriçimi të klasës energjetike "G". Burimi i ndriçimit në këtë produkt duhet të zëvendësohet vetëm nga riparues profesionistë.

## MK

Ovoј proizvod е opremen со извор на осветлување од енергетската класа „G“. Изворот на осветлување во овој производ треба да го замени само стручен сервисер.

## BS

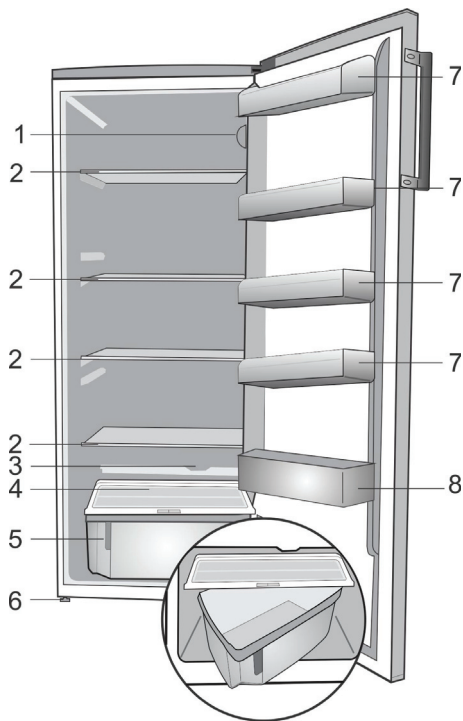
Ovaj je proizvod opremljen izvorom osvijetljenja energetskeg razreda „G“. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu mogu zamijeniti samo stručni serviseri.

## SL

Ta izdelek je opremljen z svetlobnim virom energijskega razreda "G". Svetlobni vir v tem izdelku lahko zamenjajo samo poklicni servisjerji.

## HR

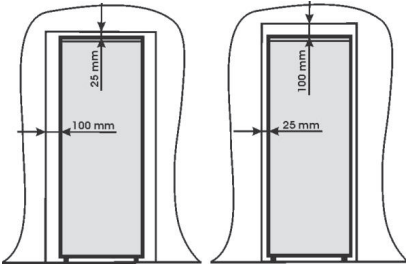
Ovaj proizvod opremljen je izvorom osvijetljenja energetske klase „G“. Izvor osvijetljenja u ovom proizvodu smiju zamijeniti samo stručni serviseri.



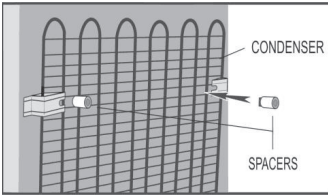
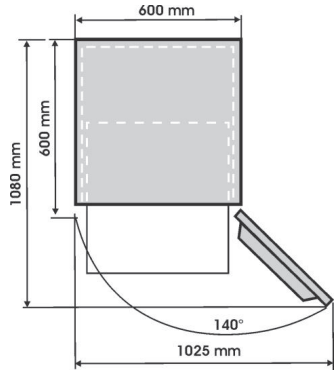
1

- i** Obrázky uvedené v tomto návodu k použití jsou schematické a nemusejí přesně korespondovat s vaším výrobkem. Pokud zobrazené části nejsou obsaženy v produktu, který jste zakoupili, jde o součásti jiných modelů.
- i** De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.
- i** Figures that take place in this instruction manual are schematic and may not correspond exactly with your product. If the subject parts are not included in the product you have purchased, then it is valid for other models.
- i** Les illustrations présentées dans cette notice d'utilisation sont schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si certains fonctions ne sont pas inclus dans le produit que vous avez acheté, ils concerneront d'autres modèles.
- i** Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Gerät abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.
- i** Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vaším produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.
- i** Slike koje se odvijaju u ovom uputstvu za upotrebu su šematski i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako predmetni delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.
- i** Figurat që ndodhen në këtë manual janë skematike dhe mund të mos korrespondojnë saktësisht me produktin tuaj. Nëse pjesët e subjektit nuk janë përfshirë në produktin që keni blerë atëherë janë të vlefshme për modele të tjera.
- i** Сликите што се прикажани во ова упатство за употреба се шематски и може да не соодветстуваат точно со производот. Ако деловите од поглавјето не се вклучени во производот што сте го купиле, тогаш тие важат за други модели.
- i** Ilustracije koje se nalaze u ovome uputstvu za upotrebu su shematske i mogu da se razlikuju od stvarnog izgleda vašeg proizvoda. Ukoliko su opisani neki dijelovi koji nisu uključeni u proizvod koji ste vi kupili, onda se oni odnose na druge modele.
- i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.
- i** Slike u ovom priručniku su shematske i možda neće u potpunosti predstavljati vaš proizvod. Ako naslovni dijelovi nisu uključeni uz proizvod koji ste kupili, to se također odnosi i na druge modele.

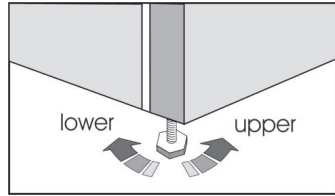




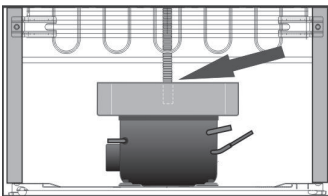
2



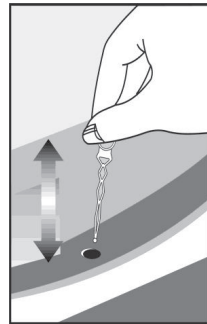
3



4

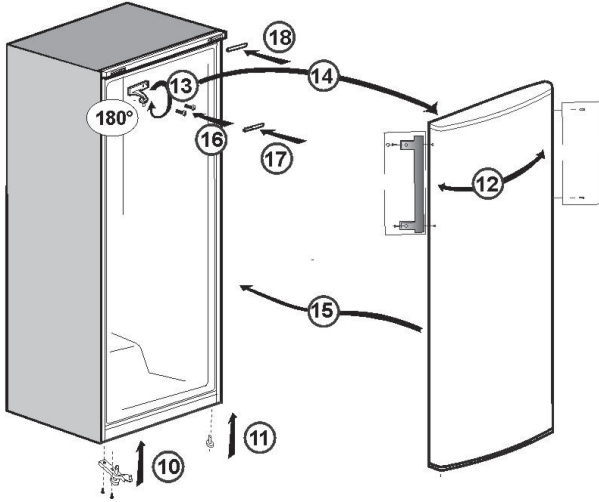
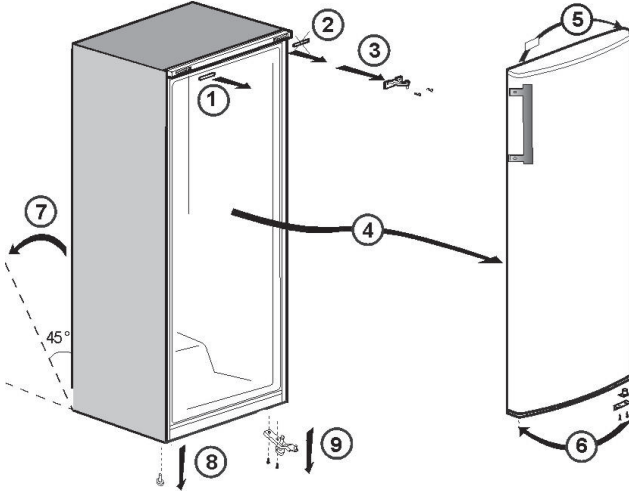
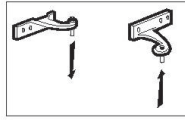


5



6

(13)



Blahopřejeme k výběru kvalitního spotřebiče **BEKO** který je určen pro mnoho let služby.

### **Bezpečnost především!**

Nezapojujte spotřebič do napájecí sítě, dokud neodstraníte všechny obalové a přepravní materiály.

- Před zapnutím nechte nejméně 4 hodin stát, aby se usadil olej v kompresoru.
- Pokud likvidujete starý spotřebič se zámkem nebo západkou na dveřích, rozlomte nebo zneškodněte zámek, aby byl v bezpečném stavu a dětem nehrozilo uvíznutí uvnitř.
- Tento spotřebič musí být používán pro stanovený účel.
- Neodkládejte spotřebič do ohně. Váš spotřebič obsahuje v izolační vrstvě látky bez CFC, které jsou hořlavé. Doporučujeme kontaktovat místní úřady pro informace o likvidaci a dostupných zařízeních.
- Nedoporučujeme používat tento spotřebič v nevytápěné chladné místnosti. (např. garáž, sklad, přístavba, kůlna, hospodářské stavení atd.)

Pro co nejlepší výkonnost a bezporuchovou službu vašeho spotřebiče je velmi důležité pozorně si přečíst tyto pokyny. Nedodržáním těchto pokynů se vystavujete riziku zrušení možnosti servisu zdarma po dobu záruční lhůty.

Uschovejte tyto pokyny na bezpečném místě pro snadné vyhledání.

## **i** INFORMACE



# ENERGY



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

Informace o modelu uložené v databázi výrobků se dají získat zadáním následující webové stránky a vyhledáním identifikátoru vašeho modelu (\*), který je uveden na energetickém štítku.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Tento spotřebič není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností a znalostmi, pokud jsou bez dohledu nebo pokynů o použití spotřebiče od osob zodpovídajících za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem.**

## Elektrické požadavky

Před zasunutím zásuvky do sítě se ujistěte, že napětí a kmitočet na štítku uvnitř spotřebiče odpovídají vašemu zdroji. Doporučujeme připojit tento spotřebič do sítě přes vhodně vypinanou a zajištěnou zásuvku na snadno dostupném místě.

## Upozornění! Tento spotřebič musí být uzemněn.

Opravy elektrického vybavení by měl provádět jen kvalifikovaný technik. Nesprávné opravy provedené nekvalifikovanou osobou představují riziko, které by mohlo mít kritické dopady pro uživatele spotřebiče.

### POZOR!

Tento spotřebič používá R 600a, což je plyn, který je šetrný k životnímu prostředí, ale je hořlavý. Během přepravy a upevňování výrobku je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poškození chladicí soustavy. Pokud je chladicí soustava poškozená a ze systému uniká plyn, udržte výrobek mimo otevřený oheň a nějakou dobu v místnosti větrejte.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte mechanické nástroje nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazení s výjimkou těch, které doporučuje výrobce.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoškozujte chladicí obvod.

**UPOZORNĚNÍ** – Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor na skladování potravin spotřebiče, pokud se nejedná o typy doporučené výrobcem.

**UPOZORNĚNÍ** – V případě poškození napájecího kabelu je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisního zástupce či podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.

## Pokyny pro přepravu

1. Spotřebič se smí přenášet jen ve svislé pozici. Obaly musí zůstat během přepravy neporušené.
2. Spotřebič nepoužívejte nejméně 4 hodiny po instalaci, aby se systém mohl usadit. Možná bude také nutné počkat pět minut mezi zapojením a zapnutím spotřebiče.

3. Nedodržení výše uvedených pokynů by mohlo vést k poškození spotřebiče, za které výrobce nezodpovídá.

4. Spotřebič je třeba chránit proti dešti, vlhku a chladu.

### Důležité upozornění!

- Při čištění/přenášení spotřebiče se nedotýkejte spodní části kovových kabelů kondenzátoru na zadní straně spotřebiče, mohlo by dojít k poranění prstů a rukou.
  - Nesedejte si a nestoupejte na horní okraj spotřebiče, jelikož na toto není určen. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- UPOZORNĚNÍ** - Ujistěte se, že napájecí kabel není zachycen pod spotřebičem během a po přesouvání, mohlo by to poškodit kabel.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem nebo manipulovat s ovladači.

## Pokyny pro instalaci

1. Nepřechovávejte spotřebič v místnosti, kde může teplota klesnout pod 10°C v noci a/nebo zejména v noci, jelikož je určen na provoz v teplotách mezi +10 a +43 stupni Celsia. Při nižších teplotách nemusí spotřebič fungovat, čímž poklesne doba skladovatelnosti potravin.

2. Neumísťujte spotřebič do blízkosti sporáků nebo radiátorů nebo na přímé sluneční světlo, dojde k ve zvýšenému napětí funkci spotřebiče. Při instalaci v blízkosti zdroje tepla nebo mrazničky udržujte minimální odstupy po stranách:

- Od sporáků 30 mm
- Od radiátorů 300 mm
- Od mrazniček 25 mm

3. Ujistěte se, že kolem spotřebiče je dostatečný odstup tak, aby se zaručil volný oběh vzduchu (**Položka 2**).

• Otevřete dvířka chladničky a nastavte vzdálenost mezi chladničkou a stěnou (**Položka 3**).

4. Spotřebič by měl být umístěn na hladkém povrchu. Obě přední nožky lze nastavit dle potřeby. Abyste měli jistotu, že váš spotřebič stojí vzpřímeně, nastavte obě přední nožky tak, že jimi otočíte doprava nebo doleva, dokud není zajištěn pevný kontakt s podlahou. Správným nastavením nožek předejdete přílišným vibracím a hluku (**Položka 4**).

5. Informace pro přípravu spotřebiče na použití naleznete v oddíle „Čištění a údržba“.

### Seznámení s vaším spotřebičem (Položka 1)

- 1 - Umístění termostatu a světla
- 2 - Nastavitelné poličky
- 3 - Kolektor vody
- 4 - Kryt přihrádek na čerstvé potraviny
- 5 - Přihrádky na čerstvé potraviny
- 6 - Nastavitelná nožka
- 7 - Polička na nádoby
- 8 - Polička na lahve

### Doporučené rozložení potravin ve spotřebiči

Návody pro optimální uskladnění a hygienu:

1. Tento spotřebič je pro krátkodobé ukládání čerstvých potravin a nápojů.
2. Vařené potraviny skladujte v neprodyšných nádobách a v ideálním případě na některé z vyjímatelných polic.
3. Čerstvé balené výrobky lze skladovat na polici. Čerstvé ovoce a zeleninu je třeba očistit a skladovat v přihrádkách na čerstvou zeleninu.
4. Láhve lze uchovat ve dveřní části.
5. Chcete-li skladovat syrové maso, zabalte je do polyetylenových sáčků a umístěte na nejnižší polici. Nenechte je přijít do kontaktu s vařenými potravinami, aby nedošlo ke kontaminaci. Z bezpečnostních důvodů skladujte syrové maso jen dva až tři dny.
6. Pro maximální účinnost by se neměly výsuvné police překrývat papírem nebo jinými materiály, aby studený vzduch mohl volně proudit.
7. Police jsou vybaveny zadními zarážkami a náklonem pro skladování lahví. Při nastavování zvedněte polici ze zářezů.
8. Polici nakloníte tak, že zadní stranu police umístíte o jednu úroveň pod přední stranu. Nakloněnou polici vyjmete tak, že nejprve uvolníte zadní stranu jedné úrovně pod přední stranou police. Pro vyjmutí nakloněné police nejprve uvolněte zadní stranu ze zářezů a zatáhněte.
9. Neskladujte rostlinný olej na policích ve dveřích. Potraviny uchovávejte zabalené, chráněné nebo překryté. Teplé potraviny a nápoje nechte před zchlazením vychladnout. Neskladujte v chladničce výbušné látky. Silný alkohol se musí skladovat ve vzpřímené pozici a pevně uzavřených nádobách. Zbývající potraviny z konzerv by se neměly skladovat v konzervách.
10. Některé ovoce a zelenina se mohou poškodit, pokud je skladujete při teplotách kolem 0°C. Ananas, meloun, okurky, rajčata a podobné druhy skladujte v polyetylenových sáčcích.

## **Kontrola a nastavení teploty**

Vnitřní teplotu lze nastavit pomocí tlačítek termostatu.

Teplota dosahovaná uvnitř přístroje by mohla kolísat podle podmínek používání: Umístění, teplota prostředí, četstost otevírání dvířek, množství potravin. Pozice tlačítka termostatu se změní v závislosti na těchto podmínkách.

Pro teplotu okolí 25°C bude tlačítko termostatu nastaveno na střední pozici. Předcházejte některým pozicím termostatu, které by mohly znamenat neustálý chod spotřebiče.

To může nastat při snížení teplot pod 0°C, nápoje a čerstvé potraviny by pak mohly zmrznout a přebytečné množství ledu by se mohlo nahromadit na vnitřní stěně.

Všechny tyto výše uvedené stavy by mohly znamenat snížení chladicí účinnosti (zvýšení spotřeby energie).

## **Před zahájením provozu**

### **Poslední kontrola**

Než začnete používat spotřebič, zkontrolujte, zda:

1. Nožky byly seřizeny pro ideální rovnováhu.
2. Vnitřek je suchý a vzduch může vzadu volně cirkulovat.
3. Vnitřek je čistý dle doporučení v oddíle „Čištění a údržba“.
4. Zásuvka byla zasunuta do sítě a elektřina je zapnutá. Po otevření dvířek se rozsvítí vnitřní osvětlení.

### **A nezapomeňte, že:**

5. Uslyšíte hluk při startování kompresoru. Kapalina a plyny uzavřené v chladicí soustavě mohou dělat další hluk, ať je kompresor v chodu, nebo není. Je to zcela normální.
6. Nepatrné zvlnění horní části chladničky je zcela normální a je způsobeno použitým výrobním procesem; nejedná se o závadu.
7. Doporučujeme nastavovat tlačítko termostatu na střed a sledovat teplotu, abyste zajistili, že spotřebič udržuje požadovanou teplotu skladování (viz oddíl Kontrola a nastavení teploty).
8. Nezaplnějte spotřebič ihned po jeho zapnutí. Počkejte na dosažení správné skladovací teploty. Doporučujeme kontrolovat teplotu přesným teploměrem (viz: Kontrola a nastavení teploty).

## Odmrazování

Chladnička se odmrazuje automaticky. Odmražená voda stéká do výpustné trubice přes sběrný kanál a odpařuje se do zvláštní nádoby v zadní části spotřebiče. **(Položka 5)** Během odmrazování se mohou na zadní stěně prostoru chladničky vytvořit kapky vody v místech, kde je umístěn odpařovač. Několik kapek může zůstat na obvodu, ty zmrznou po skončení odmrazování. Znovu zmrzlé kapky neodstraňujte špičatými nebo ostrými předměty, jako jsou nože nebo vidličky. Pokud se kdykoli odmražená voda neodčerpává ze sběrného kanálu, zkontrolujte, zda odčerpávací trubici neblokují části potravin. Výpustná trubice se čistí tak, že zatlačíte speciální plastový plovák do výpustné trubice. Zkontrolujte, zda je hadice neustále umístěná koncem v sběrném tácu na kompresoru, aby nedošlo k rozlití vody na elektrickou instalaci nebo zem **(Položka 6)**.

## Výměna vnitřní žárovky

Za účelem výměny žárovky osvětlení v chladničce prosím kontaktujte Autorizovaný servis.

Lampa (y) použité v tomto přístroji nejsou vhodné pro osvětlení místnosti domácnosti. Zamýšlený účel tohoto svítidla je pomoci uživateli umístit potraviny do chladničky / mrazničky bezpečně a pohodlně. Žárovky použité v tomto spotřebiči musí vydržet extrémní fyzické podmínky, např. teploty pod  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Výměna dvířek

Postupujte v číselném pořadí **(Položka 7)**.

## Čištění a péče

1. Doporučujeme vypnout přístroj ze sítě a vyjmout hlavní zásuvku, než přistoupíte k čištění.
2. Nikdy nepoužívejte ostré předměty či brusné látky, mýdlo, domovní čistič, odmašťovač či voskové čisticí.
3. Používejte vlažnou vodu pro vyčištění skříňe a otřete ji pak dosucha.
4. Používejte vlhký hadřík namočený do roztoku jedné čajové lžičky sody bikarbony na půl litru vody na vyčištění vnitřku, pak jej dosucha otřete.
5. Ujistěte se, že do skříňky pro kontrolu teploty nepronikne žádná voda.
6. Pokud spotřebič delší dobu nebudete používat, vypněte jej, vyjměte všechny potraviny, vyčistěte jej a nechte dveře otevřené.
7. Prach, který se usadí na kondenzátoru, který je umístěn na zadní straně spotřebiče, by měl být jednou ročně odstraněn vysavačem.
8. Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek, abyste zajistili jejich čistotu a nezanesení částicemi potravin.
9. Nikdy:
  - Nečistěte spotřebič nevhodnými materiály; tzn. výrobky na bázi petroleje.
  - Jej nevystavujte vysokým teplotám.
  - Nedrhňte, nebruste atd. brusnými materiály.
10. Ujistěte se, že zvláštní plastová nádoba na zadní straně spotřebiče, která shromažďuje odmraženou vodu, je neustále čistá. Pokud chcete odstranit podnos a vyčistit jej, postupujte podle níže uvedených pokynů:
  - Vypněte přístroj a odpojte napájecí kabel.
  - Jemně odpojte čep na kompresoru pomocí kleští, aby bylo možné tác vyjmout
  - Zvedněte jej.
  - Očistěte jej a otřete.
  - Při montáži postupujte v opačném pořadí.

**Co dělat a co nedělat**

- Ano-** Spotřebič pravidelně čistíte a odmrazujete.
- Ano-** Syrové maso a drůbež skladujte pod vařenými potravinami a mléčnými výrobky.
- Ano-** Uchovávejte potraviny co nejkratší dobu a dodržujte jejich lhůtu spotřeby atd.
- Ano-** Otrhávejte ze zeleniny nepoužitelné lístky a otírejte přebytečnou zeminu.
- Ano-** Nechte salát, zelí, petržel a květák na stonku.
- Ano-** Sýr balte do nepropustného papíru a pak do polyetylénového sáčku tak, aby uvnitř zůstalo co nejméně vzduchu. Nejlepší je jej vyjmout z chladničky asi hodinu před podáváním.
- Ano-** Obalte syrové maso těsně do polyetylenu nebo alobalu. Zabráníte tím vysušení.
- Ano-** Balte ryby a vnitřnosti do polyetylénových sáčků.
- Ano-** Balte potraviny se silným aroma nebo ty, které by mohly vyschnout, do polyetylénových sáčků, alobalu nebo je ukládejte do vzduchotěsných nádob.
- Ano-** Chléb dobře zabalte, aby zůstal čerstvý.
- Ano-** Bílé víno, pivo, ležák a minerální vodu před podáváním vychladte.
- Ne-** skladujte banány v chladničce.
- Ne-** skladujte melouny v chladničce. Lze je zchladit na krátkou dobu, dokud jsou zabaleny, aby nemohly ovlivnit svým aroma jiné potraviny.
- Ne-** Nenechávejte dveře otevřené dlouhou dobu, ohřejete tím chladničku. Spotřebič byl určen na skladování jen jedlých potravin.
- Ne-** zakrývejte police ochrannými materiály, které by mohly bránit v cirkulaci vzduchu.
- Ne-** skladujte ve spotřebiči jedovaté nebo nebezpečné látky. Byl určen na skladování jen jedlých potravin.
- Ne-** konzumujte potraviny, které byly zmrazeny po příliš dlouhou dobu.
- Ne-** skladujte vařené a čerstvé potraviny společně ve stejné nádobě. Měly by být zabaleny a uskladněny zvlášť.
- Ne-** nechte rozmrazované potraviny nebo šťávy potravin kapat na potraviny.



### Informace o provozních hlucích

Aby zvolená teplota zůstala konstantní, zapne váš spotřebič občas kompresor.

Výsledný hluk je zcela normální.

Jakmile spotřebič dosáhne provozní teploty, zvuk se automaticky ztiší.

Hučení vychází z motoru (kompresoru). Když se motor zapne, hluk může na chvíli zesílit.

Bublání, vrčení nebo šplouchání je způsobeno chladicím médiem, které prochází vedením.

Vždy, když termostat zapne/vypne motor, je slyšet cvaknutí.

Cvaknutí se může ozývat, když

- je automatický systém odmrazování aktivní.
- se spotřebič zahřívá nebo zchladuje (rozpínání materiálu).

Pokud tyto zvuky jsou příliš hlasité, příčiny nejsou nejspíš vážné a obvykle se velmi snadno odstraňují.

- Spotřebič nestojí rovně – použijte nožky na nastavení výšky nebo umístěte pod nožky nějakou podložku.
- Spotřebič nestojí volně – Posuňte tedy spotřebič mimo kuchyňské prostředky nebo jiné spotřebiče.
- Zásuvky nebo poličky jsou volné nebo zaseklé – Zkontrolujte snímací součásti a v nutném případě je znovu osadte.
- Lahve a/nebo nádoby se navzájem dotýkají – Přesuňte lahve a/nebo nádoby dál od sebe.

### Odstraňování potíží


Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, zkontrolujte;

- Zda je zásuvka správně zasunutá do sítě a je zapnutý přívod elektrické energie. (Pro kontrolu napětí v zásuvce do ní zapojte další spotřebič)
- Zda není vyhozená pojistka/se neaktivoval přerušovač obvodu/hlavní jistič není vypnutý.
- Zda byla správně nastavena funkce ovládání teploty.
- Zda je nová zásuvka správně propojená, pokud jste změnili osazenou tvarovanou zásuvku.

Pokud spotřebič po provedení těchto kontrol stále nefunguje, kontaktujte prodejce, u něhož jste přístroj zakoupili.

Provedte prosím všechny výše uvedené kontroly, v případě nezjištění závady bude kontrola zpoplatněna.



Symbol  na výrobku nebo na obalu upozorňuje na skutečnost, že spotřebič nepatří do běžného domácího odpadu. Místo toho je třeba jej odevzdat do speciální sběrné odpadů na recyklování elektrických a elektronických zařízení. Vaší podporou správné likvidace pomáháte zabránit potenciálně negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak nesprávná likvidace výrobku mohla způsobit. Další informace a recyklování tohoto spotřebiče získáte na místním úřadě, ve sběrně odpadu nebo u prodejce, kde jste spotřebič zakoupili.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitstoestel van **BEKO**, ontwikkeld voor vele jaren dienst.




### **Veiligheid eerst!**

Sluit uw toestel niet op de stroomtoevoer aan totdat alle verpakking en transportbescherming werd verwijderd.

- Laat de koelkast minstens 4 uur stilstaan alvorens ze in werking te stellen zodat de compressorolie zich kan stabiliseren.
- Als u een oud toestel met een slot of een klink aan de deur vervangt, zorg er dan voor dat het op een veilige manier wordt achtergelaten zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen geraken.
- Dit toestel mag enkel worden gebruikt voor het doel waar het voor dient.
- Verbrand uw apparaat niet. Het apparaat bevat bestanddelen zonder C.F.K. in de isolatie. Deze zijn brandbaar. Wij raden u aan om de plaatselijke instanties te contacteren voor informatie over de beschikbare faciliteiten voor het verwijderen van uw toestel.
- Wij raden het gebruik van dit toestel af in een onverwarmde, koude ruimte. (bijv. garage, serre, aanbouw, schuurtje, bijgebouw, enz.)

Het is heel belangrijk deze instructies zorgvuldig te lezen om de best mogelijke en probleemloze werking van uw toestel te bewerkstelligen. Het niet opvolgen van deze instructies kan uw recht op gratis service tijdens de garantieperiode doen vervallen.

Gelieve deze instructies op een veilige plaats te bewaren voor eenvoudige raadpleging.

 <b>INFORMATIE</b>	
	
SUPPLIER'S NAME → <b>A</b>	MODEL IDENTIFIER → (*) <b>A</b>
De informatie van het model zoals opgeslagen in de product-databank is toegankelijk op de onderstaande website. Zoek uw model identificatie (*) vermeld op het energielabel.	
<a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a>	

**Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.**

**Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.**

## Elektriciteitsvereisten

Vergewis u ervan, alvorens u de stekker in het stopcontact steekt, dat de voltage en de frequentie op de kwalificatieplaat binnenin het toestel overeenkomen met uw stroomtoevoer. Wij raden u aan dit toestel aan te sluiten op de hoofdtoevoer via een naar behoren aangesloten en verzekerd stopcontact op een onmiddellijk bereikbare plaats.

### **Waarschuwing! Dit toestel moet worden geaard.**

Herstellingen aan de elektrische uitrusting mogen enkel door een gekwalificeerde technicus worden uitgevoerd. Foutieve herstellingen, die werden uitgevoerd door een ongekwalificeerde persoon, houden risico's in die kritieke gevolgen kunnen hebben voor de gebruiker van het toestel.

### **OPGELET!**

Dit toestel werkt op R 600a. Dit is een milieuvriendelijk, maar brandbaar gas. Tijdens het transport en de plaatsing van het product moet er zorg voor worden gedragen dat het koelsysteem niet wordt beschadigd. Als het koelsysteem toch wordt beschadigd en er ontstaat een gaslek, houd het product dan verwijderd van ontstekingsbronnen en verlucht de kamer een tijdje.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingproces te versnellen dan die apparatuur of middelen die door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Beschadig het koelcircuit niet.

**WAARSCHUWING** - Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel, tenzij ze door de fabrikant worden aangeraden.

**WAARSCHUWING** - Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

## Transportinstructies

1. Het toestel mag enkel in staande positie worden vervoerd. De oorspronkelijke verpakking moet intact blijven tijdens het transport.

2. Het toestel mag gedurende minstens 4 uur na de installatie niet worden gebruikt om het systeem toe te laten zich te stabiliseren. Laat ook vijf minuten tijd tussen het aansluiten op de elektriciteit en het inschakelen van het toestel.

3. Het niet naleven van de bovenstaande instructies kan het toestel beschadigen.

Hiervoor kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden.

4. Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, vochtigheid en koude.

### **Belangrijk!**

- Tijdens het schoonmaken/dragen van het toestel dient u ervoor te zorgen dat de metalen draden aan de onderkant van de condensor, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, niet worden aangeraakt. Deze kunnen vingers en handen kwetsen.

- Probeer niet bovenop het toestel te gaan zitten of staan, omdat het daar niet voor werd ontworpen. U zou zichzelf kunnen kwetsen of het toestel beschadigen.

**WAARSCHUWING** - Zorg ervoor dat de hoofdkabel niet onder het toestel komt vast te zitten tijdens en na het verplaatsen ervan. Dit zou de kabel kunnen beschadigen.

- Laat kinderen niet met het toestel spelen of aan de knoppen komen.

## Installatie-instructies

1. Plaats uw toestel niet in een kamer waar de temperatuur 's nachts en/of vooral 's winters lager dan 10°C (50°F) kan worden. Het werd ontworpen voor een werking in een omgevingstemperatuur tussen +10°C en +43°C (50°F en 109°F). Bij lagere temperaturen zou het apparaat mogelijk niet kunnen werken. Dit zou de bewaartijd van de etenswaren verkorten.

2. Plaats het toestel niet in direct zonlicht of in de nabijheid van een fornuis of een radiator. Dit zou de functies van het toestel extra belasten. Als het toch naast een warmtebron of een diepvriezer wordt geplaatst, neem dan de volgende minimumafstanden in acht:

Van een fornuis 30 mm

Van een radiator 300 mm

Van een diepvriezer 25 mm

3. Zorg voor voldoende ruimte rond het toestel, zodat de lucht er vrij kan circuleren (**Afbeelding 2**).

• Open de deur van de koelkast om de afstand tussen de deur en de koelkast in te stellen (**Afbeelding 3**).

4. Het toestel moet op een vlak oppervlak worden geplaatst. De twee voorste voetjes kunnen naar wens worden aangepast. Draai ze met of tegen de richting van de klok, totdat ze veilig en stevig de grond raken en uw toestel goed recht staat. Het juist afstellen van de voetjes voorkomt overdreven trillingen en lawaai (**Afbeelding 4**).

5. Raadpleeg het onderdeel “Schoonmaak en Onderhoud” om uw toestel klaar te maken voor gebruik.

### ***Uw toestel leren kennen*** (Afbeelding 1)

- 1 - Thermostaat en lampkast
- 2 - Aanpasbare kabinetsschappen
- 3 - Watercollector
- 4 - Deksel van de groentelade
- 5 - Groentelades
- 6 - Aanpasbaar voetje
- 7 - Vak voor zuivelproducten
- 8 - Vak voor flessen

### ***Voorstel voor de schikking van de etenswaren in het toestel***

Richtlijnen voor het bereiken van een optimale opslagruimte en hygiëne:

1. Dit toestel dient voor het bewaren op korte termijn van vers voedsel en drank.
2. Bereide gerechten moeten in luchtdichte dozen bewaard worden en worden het best geplaatst op één van de verwijderbare schappen.
3. Verse ingepakte producten kunnen op het schap worden bewaard. Vers fruit en groeten moeten worden schoongemaakt en worden bewaard in de groenteladen.
4. Flessen kunnen in het deurvak worden bewaard.

5. Rauw vlees pakt u in een plastic zakje en bewaart u op het onderste schap. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met bereide etenswaren, zodat besmetting wordt vermeden. Bewaar rauw vlees uit veiligheid niet langer dan twee of drie dagen.

6. Voor maximale efficiëntie mogen de verwijderbare schappen niet worden bedekt met papier of andere materialen, zodat de koele lucht er vrij rond kan circuleren.

7. De roosters zijn voorzien van stoppen aan de achterzijde en kunnen kantelen voor het bewaren van flessen. Til het rooster uit de groeven tijdens het instellen.

8. Om een rooster te kantelen, plaats de achterzijde van het rooster één niveau lager dan de voorzijde van het rooster. Om een gekanteld rooster te verwijderen, verwijder eerst de achterkant dat één niveau lager is dan de voorkant van het rooster. Om een gekanteld rooster te verwijderen, verwijder eerst de achterkant uit de groeven en trek vervolgens.

9. Bewaar geen plantaardige olie in de deurvakken. Bewaar de etenswaren verpakt, ingepakt of bedekt. Laat warm eten en warme dranken eerst afkoelen, alvorens u ze in de koelkast plaatst. Plaats geen explosieve stoffen in de koelkast. Sterk alcoholische dranken moeten rechtstaand worden bewaard in veilig gesloten containers. Overschot van ingeblikte etenswaren mag niet in het blik worden bewaard.

10. Sommige stukken fruit en groenten worden slecht wanneer ze worden bewaard bij temperaturen rond 0°C. Daarom pakt u ananassen, meloenen, komkommers, tomaten en gelijkaardige producten beter in plastic zakjes in.

### ***Opmeting en regeling van de temperatuur***

De interne temperatuur kan worden aangepast via de knop van de thermostaat. De temperatuur die binnenin het toestel verkregen wordt, zou kunnen schommelen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden: plaats, omgevingstemperatuur, frequentie van het openen van de deur, hoeveelheid voedsel. De positie van de thermostaatknop zal wijzigen afhankelijk van deze omstandigheden. In het algemeen zal de thermostaatknop voor een omgevingstemperatuur van 25°C (77°F) zich stabiliseren op de middenpositie. Vermijd sommige posities van de thermostaatknop die een voortdurende werking van het toestel met zich brengen. Dit zou kunnen resulteren in een temperatuurdaling onder de 0°C, en dan kunnen de dranken en de verse voedingswaren bevroren en kan er zich een overmatige ijsafzetting op de binnenwanden voordoen. Dit kan allemaal een daling van de koeldoeltreffendheid (stijging van het stroomverbruik) met zich brengen.

### ***Alvorens de inwerkingstelling***

#### ***Laatste controle***

Alvorens u het toestel begint te gebruiken, controleer of:

1. De voetjes zo werden geregeld dat de koelkast perfect recht staat.
2. De binnenkant droog is en dat de lucht achteraan vrij kan circuleren.
3. De binnenkant proper is, zoals aanbevolen onder "Schoonmaak en onderhoud".
4. De stekker in het stopcontact zit en de elektriciteit is aangesloten. Wanneer de deur wordt geopend, zal het binnenlichtje aangaan.

#### ***Ter informatie:***

5. U zult een geluid horen wanneer de compressor opstart. De vloeistof en de gassen die zich in het koelsysteem bevinden, zouden ook wat lawaai kunnen veroorzaken en dit ongeacht of de compressor aan het werken is of niet. Dit is normaal.
6. Een lichte golving van de bovenkant van de koelkast is normaal wegens het gebruikte fabricatieproces; het is geen defect.
7. Wij raden u aan de thermostaatknop halfweg in te stellen en de temperatuur op te volgen, zodat het toestel de vereiste bewaartemperaturen behoudt (Zie onderdeel Opmeting en regeling van de temperatuur).
8. Laad het toestel niet onmiddellijk, nadat het is aangeschakeld. Wacht tot de juiste bewaartemperatuur wordt bereikt. Wij raden u aan de temperatuur op te meten met een accurate thermometer (zie: Opmeting en regeling van de temperatuur).

## Ontdooien

De koelkast ontdooit automatisch. Het dooiwater loopt naar de afvoerpijp via een verzamelbak aan de achterkant van het toestel en verdampst in een speciale container aan de achterkant van het apparaat.

### (Afbeelding 5).

Tijdens het ontdooien kunnen er waterdruppels worden gevormd aan de achterkant van koelkast, waar er zich een verborgen verdampert bevindt. Sommige druppels zouden op de voering kunnen blijven zitten en opnieuw aanvriezen wanneer het ontdooiproces is afgelopen. Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen, zoals messen of vorken, om de opnieuw aangevroren druppels te verwijderen.

Als het dooiwater op een bepaald moment niet afloopt van het verzamelkanaal, controleer dan of er geen etensresten de afvoerpijp hebben geblokkeerd. De afvoerpijp kan worden vrijgemaakt met behulp van een speciale bijgeleverde plastic ontstopper. Controleer of de slang op permanente wijze met het ene uiteinde in de verzamelbak op de compressor is geplaatst om te voorkomen dat water op de elektrische installatie of op de vloer wordt gemorst (Afbeelding 6).

## Het binnenlichtje vervangen

Om de lamp/led voor de binnenverlichting van uw koelkast te vervangen, bel uw bevoegde onderhoudsdienst.

De lamp of lampen voorzien in dit apparaat mogen niet worden gebruikt voor de verlichting van huishoudelijke ruimten. Het beoogde gebruik van deze lamp is de gebruiker te helpen etenswaren op veilige en comfortabele wijze in de koelkast/diepvriezer te plaatsen.

De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20°C.

## De deur verplaatsen

Ga te werk in de volgorde van de getallen (Afbeelding 7).

## Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan het toestel uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken voor het schoonmaken.
2. Gebruik nooit scherpe instrumenten of schurende bestanddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te poetsen.
3. Gebruik lauw water om de kast van het toestel schoon te maken en wrijf het droog.
4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van één koffielepel natriumbicarbonaat voor 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.
5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar binnensijpelt.
6. Als het toestel voor een lange periode niet zal worden gebruikt, schakel het dan uit, verwijder al de etenswaren, maak het schoon en laat de deur op een kier staan.
7. Al het stof dat zich op de condensator nestelt, die zich achteraan het toestel bevindt, moet één keer per jaar met een stofzuiger worden verwijderd.
8. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te vergewissen dat ze proper en vrij van etensresten zijn.
9. Nooit doen:
  - Maak het toestel nooit schoon met ongeschikt materiaal; vb. producten op basis van petroleum.
  - Stel het toestel nooit bloot aan hoge temperaturen op eender welke manier.
  - Schrob, wrijf, enz. nooit met schurend materiaal.
10. Zorg ervoor dat de speciale plastic bak, die achteraan het toestel het dooiwater opvangt, altijd proper is. Als u de bak wilt verwijderen om hem schoon te maken, volg dan de onderstaande instructies:
  - Schakel het toestel uit aan het stopcontact en trek de hoofdstekker uit.
  - Plooi de nagel op de compressor voorzichtig recht met een tang, zodat de bak kan worden verwijderd.
  - Hef de bak op.
  - Maak de bak schoon en wrijf hem droog.
  - Zet het geheel terug in elkaar door de volgorde van de handelingen om te draaien.

**Wel en niet doen**

- Wel** - Reinig en ontdooi uw koelkast regelmatig.
- Wel** - Rauw vlees en gevogelte bewaren onder klaargemaakte etenswaren en zuivelproducten.
- Wel** - Bewaar etenswaren zo kort mogelijk en houdt u aan de vervaldatum.
- Wel** - Onbruikbare bladeren van groenten verwijderen en eventuele aarde er afwrijven.
- Wel** - Laat sla, kool, peterselie en bloemkool op hun stengel.
- Wel** - Pak kaas eerst in vetvrij papier in en vervolgens in een plastic zakje. Probeer zo veel mogelijk lucht buiten te sluiten. Voor het beste resultaat neemt u de kaas een uur voor de maaltijd uit de koelkast.
- Wel** - Pak rauw vlees en gevogelte los in plastic of aluminiumfolie in. Dit voorkomt uitdroging.
- Wel** - Pak vis en restafval in plastic zakjes in.
- Wel** - Pak etenswaren met een sterke geur of etenswaren die kunnen uitdrogen in plastic zakjes of aluminiumfolie in of plaats ze in een luchtdichte bak.
- Wel** - Pak brood goed in, zodat het vers blijft.
- Wel** - Koel witte wijn, bier, pils en mineraalwater alvorens op te dienen.

- Niet** - Bananen bewaren in het koelkastgedeelte.
- Niet** - Meloen bewaren in uw koelkast. De meloen kan voor korte perioden worden afgekoeld, zolang hij is ingepakt en niet de smaak van andere etenswaren kan bederven.
- Niet** - De deur openlaten gedurende langere periodes gezien dit het toestel kostelijker zal maken. Het toestel werd enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
- Niet** - De schappen bedekken met beschermend materiaal. Dit zou de luchtcirculatie kunnen hinderen.
- Niet** - Giftige of gevaarlijke bestanddelen in uw koelkast bewaren. Het toestel werd namelijk enkel ontworpen voor het bewaren van eetbare producten.
- Niet** - Etenswaren consumeren die overdreven lang in de koelkast hebben gestaan.
- Niet** - Klaargemaakte en verse etenswaren samen in dezelfde bak bewaren. Zij moeten afzonderlijk worden ingepakt en bewaard.
- Niet** - Ontdooiende etenswaren of sappen van etenswaren op andere etenswaren laten druppelen.

**Informatie over de functiegeluiden**

Om de geselecteerde temperatuur constant te houden, schakelt uw toestel nu en dan de compressor AAN.

De resulterende geluiden zijn normaal. Van zodra het toestel de gewenste temperatuur heeft bereikt, zullen de geluiden automatisch minder luid worden.

Het zoemende geluid wordt voortgebracht door de motor (compressor). Wanneer de motor wordt AAN geschakeld, kan het geluid even luider worden.

Het bubbelende, gorgelende of gonzende geluid wordt voortgebracht door de koelvloeistof, wanneer ze door de pijpen stroomt.

Het klikkende geluid kan altijd worden gehoord wanneer de thermostaat de motor AAN/UIT schakelt.

Een klikkend geluid kan voorkomen wanneer

- het automatische ontdooisysteem is actief.
- het toestel aan het afkoelen of aan het opwarmen is (materiaalexpansie).

Als deze geluiden overdreven luid zijn, zijn de oorzaken ervan waarschijnlijk niet heel erg.

Meestal kan dit heel eenvoudig worden opgelost.

- Het toestel staat niet recht - Gebruik de aanpasbare voetjes of plaats verpakkingsmateriaal onder de voetjes.
- Het toestel staat tegen iets anders - Gelieve het toestel te verwijderen van keukeneenheden of andere toestellen.
- Laden of schabben liggen los of kleven vast
  - Gelieve de verwijderbare onderdelen na te kijken en, als nodig, ze opnieuw te installeren.
- Flessen en/of kommen raken elkaar - Gelieve de flessen en/of kommen van elkaar te verwijderen.


### **Problemen oplossen**

Als het toestel niet werkt wanneer het is aangeschakeld, controleer dan het volgende:

- Of de stekker goed in het stopcontact steekt en of de stroomtoevoer aanstaat. (Om de stroomtoevoer naar het stopcontact te testen, sluit u een ander toestel erop aan)
- Of de zekering is gesprongen / de stroomonderbreker is doorgeslagen / de hoofddistributie werd afgesloten.
- Of de temperatuurregeling juist werd ingesteld.
- Of de nieuwe stekker juist werd aangesloten, als u de aangeleverde standaardstekker heeft vervangen.

Als het toestel nog altijd niet werkt na alle bovenstaande controles, contacteer dan de verdeler van wie u het toestel heeft gekocht. Gelieve ervoor te zorgen dat de bovenstaande controles werden uitgevoerd, aangezien u de verplaatsing zal worden aangerekend als er geen fout wordt vastgesteld.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven in het toepasselijke recyclagecentrum voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recycleren van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

**i** **De garantie is geldig gedurende de verwachte levensduur.**



Congratulations on your choice of a **BEKO** Quality Appliance, designed to give you many years of service.

### **Safety first!**

Do not connect your appliance to the electricity supply until all packing and transit protectors have been removed.

- Leave to stand for at least 4 hours before switching on, to allow compressor oil to settle.
- If you are discarding an old appliance with a lock or latch fitted to the door, break or disable the lock to ensure that it is left in a safe condition to prevent children becoming trapped inside.
- This appliance must only be used for its intended purpose.
- Do not dispose of the appliance on a fire. Your appliance contains non CFC substances in the insulation which are flammable. We suggest you contact your local authority for information on correct disposal and available facilities.
- We do not recommend use of this appliance in an unheated, cold room. (e.g. garage, conservatory, annex, shed, out-house etc.)

To obtain the best possible performance and trouble free operation from your appliance it is very important to read these instructions carefully. Failure to observe these instructions may invalidate your right to free service during the guarantee period.

Please keep these instructions in a safe place for easy reference.

Original Spare parts will be provided for 10 years, following the product purchasing date.

## **i** INFORMATION



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER → (\*)

A

A

The model information as stored in the product data base can be reached by entering following website and searching for your model identifier (\*) found on energy label.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**This appliance is not intended for use by person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**

**Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**

### **Electrical requirements**

Before inserting the plug into the wall socket make sure that the voltage and the frequency shown in the rating plate inside the appliance corresponds to your electricity supply. We recommend that this appliance is connected to the mains supply via a suitably switched and fused socket in a readily accessible position.

#### **Warning! This appliance must be earthed.**

Repairs to electrical equipment should only be performed by a qualified technician. Incorrect repairs carried out by an unqualified person are carry risks that may have critical consequences for the user of the appliance.

#### **ATTENTION!**

This appliance operates with R 600a which is an environmental friendly but flammable gas. During the transportation and fixing of the product, care must be taken not to damage the cooling system. If the cooling system is damaged and there is a gas leak from the system, keep the product away from ignition sources and ventilate the room for a while.

**WARNING** - Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

**WARNING** - Do not damage the refrigerant circuit.

**WARNING** - Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

**WARNING** - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### **Transportation instructions**

1. The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation.
2. The appliance should not be operated for at least 4 hours after installation, to allow the system to settle. You may also need to allow five minutes between plugging in and switching on the appliance.

3. Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance, for which the manufacturer will not be held liable.

4. The appliance must be protected against rain, moisture and cold.

#### **Important!**

- Care must be taken while cleaning/carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands.

- Do not sit or stand on top of your appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.

**WARNING** - Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable.

- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.

### **Installation instructions**

1. Do not keep your appliance in a room where the temperature is likely to fall below 10 degrees C (50 degrees F) at night and/or especially in winter, as it is designed to operate in ambient temperatures between +10 and +43 degrees C (50 and 109 degrees F). At lower temperatures the appliance may not operate, resulting in a reduction in the storage life of the food.

2. Do not place the appliance near cookers or radiators or in direct sunlight, as this will cause extra strain on the appliance's functions. If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From Cookers 30 mm

From Radiators 300 mm

From Freezers 25 mm

3. Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation (**Item 2**).

- Open the door of your refrigerator to set the distance between the refrigerator and the wall (**Item 3**).

4. The appliance should be positioned on a smooth surface. The two front feet can be adjusted as required. To ensure that your appliance is standing upright adjust the two front feet by turning clockwise or anti-clockwise, until firm contact is secured with the floor. Correct adjustment of feet prevents excessive vibration and noise (**Item 4**).

5. Refer to "Cleaning and Care" section to prepare your appliance for use.

### **Getting to know your appliance (Item 1)**

- 1 - Thermostat and lamp housing
- 2 - Adjustable Cabinet shelves
- 3 - Water collector
- 4 - Crisper cover
- 5 - Crisper
- 6 - Adjustable foot
- 7 - Shelf for jars
- 8 - Shelf for bottles

### ***Suggested arrangement of food in the larder fridge***

Guidelines for obtaining optimum storage and hygiene:

1. This appliance for the short-term storage of fresh food and drinks.
2. Dairy products should be stored in the special compartment provided in the door liner.
3. Cooked dishes should be stored in airtight containers and are best kept on either of the removable shelves.
4. Fresh wrapped produce can be kept on the shelf. Fresh fruit and vegetables should be cleaned and stored in the crisper bins.
5. Bottles can be kept in the door section.
6. To store raw meat, wrap in polythene bags and place on the lowest shelf. Do not allow to come into contact with cooked food, to avoid contamination. For safety, only store raw meat for two to three days.
7. For maximum efficiency, the removable shelves should not be covered with paper or other materials to allow free circulation of cool air.
8. The shelves are fitted with rear stops and tilting for storing bottles. Lift shelf clear of grooves when adjusting.
9. To tilt a shelf, place the back of the shelf one level below the front of the shelf. To remove a tilted shelf, first release the back from the one level below the front of the shelf. To remove a tilted shelf, first release the back from the grooves and then pull.
10. Do not keep vegetable oil on door shelves. Keep food packed, wrapped or covered. Allow hot food and beverages to cool before refrigerating. Do not store explosive substances in the refrigerator. High proof alcohol must be stored upright in sealed containers. Leftover canned food should not be stored in the can.
11. Some fruit and vegetables suffer damage if kept at temperatures near 0 degrees centigrade. Therefore wrap pineapples, melon, cucumbers, tomatoes and similar produce in polythene bags.

### **Temperature control and adjustment**

The internal temperature could be adjusted by means of the button from the thermostat.

The temperatures obtained inside the appliance could oscillate depending on the usage conditions: location, environmental temperature, doors opening frequency, foods quantity. Position of thermostat button will change depending on these conditions.

Generally, for an environmental temperature of 25°C (77°F), thermostat button will be settled on a medium position.

Avoid some positions of thermostat button that could involve a continuously running of the appliance. This could involve a temperature decrease under 0°C, therefore the drinks and fresh foods could freeze and an excessive ice quantity could be accumulated on the internal wall. All these above mentioned could involve a decrease of the refrigerating efficiency (increase of the power consumption).

### **Before operating**

#### **Final Check**

Before you start using the appliance check that:

1. The feet have been adjusted for perfect levelling.
2. The interior is dry and air can circulate freely at the rear.
3. The interior is clean as recommended under "Cleaning and care."
4. The plug has been inserted into the wall socket and the electricity is switched on. When the door is open the interior light will come on.

#### **And note that:**

5. You will hear a noise as the compressor starts up. The liquid and gases sealed within the refrigeration system may also make some (noise), whether the compressor is running or not. This is quite normal.
6. Slight undulation of the top of the cabinet is quite normal due to the manufacturing process used; it is not a defect.
7. We recommend setting the thermostat knob midway and monitor the temperature to ensure the appliance maintains desired storage temperatures (See section Temperature Control and Adjustment).
8. Do not load the appliance immediately it is switched on. Wait until the correct storage temperature has been reached. We recommend checking the temperature with an accurate thermometer (see; Temperature Control and Adjustment).

## Defrosting

The larder refrigerator defrosts automatically. The defrosting water runs to the drain tube via a collection channel and is evaporated in a special container at the back of the appliance. **(Item 5).**

During defrosting, water droplets may form at the back of the larder refrigerator where a concealed evaporator is located. Some droplets may remain on the liner and refreeze when defrosting is completed. Do not use pointed or sharp-edged objects such as knives or forks to remove the droplets which have refrozen.

If, at any time, the defrost water does not drain from the collection channel, check that no food particles have blocked the drain tube. The drain tube can be cleared by pushing the special plastic plunger provided down the drain tube.

Check that the tube is permanently placed with its end in the collecting tray on the compressor to prevent the water spilling on the electric installation or on the floor **(Item 6)**.

## Replacing the interior light bulb

To change the Bulb/LED used for illumination of your refrigerator, call your Authorised Service.

The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place foodstuffs in the refrigerator/freezer in a safe and comfortable way.

The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as temperatures below -20°C.

## Repositioning the door

Proceed in numerical order **(Item 7)**.

## Cleaning and care

1. We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning.

2. Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning.

3. Use luke warm water to clean the cabinet of the appliance and wipe it dry.

4. Use a damp cloth wrung out in a solution of one teaspoon of bicarbonate of soda to one pint of water to clean the interior and wipe it dry.

5. Make sure that no water enters the temperature control box.

6. If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar.

7. Any dust that gathers on the condenser, which is located at the back of the appliance, should be removed once a year with a vacuum cleaner.

8. Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.

9. Never:

- Clean the appliance with unsuitable material; eg petroleum based products.
- Subject it to high temperatures in any way,
- Scour, rub etc., with abrasive material.

10. Removal of dairy cover and door tray :

- To remove the dairy cover, first lift the cover up by about an inch and pull it off from the side where there is an opening on the cover.
- To remove a door tray, remove all the contents and then simply push the door tray upwards from the base.

11. Make sure that the special plastic container at the back of the appliance which collects defrost water is clean at all times. If you want to remove the tray to clean it, follow the instructions below:

- Switch off at the socket outlet and pull out the mains plug
- Gently uncrimp the stud on the compressor, using a pair of pliers, so that the tray can be removed
- Lift it up.
- Clean and wipe it dry
- Reassemble, reversing the sequence and operations.

***Do's and don'ts***

- Do-** Clean and defrost your appliance regularly.
- Do-** Keep raw meat and poultry below cooked food and dairy products.
- Do-** Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates.
- Do-** Take off any unusable leaves on vegetables and wipe off any soil.
- Do-** Leave lettuce, cabbage, parsley and cauliflower on the stem.
- Do-** Wrap cheese firstly in greaseproof paper and then in a polythene bag, excluding as much air as possible. For best results, take out of the fridge compartment an hour before eating.
- Do-** Wrap raw meat and poultry loosely in polythene or aluminium foil. This prevents drying.
- Do-** Wrap fish and offal in polythene bags.
- Do-** Wrap food with a strong odour or which may dry out, in polythene bags, or aluminium foil or place in airtight container.
- Do-** Wrap bread well to keep it fresh.
- Do-** Chill white wines, beer, lager and mineral water before serving.
- Don't-** Store bananas in your fridge compartment.
- Don't-** Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.
- Don't-** Leave the door open for long periods, as this will make the larder refrigerator. Your larder refrigerator has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Cover the shelves with any protective materials which may obstruct air circulation.
- Don't-** Store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only.
- Don't-** Consume food which has been refrigerated for an excessive length of time.
- Don't-** Store cooked and fresh food together in the same container. They should be packaged and stored separately.
- Don't-** Let defrosting food or food juices drip onto food.

### Information about operating noises

To keep the selected temperature constant, your appliance occasionally switches ON the compressor.

The resulting noises are quite normal.

As soon as the appliance has reached the operating temperature, the noises automatically reduce in volume.

The humming noise is emitted by the motor (compressor). When the motor switches ON, the noise may briefly increase in volume.

The bubbling, gurgling or whirring noise is emitted by the refrigerant as it flows through the pipes.

The clicking noise can always be heard when the thermostat switches ON/OFF the motor.

A clicking noise may occur when

- the automatic defrosting system is active.
- the appliance is cooling down or warming up (material expansion).

If these noises are excessively loud, the causes are probably not serious and are usually very easy to eliminate.

- The appliance is not level - Use the height-adjustable feet or place packing under the feet.
- The appliance is not free-standing - Please move the appliance away from kitchen units or other appliances.
- Drawers or shelves are loose or stick - Please check the detachable components and, if required, refit them.
- Bottles and/or receptacles are touching each other - Please move bottles and/or receptacles away from each other.

### Troubleshooting


If the appliance does not operate when switched on, check;

- That the plug is inserted properly in the socket and that the power supply is on. (To check the power supply to the socket, plug in another appliance)
- Whether the fuse has blown/circuit breaker has tripped/main distribution switch has been turned off.
- That the temperature control has been set correctly.
- That the new plug is wired correctly, if you have changed the fitted, moulded plug.

If the appliance is still not operating at all after above checks, contact the dealer from whom you purchased the unit.

Please ensure that above checks have been done, as a charge will be made if no fault is found.



The symbol  on the product or on packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, you household waste disposal service or the shop where you purchased the product.






Félicitations pour avoir choisi un appareil de qualité **BEKO**, conçu pour vous apporter satisfaction durant de nombreuses années de fonctionnement.

**Premièrement la sécurité!**

- Ne pas connecter votre appareil au réseau électrique avant d'avoir enlevé tout emballage ou pièce de protection pendant le transport
- Laissez l'appareil rester pendant au moins 4 heures avant de le mettre en fonction, pour permettre la stabilisation de l'huile du compresseur, si l'appareil a été transporté horizontalement.
- Si vous recyclez un vieil appareil ayant un verrou attaché dans la porte, assurez-vous qu'il a été laissé en bonne condition pour prévenir l'entrée des enfants.
- L'appareil doit être utilisé exclusivement dans le but pour lequel il a été projeté.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Votre appareil contient des substances sans CFC dans l'isolation, qui sont inflammables. Nous vous suggérons de contacter votre autorité locale pour recevoir des informations concernant le recyclage et les centres recommandés.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de l'appareil dans un espace non chauffé, froid. (ex: garage, annexe, etc.)
- Pour obtenir un fonctionnement meilleur et irréprochable de votre appareil il est très important de lire attentivement ces instructions. Si vous ne respectez pas ces instructions votre droit de recevoir service gratuit sera annulé.
- Nous vous prions de garder ces instructions dans une place sûre pour référence rapide.

Les pièces détachées d'origine sont disponibles pendant 10 ans, à compter de la date d'achat du produit.

## INFORMATIONS

	<b>ENERG</b> 	
SUPPLIER'S NAME	MODEL IDENTIFIER (*)	
		

Vous pouvez accéder aux informations relatives au modèle telles que sauvegardées dans la base de données des produits en entrant le site internet suivant et en recherchant l'identifiant de votre modèle (\*) qui se trouve sur la vignette énergie

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Cet appareil ne sera pas utilisé par des personnes ayant capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience concernant l'utilisation de l'appareil, si une personne responsable de leur sécurité ne les a pas instruites pour ce but.**

**Les enfants doivent être surveillés pour avoir la certitude qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.**



## **Avertissements et conseils importants**

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice suive l'appareil de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs. Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser votre réfrigérateur.

### **Sûreté**

- ♦ Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils l'utilisent comme un jouet.
  - ♦ Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et au remplacement de la lampe d'éclairage.
  - ♦ Cet appareil est lourd; faites attention lors d'un déplacement.
  - ♦ Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, ses agents agréés ou tout autre agent qualifié afin d'être à l'abri de tout danger.
  - ♦ Les adultes doivent faire particulièrement attention en utilisant cet appareil à proximité d'enfants.
  - ♦ Ne permettez pas à de jeunes enfants de jouer avec l'appareil.
- Ne permettez pas à de jeunes enfants ou à des personnes infirmes d'utiliser l'appareil sans surveillance.

### **Service / réparation**

- ♦ Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- ♦ En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après vente de votre revendeur et exigez des pièces détachées d'origine.

### **Utilisation**

- ♦ Les réfrigérateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation des aliments et des boissons.

### **Installation**

- ♦ Assurez-vous qu'après avoir installé l'appareil, celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- ♦ L'appareil chauffe sensiblement au niveau du condenseur et du compresseur. Veillez à ce que l'air circule librement autour de l'appareil. Une ventilation insuffisante entraînerait un mauvais fonctionnement et une augmentation de la consommation d'électricité.
- ♦ Si l'appareil a été transporté couché, il est recommandé d'attendre environ 4 heures avant de la brancher.

### **Installation**

Si cet appareil, muni d'une fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer une autre muni d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre cette dernière inutilisable avant de mettre l'ancien appareil au rebut. Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y enfermer et mettre ainsi leur vie en danger.

### **Emplacement**

- ♦ Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson, rayons solaires trop intenses). Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +10<sup>0</sup> et +43<sup>0</sup>C (classe SN-T). En dehors de ces limites, l'appareil ne fonctionne plus normalement.
- ♦ Veillez à la bonne circulation de l'air à l'arrière de l'appareil. Pour un meilleur rendement de celui-ci, la distance minimale entre la partie supérieure de l'appareil et un éventuel élément de cuisine doit être au moins de 100 mm (fig. 2).
- ♦ Montez les deux entretoises arrière livrés séparément (fig. 3).
- ♦ Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les pieds réglables (fig. 4).

### **Branchement au réseau**

Votre appareil est prévu pour fonctionner sous une tension de 230 volts monophasée.

Il doit être raccordé à une prise murale munie d'un contact de terre.

Le fabricant décline toute responsabilité si cette prévention contre les accidents n'est pas respectée.

### **Présentation de l'appareil**

- 1 - boîte thermostat et lampe pour lumière intérieure
- 2 - clayettes de rangement
- 3 - voie de récupération de l'eau de dégivrage - Tube d'écoulement
- 4 - dessus de bac à légumes
- 5 - bac à légumes
- 6 - pied réglable
- 7 - étagères de contreporte
- 8 - porte bouteilles

### **Réversibilité de la porte**

(Fig. 7)

Procédez suivant l'ordre numérique

### **Mise en fonctionnement**

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de nettoyer l'intérieur avec de l'eau tiède légèrement savonneuse (produit à vaisselle). N'utilisez ni produit abrasif, ni poudre à récurer qui risqueraient d'endommager les finitions.

Cet appareil doit être installé de façon à ce que la fiche de prise de courant soit accessible.

Branchez l'appareil, ouvrez la porte: la lumière doit s'allumer. Réglez la manette du thermostat sur une position moyenne et attendez environ 2 heures avant d'y introduire les produits.

### **Réglage de la température**

La température interne est réglée à l'aide du bouton monté sur le thermostat.

Les températures obtenues à l'intérieur peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation de l'appareil: emplacement, température ambiante, fréquence d'ouverture de porte, le degré de remplissage de denrées. La position du bouton du thermostat sera modifiée conformément à ces conditions. En général, pour une température ambiante de 25°C, le bouton thermostat sera fixé sur une position moyenne.

Le thermostat assure aussi le dégivrage automatique du compartiment. Pendant le dégivrage, la température à l'intérieur du compartiment peut atteindre +8°C, mais pendant la période de congélation baisse jusqu'à 2-3°C, ainsi la moyenne des températures dans un cycle complet de fonctionnement est d'environ + 5°C.

Évitez une position du bouton thermostat qui pourrait déterminer un fonctionnement continu de l'appareil. Cela provoque la baisse des températures inférieure à 0°C, avec le risque de la congélation des boissons et des denrées fraîches et une accumulation excessive de glace sur la paroi intérieure, avec la diminution de l'efficacité frigorifique de l'appareil (augmentation de la consommation d'énergie).

Pendant le fonctionnement du système frigorifique, on constate l'apparition de gouttes de condensation ou de la glace sur la paroi intérieure du fond. Il ne faut pas enlever ces gouttes, parce que cette paroi se dégivre automatiquement (Fig. 6).

L'eau qui résulte s'écoule par la tuyère spéciale, elle est collectée dans un plateau situé sur le compresseur, d'où elle s'évapore.

## **Suggestions concernant le placement des denrées**

Pour obtenir un entreposage et une hygiène optimales, nous vous suggérons ce qui suit:

- Dans le réfrigérateur on garde pour une période courte des denrées fraîches et des boissons.
- Les denrées préparées doivent être gardés dans des récipients bien fermés, pas plus de 2 - 3 jours.
- Les produits frais, emballés, peuvent être gardés sur les grilles. On garde les fruits et les légumes frais dans le bac à légumes.
- On garde les bouteilles dans le compartiment pour bouteilles à l'intérieur de la porte (9).
- Pour garder la viande fraîche pour quelques jours dans le réfrigérateur, emballez-la dans des sachets en polyéthylène. Ne la mettez pas en contact avec les denrées préparées comme une mesure de précaution, ne gardez pas la viande fraîche plus de 2-3 jours.
- Pour une meilleure efficacité, les grilles ne seront pas couverts de papier ou d'autres matériaux pour permettre la circulation libre de l'air froid.
- Ne gardez pas l'huile dans les compartiments à l'intérieur de la porte.
- Gardez les denrées emballées ou couvertes. Les produits conservés ne seront plus gardés dans la boîte après qu'elle a été ouverte.
- Laissez les denrées chaudes se refroidir avant de les introduire dans le réfrigérateur.
- Les boissons acidulées ne se gardent pas dans le réfrigérateur. Les boissons alcooliques à concentration plus grande doivent être gardés en position verticale, dans des récipients bien fermés.

## **Changement de la lampe**

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service après-vente agréé. La lampe (s) utilisé dans cet appareil ne convient pas pour l'éclairage de la salle de ménage. Le but visé par cette lampe est d'aider à l'utilisateur de placer les aliments dans le réfrigérateur / congélateur d'une manière sûre et confortable. Les voyants utilisés dans cet appareil doivent résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

## **Dégivrage**

Le dégivrage est complètement automatique et se produit pendant chaque période d'arrêt du motocompresseur commandée par le thermostat.

Aucune intervention de votre part n'est nécessaire.

L'eau du dégivrage est collectée dans un bac situé sur le compresseur, où elle s'évapore à cause de la chaleur générée pendant son fonctionnement (Fig. 5).

### **Important !**

Gardez propre le collecteur et le tube d'écoulement de l'eau de dégivrage. Veillez à ce que le tube soit tout le temps avec l'extrémité dans l'intérieur du bac collecteur situé sur le motocompresseur pour prévenir l'écoulement de l'eau sur l'installation électrique ou sur le plancher.

## **Nettoyage**

- ♦ Nettoyer fréquemment l'intérieur de l'armoire.

*Avant toute opération de nettoyage, prenez la précaution de débrancher l'appareil.*

### **Nettoyage intérieur :**

Nettoyer l'intérieur de l'armoire avec de l'eau tiède additionnée de bicarbonate de soude. Faites attention à ce que de l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du boîtier du thermostat. Rincez et essuyez soigneusement.

### **Nettoyage extérieur :**

Lavez la carrosserie avec de l'eau tiède savonneuse sans oublier le joint de la porte. Dépoussiérez le condenseur situé à l'arrière de l'appareil à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur. Une accumulation de poussière risquerait de diminuer le rendement du réfrigérateur.

## **Arrêt prolongé**

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps : débranchez la prise de courant ; videz l'appareil ; nettoyez-le à fond ; laissez la porte entrouverte pour éviter l'apparition de mauvaises odeurs.

## **Remarques sur les bruits de fonctionnement**

Afin que la température choisie reste constante, l'appareil enclenche périodiquement le compresseur. Les bruits qui en résultent proviennent du fonctionnement de l'appareil.

Ils diminuent automatiquement dès que l'appareil a atteint la température de service.

### **Bourdonnements étouffés**

Ces bruits normaux proviennent du moteur du compresseur. Ils s'intensifient un peu lorsque le moteur s'enclenche.

### **Gargouillis et clapotis légers**

Ils proviennent de la circulation du fluide réfrigérant dans les serpentins.

### **Déclics**

Ces déclics sont audibles chaque fois que le thermostat ordonne l'enclenchement ou la coupure du moteur.

### **Des craquements peuvent survenir si ...**

- La décongélation automatique se met en marche.
- L'appareil est en train de se refroidir et/ou se réchauffer (dilatation des matériaux).

**Si les bruits de fonctionnement deviennent trop forts, vous pouvez peut-être en trouver facilement la cause et les supprimer.**

**L'appareil n'est pas d'aplomb** - Veuillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à eau. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez quelque chose sous l'appareil pour le caler.

**Les parois de l'appareil appuient contre quelque chose** - Veuillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

**Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés** - Vérifiez le bon positionnement des pièces, amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

**Des bouteilles ou récipients placés dans l'appareil se touchent** - Dans ce cas, éloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

### **Recyclage**



Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif, relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit doit être pris en charge par un système de collecte sélectif conformément à la directive européenne 2012/19/UE, afin de pouvoir être recyclé ou démantelé dans le but de réduire tout impact sur l'environnement. Attention les produits électroniques n'ayant pas fait l'objet d'un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

Wir beglückwünschen Sie dazu, daß Sie sich für ein Haushaltsgerät von **BEKO** entschieden haben-ein Produkt von hoher Qualität, das Ihnen sicher viele Jahre lang wertvolle Dienste leisten wird.

**Sicherheit an erster Stelle!**

Schließen Sie Ihr Gerät NICHT an die Stromversorgung an, bevor Sie die gesamte Verpackung und alle Transportschutzvorrichtungen entfernt haben.

- Lassen Sie das Gerät vor dem Einschalten für mindestens 4 Stunden aufrecht stehen, damit sich nach einem waagerechten Transport zunächst das Kompressoröl sammeln kann.
- Falls Sie ein Altgerät entsorgen und sich an dessen Tür ein Schloß oder eine Verriegelung befindet, dann achten Sie darauf, daß Sie letztere in einem sicheren Zustand hinterlassen, so daß sich Kinder nicht versehentlich im Gerät einschließen können.
- Dieses Haushaltgerät darf nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt werden.
- Bei der Entsorgung des Geräts darf kein Feuer zum Einsatz kommen. Die Isolierung des Geräts enthält FCKW-freie Stoffe, die jedoch entflammbar sind und daher nicht mit Feuer in Berührung kommen dürfen. Bitte informieren Sie sich bei den vor Ort zuständigen Behörden über die vorhandenen Entsorgungsmöglichkeiten und-einrichtungen.
- Vom Einsatz dieses Geräts in einem ungeheizten bzw. kühlen Raum wird abgeraten (z.B. Garage, Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Nebengebäude usw.).

Um eine optimale Leistung und einen störungsfreien Betrieb des Geräts zu erreichen, sollten Sie sich die vorliegende Bedienungsanleitung unbedingt genau durchlesen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann den Verlust Ihres Rechts auf kostenlosen Service während der Garantiezeit zur Folge haben.

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie sie bei Bedarf jederzeit zur Hand haben. Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

## ANGABEN



**ENERG** 



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

Die Modellinformationen, wie sie in der Produktdatenbank gespeichert sind, können durch Eingabe der folgenden Webseite und Suche nach Ihrer Modellkennung (\*) auf dem Energieetikett erreicht werden.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.**

## Voraussetzungen für den Elektroanschluss

Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, sollten Sie sich vergewissern, daß Spannung und Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen, das sich im Innenraum des Geräts befindet. Das Gerät sollte an einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Steckdose angeschlossen werden, die mit einer Sicherung abgesichert ist.

Achtung! Dieses Gerät muß über einen ordnungsgemäßen Erdanschluß verfügen!

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen ausschließlich von einem hierfür qualifizierten Fachmann ausgeführt werden. Eine falsch bzw. nicht fachgerecht ausgeführte Reparatur kann Gefahren mit möglicherweise gravierenden Folgen für den Benutzer herbeiführen.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Transportvorschriften

1. Das Gerät sollte wenn möglich ausschließlich senkrecht transportiert werden. Während eines Transports muß sich die mitgelieferte Verpackung komplett am Gerät befinden.

2. Wenn sich das Gerät während eines Transports in waagerechter Lage befunden hat, darf es danach für einen Zeitraum von 4 Stunden nicht in Betrieb genommen werden, damit sich das Kühlsystem wieder stabilisieren kann.

3. Die Nichtbeachtung der obengenannten Vorschriften kann zu einer Beschädigung des Geräts führen. Der Hersteller kann nicht zur Verantwortung gezogen werden, wenn diese Vorshriften sind nichtbeachten.

4. Das Gerät muß so transportiert werden, daß es vor Regen, Feuchtigkeit und anderen Witterungseinflüssen geschützt ist.

## Wichtiger Hinweis!

- Achten Sie beim Reinigen / Tragen des Geräts darauf, daß Sie die unteren Enden des Kondensator-Drahtgitters an der Rückseite des Geräts nicht berühren, da Sie sich dabei an den Fingern / Händen verletzen könnten.
- Sie sollten sich auf keinen Fall auf das Gerät stellen oder setzen, da es nicht für eine solche Belastung ausgelegt ist. Sie könnten sich hierdurch verletzen oder das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie sicher, daß sich das Anschlußkabel beim Tragen / Verrücken des Geräts bzw. danach nicht unter diesem verfängt und dadurch abgetrennt oder anderweitig beschädigt wird.
- Achten Sie darauf, daß Kinder nicht mit dem Gerät spielen oder sich an den Bedienelementen zu schaffen machen.

## Hinweise zur Installation und zum Aufstellungsort

1. Stellen Sie das Gerät nicht in einem Raum auf, wo die Temperaturen nachts bzw. besonders im Winter leicht unter 10°C (50°F) fallen können.

Das Gerät ist für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen +10°C und +43°C (bzw. 50 bis 109°F) ausgelegt. Wenn Sie das Gerät in einem ungeheizten / kühlen Raum (z.B. Wintergarten, Abstellraum, Schuppen, Garage usw.) aufstellen, dann beeinträchtigt dies die Funktion und kann zu einer Verkürzung der Lagerungszeit von Tiefkühlware führen.

2. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Herds, eines Heizkörpers oder im Bereich direkter Sonneneinstrahlung auf, da das Kühlaggregat dann stärker arbeiten muß. Wenn die Aufstellung in der Nähe einer Wärmequelle oder eines Gefrierschranks erfolgt, dann sind die folgenden seitlichen Mindestabstände einzuhalten:

von Herden	30 mm
von Heizkörpern:	300 mm
von Gefriergeräten:	25 mm

3. Achten Sie darauf, daß um das Gerät herum genügend Platz verbleibt, so daß für eine ausreichende Luftzirkulation gesorgt ist (**Abb. 2**).

• Bringen Sie die hinter Lüftungsabdeckung an der Rückseite des Geräts an, um den Abstand zwischen dem Kühlschrank und der Wand zu bestimmen (**Abb. 3**).

4. Das Gerät sollte auf einer ebenen Fläche stehen. Die beiden vorderen Füße sind je nach Bedarf höhenverstellbar. Um eine genau senkrechte Stellung zu erzielen, können Sie die beiden vorderen Füße durch Drehen im Uhrzeigersinn oder umgekehrt so einstellen, bis das Gerät überall fest auf dem Boden steht. Durch ein korrektes Einstellen der Füße lassen sich darüber hinaus überflüssige Schwingungen und Geräusche vermeiden (**Abb. 4**).

5. Lesen Sie vor einer ersten Benutzung des Geräts den Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

### **Kennenlernen des Geräts**

(**Abb. 1**)

- 1 - Thermostat und Beleuchtungsarmatur
- 2 - Verstellbare Ablagen
- 3 - Tauwasserablauf
- 4 - Deckplatte
- 5 - Obst- und Gemüsekorb
- 6 - Höhenverstellbare Vorderfüße
- 7 - Gläserfach
- 8 - Flaschenfach

### **Vorschläge für das Einordnen von Lebensmitteln beim Vorratskühlschrank**

Zur Erzielung bestmöglicher Ergebnisse und zur Einhaltung der Lebensmittelhygiene berücksichtigen Sie bitte die folgenden Regeln und Hinweise:

1. Das Gerät eignet sich zum kurzzeitigen Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.
2. Bewahren Sie Milchprodukte im speziellen Türfach auf.
3. Gekochte Speisen müssen in luftdicht verschlossenen Behältern aufbewahrt werden und können vorzugsweise auf eine der herausnehmbaren Ablagen gestellt werden.
4. Frische, noch verpackte Lebensmittel können auf einer Ablage eingeordnet werden. Frisches Obst und Gemüse sollten Sie säubern und in den dafür vorgesehenen Körben lagern.
5. Flaschen können im Türbereich eingeordnet werden.
6. Rohes Fleisch sollten Sie in Polyethylenbeutel wickeln und auf der untersten Ablage verstauen, wobei Sie darauf achten sollten, daß es nicht mit gekochten Speisen in Berührung kommt, um eine Übertragung von Keimen zu verhindern. Rohes Fleisch sollte sicherheitshalber nicht länger als zwei bis drei Tage gelagert werden.
7. Zur besseren Aufbewahrung von Flaschen sind die Ablagen mit einer hinteren Begrenzung versehen und können schräggestellt werden. Beim Umsetzen die Ablage anheben, um die Tragenut freizumachen.
8. Um ein Ablagefach schrägzustellen, setzen Sie den hinteren Teil der Ablage eine Stufe tiefer als den Vorderteil. Um eine schräggestellte Ablage zu entfernen, zuerst an der Hinterseite aus den Tragenuten lösen und dann herausziehen.

9. Stellen Sie keine Behälter mit Pflanzenöl auf die Ablageborde in der Tür. Lagern Sie die Lebensmittel in ihrer Verpackung bzw. eingewickelt oder abgedeckt. Lassen Sie heiße Speisen und Getränke abkühlen, bevor Sie sie in den Kühlschrank stellen. Lagern Sie keine explosiven Stoffe ein. Hochprozentiger Alkohol muß in aufrecht stehenden, dicht verschlossenen Behältern gelagert werden. Reste von Lebensmitteln, die in Konservendosen geliefert werden, sollten nicht in der Dose selbst aufbewahrt werden.

10. Bei einigen Obst- und Gemüsesorten tritt eine Qualitätsminderung ein, wenn sie bei Temperatur nahe 0°C gelagert werden. Bewahren Sie daher Ananas, Melonen, Gurken, Tomaten und ähnliche Erzeugnisse in Polyethylenbeuteln auf.

### **Einstellung und Regelung der Temperatur**

Die Einstellung der Betriebstemperatur kann mit dem Thermostatknopf vorgenommen werden.

Vermeiden Sie eine Thermostatknopflage der kann bis ein kontinuierlich Betrieb des Gerätes zu erführen. Diese verursacht das Abnehmen des Temperatur unter 00C mit die Gefahr des Getränkes – und frisches Lebensmittelseinfrierens und eine übermäßige Eisanhäufung auf dem Innenwand, mit dem Abnehmen des Kühleffizienz für das Geräte (die Zunahme des Energieverbrauch).

Bei Umgebungstemperaturen von über 25°C (77°F), also besonders im Sommer, sollten Sie den Thermostatknopf auf einen Wert in Richtung 7 einstellen. Bei Umgebungstemperaturen von unter 25°C (77°F) sollte sich der Thermostatknopf etwa in Mittelstellung befinden.

### **Inbetriebnahme**

#### **Abschließende Kontrolle**

Kontrollieren Sie die folgenden Punkte, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen:

1. Die Füße müssen so eingestellt sein, daß das Gerät genau waagrecht steht.
2. Der Innenraum muß trocken sein, und die Luft muß hinter dem Gerät ungehindert zirkulieren können.
3. Reinigen Sie den Innenraum gemäß den Hinweisen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.
4. Verbinden Sie den Netzstecker mit der Steckdose und schalten Sie die Stromversorgung ein. Sofern die Tür geöffnet ist, sollte nun die Beleuchtung angehen.
5. Beim Einschalten des Kompressors ist ein Geräusch zu hören. Darüber hinaus können die im Kühlsystem enthaltenen flüssigen und gasförmigen Stoffe bestimmte Geräusche erzeugen, und zwar unabhängig davon, ob der Kompressor gerade läuft oder nicht. Auch hierbei handelt es sich um eine normale Erscheinung.
6. Eine leicht gewellte Oberfläche der Deckplatte ist normal und steht mit dem Herstellungsprozeß im Zusammenhang. Diese Erscheinung stellt keinen Schaden dar und sollte daher kein Anlaß zur Beunruhigung sein.
7. Es wird empfohlen, den Thermostatknopf auf eine mittlere Position einzustellen und zu kontrollieren, ob die jeweils gewünschte Lagertemperatur eingehalten wird (vgl. hierzu den Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).
8. Beladen Sie das Gerät nicht schon unmittelbar nach dem Einschalten, sondern warten Sie solange, bis die richtige Lagertemperatur erreicht ist. Die Überprüfung der Temperatur mit einem gut geeichten Thermometer wird empfohlen (siehe Abschnitt „Einstellung und Regelung der Temperatur“).



## Abtauen

Der Vorratskühlschrank verfügt über eine Abtau-Automatik. Das Tauwasser läuft dabei über einen Sammelkanal in die Abflußleitung und danach in eine dafür vorgesehene Schale an der Hinterseite des Geräts, wo es verdunstet wird. (**Abb. 5**)

Während des Abtauens können sich an der Rückwand des Kühlschranks, hinter dem der Verdampfer verborgen ist, Wassertropfen bilden. Dabei können einige Tropfen auf der Verkleidung der Rückwand verbleiben und nach dem Abtauen wieder gefrieren. Verwenden Sie zum Entfernen solcher gefrorenen Tropfen niemals einen spitzen oder scharfkantigen Gegenstand, wie etwa ein Messer oder eine Gabel.

Sollte das Tauwasser einmal nicht aus dem Sammelkanal ablaufen, so überprüfen Sie, ob evtl. die Tauwasserablaufleitung durch Reste von Lebensmitteln o.ä. verstopft wurde. Zum Reinigen der Ablaufleitung kann der hierzu mitgelieferte Plastikkolben durch die Leitung hindurchgeführt werden (**Abb. 6**).

## Auswechseln der Glühlampe für die Innenbeleuchtung

Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Platzierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.

Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von - 20°C, standhalten.

## Wechseln des Türanschlags

Befolgen Sie nacheinander die einzelnen Schritte entsprechend der Numerierung (**Abb. 7**).

## Reinigung und pflege

1. Vor der Reinigung empfiehlt es sich, das Gerät ggf. an der Steckdose abzuschalten und den Netzstecker zu ziehen.

2. Verwenden Sie zum Reinigen weder scharfe Gegenstände noch Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, andere Putzmittel oder Wachspolitur.

3. Reinigen Sie den Innenraum des Geräts mit lauwarmem Wasser und reiben Sie ihn dann trocken.

4. Befeuchten Sie zum Reinigen ein Tuch in einer Lösung aus einem Teelöffel Natriumbikarbonat (doppeltkohlensaures Natron) und einem halben Liter Wasser, und wischen Sie den Innenraum damit aus.

5. Achten Sie darauf, daß kein Wasser in die Thermostateinheit gelangt.

6. Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann schalten Sie es ab, nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, reinigen Sie es, und lassen Sie die Tür leicht geöffnet.

7. Staub, der sich auf dem Kondensator hinter dem Gerät ansammelt, sollte einmal pro Jahr mit einem Staubsauger entfernt werden.

8. Überprüfen Sie die Türdichtung regelmäßig auf Sauberkeit und achten Sie darauf, daß sich keine Reste von Lebensmitteln o.ä. darauf befinden.

9. Vermeiden Sie es in jedem Fall,

- das Gerät mit ungeeigneten Substanzen zu reinigen, wie etwa mit benzinhaltigen Mitteln,
- es allzu hohen Temperaturen auszusetzen,
- es mit scheuernden Substanzen zu putzen, abzureiben o.ä.

10. Ausbau des Deckels des

Milchproduktefachs und der Türablage:

- Zum Ausbau den Deckel zunächst 2-3 cm anheben und dann an der Seite abziehen, an der sich im Deckel eine Öffnung befindet.

- Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

11. Um eine Türablage zu entfernen, zunächst den gesamten Inhalt der Ablage entfernen und dann einfach vom Boden her nach oben drücken.

12. Achten Sie darauf, daß die Plastikschaale an der Rückseite des Geräts, die zum Sammeln von Tauwasser dient, immer sauber bleibt. Wenn Sie die Schale zum Reinigen ausbauen wollen, dann gehen Sie wie folgt vor:

- Das Gerät ggf. an der Steckdose abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Den Stift am Kompressor vorsichtig mit einer Zange zurückbiegen, so daß die Schale freiliegt.
- Die Schale abnehmen.
- Die Schale reinigen und trockenreiben.
- Zum Wiedereinbauen die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

### ***Was Sie tun sollten und was auf keinen fall-einige Hinweise***

- Richtig:** Den Vorratskühlschrank regelmäßig reinigen.
- Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel tiefer lagern als gekochte Speisen und Molkereiprodukte.
- Richtig:** Lebensmittel so kurz wie möglich aufbewahren und die Angaben „Mindestens haltbar bis:“ bzw. „Verfallsdatum“ beachten.
- Richtig:** Bei Gemüse alles unbrauchbare Blattwerk entfernen und etwaigen Schmutz abwischen.
- Richtig:** Blattsalat, Kohl, Petersilie und Blumenkohl am Stiel belassen.
- Richtig:** Käse fest in Butterbrotpapier und dann in einen Beutel aus Polyethylen wickeln, und die Luft soweit als möglich herausdrücken. Käse schmeckt am besten, wenn er eine Stunde vor dem Verzehr aus dem Kühlabteil genommen wird.
- Richtig:** Rohes Fleisch und Geflügel nicht zu fest in Polyethylen- oder Aluminiumfolie einwickeln, um ein Austrocknen zu verhindern.
- Richtig:** Fisch und Innereien in Polyethylenbeutel wickeln.
- Richtig:** Lebensmittel, die einen starken Geruch haben oder nicht austrocknen sollen, in Polyethylenbeutel oder Aluminiumfolie wickeln oder in luftdichten Behältern lagern.
- Richtig:** Brot gut einwickeln, damit es frisch bleibt.
- Richtig:** Weißwein, Bier und Mineralwasser vor dem Servieren gut kühlen.

**Falsch:** Bananen im Kühlabteil lagern.

**Falsch:** Melonen im Kühlabteil lagern. - Melonen können allerdings für kurze Zeit gekühlt werden, solange sie eingewickelt werden, so daß sich ihr Aroma nicht auf andere Lebensmittel überträgt.

**Falsch:** Die Tür längere Zeit offenstehen lassen. - Hierdurch wird der Betrieb des Geräts teurer, und die Eisbildung verstärkt sich.

**Falsch:** Die Ablagen mit einem schonenden Material bedecken. - Dies würde die Kaltluftzirkulation behindern.

**Falsch:** Gifte oder Gefahrenstoffe im Gerät lagern. - Das Gerät ist ausschließlich für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt.

**Falsch:** Lebensmittel verzehren, die zu lange im Gerät gelagert wurden.

**Falsch:** Gekochte Speisen und frische Lebensmittel zusammen in einen Behälter tun. - Beides sollte getrennt verpackt und gelagert werden.

**Falsch:** Beim Auftauen Wasser oder Flüssigkeit von Lebensmitteln auf andere Lebensmittel tropfen lassen.

### **Massnahmen bei Betriebsstörung**


Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktionieren sollte, dann prüfen Sie, ob

- der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt, und daß der Strom angeschaltet ist (zum Prüfen der Stromversorgung können Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen);
- ob evtl. die Sicherung durchgebrannt ist / der Sicherungsautomat ausgelöst wurde oder der Hauptschalter auf Aus steht;
- ob der Temperaturwahlschalter richtig eingestellt wurde;
- (falls der angegossene Stecker ersetzt wurde) ob der neu angebrachter Stecker richtig verdrahtet wurde.

Sollte das Gerät nach dieser Überprüfung immer noch nicht funktionieren, dann setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Denken bitte Sie daran, daß eine Gebühr fällig wird, wenn am Gerät kein Fehler gefunden werden sollte; prüfen Sie das Gerät daher auf jeden Fall wie oben beschrieben.



Das Symbol  am Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es bei einer geeigneten Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte abgegeben werden. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit abzuwenden, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes entstehen können. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer örtlichen Stadtverwaltung, Ihren Entsorgungsdiensten oder beim Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Blahoželáme k výberu kvalitného spotrebiča značky **BEKO** navrhnutého tak, aby vám slúžil dlhé roky.

### **Bezpečnosť nadovšetko!**


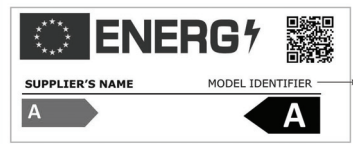
Nezapájajte spotrebič do elektrickej siete, kým nie sú odstránené baliace a ochranné prostriedky.

- Skôr ako spotrebič zapnete, nechajte ho stáť minimálne 4 hodiny, aby sa olej v kompresore usadil.
- Ak znehodnocujete starý spotrebič so zámkom alebo západkou namontovanou na dverách, overte, či sú odstránené bezpečným spôsobom, aby ste predišli zamknutiu detí vo vnútri.
- Tento spotrebič sa musí výlučne používať na určený účel.
- Nevystavujte spotrebič ohňu. Spotrebič neobsahuje v izolácii látky CFC, ktoré sú horľavé. Navrhujeme, aby ste kontaktovali miestne úrady a získali informácie o správnej likvidácii a o dostupných zariadeniach.
- Neodporúčame využívať toto zariadenie v nevykurovanej, studenej miestnosti. (napr. garáž, sklad, prístavba, prístrešok, exteriér a pod.)

Je veľmi dôležité dôkladne si prečítať tento návod, aby ste dosiahli najlepší možný výkon a bezproblémovú prevádzku spotrebiča. Nedodržaním týchto pokynov môžete prísť o svoje právo na bezplatný servis počas záručnej doby.

Tieto pokyny uschovajte na bezpečnom mieste pre ľahšie použitie.

Originálne náhradné súčiastky budú dodávané po dobu 10 rokov od kúpy výrobku.

 <b>INFORMÁCIE</b>	
 <p>SUPPLIER'S NAME      MODEL IDENTIFIER → (*)</p> <p>A      A</p>	<p>Informácie o modeli uložené v databáze výrobkov sa dajú získať zadaním nasledujúcej webovej stránky a vyhľadáním identifikátora vášho modelu (*), ktorý je uvedený na energetickom štítku.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

**Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používala osoba so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, či nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie je pod dohľadom osoby zodpovednej za jej bezpečnosť alebo ak od nej nedostáva pokyny. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hre so spotrebičom.**

## Elektrické požiadavky

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky v stene sa uistite, že napätie a frekvencia uvedené na výkonovom štítku zodpovedajú zásobovaniu elektrickou energiou.

Odporúčame, aby toto zariadenie bolo zapojené do elektrickej siete cez vhodnú zásuvku so spínačom na ľahko dostupnom mieste.

### **Výstraha! Tento spotrebič musí byť uzemnený.**

Opravy tohto zariadenia by mal vykonávať kvalifikovaný technik. Nesprávne opravy vykonané nekvalifikovanou osobou spôsobujú nebezpečenstvo nepriaznivých následkov pre užívateľa spotrebiča.

### **POZOR!**

Tento spotrebič pracuje s plynom R 600a, ktorý je ekologicky bezpečný, ale horľavý. Počas prepravy a zostavovania výrobku dbajte na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém. Ak je poškodený chladiaci systém a unikol z neho plyn, udrzte spotrebič mimo zdroja ohňa a na chvíľu vyvetrajte miestnosť.

**VÝSTRAHA** – Nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu inak, ako odporúča výrobca.

**VÝSTRAHA** – Nepoškodte chladiaci okruh.

**VÝSTRAHA** – Nepoužívajte elektrické zariadenia v priestoroch na potraviny, iba ak ide o typy odporúčané výrobcom.

**VÝSTRAHA** – Ak je sieťový kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba, vyhnite sa tak možnému nebezpečenstvu.

## Prepravné pokyny

1. Spotrebič musí byť prepravovaný výlučne vo vertikálnej polohe. Obal musí počas prepravy zostať neporušený.
2. Spotrebič by sa nemal používať aspoň 4 hodiny po inštalácii, aby sa systém mohol ustáliť. Medzi zapojením a zapnutím spotrebiča možno budete musieť počkať päť minút.

3. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov by mohlo mať za následok poškodenie spotrebiča, za ktoré výrobca nebude niesť zodpovednosť.

4. Spotrebič musí byť chránený proti dažďu, vlhkosti a chladu.

### **Dôležité!**

- Budte opatrný počas čistenia alebo prenosu spotrebiča, nedotýkajte sa spodnej časti chladiacich kovových vedení na zadnej strane spotrebiča, pretože by vám to mohlo spôsobiť zranenie prstov a rúk.
- Nesadajte ani nestojte na vrchnej časti zariadenia, pretože nie je vyrobené na takéto použitie. Mohli by ste sa poraniť alebo poškodiť zariadenie.

**VÝSTRAHA** – Zabezpečte, aby elektrický kábel nebol pricviknutý pod zariadením počas presúvania a po presunutí, mohlo by sa tým poškodiť.

- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením alebo s ovládačmi.

## Pokyny na inštaláciu

1. Nenechávajte spotrebič v miestnosti, kde teplota v noci pravdepodobne klesne pod 10 stupňov C (50 stupňov F) a hlavne v zime, pretože je vyrobený na prevádzku pri vonkajších teplotách od +10 do +43 stupňov C (50 až 109 stupňov F). Pri nižších teplotách spotrebič nemusí fungovať, čoho dôsledkom je zníženie doby skladovania potravín.
2. Neumiestňujte spotrebič blízko pri sporákoch alebo radiátoroch ani na priamom slnečnom svetle, pretože to spôsobí mimoriadne poškodenie funkcií spotrebiča. Ak je nainštalovaný pri zdroji tepla alebo mrazničke, zachovajte nasledovné minimálne bočné vzdialenosti:
  - Od sporákov 30 mm
  - Od radiátorov 300 mm
  - Od mrazničiek 25 mm
3. Overte si, či je okolo spotrebiča dostatočný priestor na zabezpečenie voľnej cirkulácie vzduchu (**Položka 2**).
  - Otvorte dvere chladničky a nastavte vzdialenosť chladničky od steny (**Položka 3**).

4. Spotrebič by mal byť položený na hladkom povrchu. Dve predné nožičky sa dajú nastaviť podľa potreby. Nastavte dve predné nožičky otočením v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezabezpečí pevný kontakt s podlahou, aby ste zabezpečili, že váš spotrebič stojí rovno. Správne nastavenie nožičiek zabráni nadmernej vibrácii a hluku (**Položka 4**).

5. Prečítajte si časť „Čistenie a údržba“, kde nájdete popis, ako pripraviť spotrebič na používanie.

### **Spoznajte spotrebič (Položka 1)**

- 1 - Termostat a kryt svetidla
- 2 - Nastaviteľné poličky
- 3 - Zberač vody
- 4 - Kryt priehradky na ovocie
- 5 - Priehradky na ovocie
- 6 - Nastaviteľná nožička
- 7 - Polička na nádoby
- 8 - Polička na fľaše

### **Navrhované rozmiestnenie potravín v chladničke**

Pokyny na dosiahnutie optimálneho skladovania a hygieny:

1. Priestor chladničky je na krátkodobé skladovanie čerstvých potravín a nápojov.
2. Varené jedlá by ste mali skladovať vo vzduchotesných nádobách, najlepšie na jednej z odnímateľných poličiek.
3. Čerstvé zabalené výrobky sa môžu uchovávať na poličke. Čerstvé ovocie a zelenina by sa mali umyť a uskladniť v špeciálnych priehradkách.
4. Fľaše môžu byť uložené v dverovej časti.
5. Surové mäso zabaľte do polyetylénových vreciek a položte na najspodnejšiu poličku. Zabráňte kontaktu s varenými potravinami, aby ste sa vyhli kontaminácii. Z bezpečnostných dôvodov skladujte surové mäso len dva až tri dni.
6. Pre maximálnu účinnosť by odnímateľné poličky nemali byť pokryté papierom, či iným materiálom, aby sa umožnila voľná cirkulácia chladného vzduchu.
7. Tieto poličky sú vybavené zadnými priehradkami a vyklápacími časťami na skladovanie fliaš. Pri nastavovaní zodvihnite poličku úplne nad drážky.
8. Ak chcete nakloniť poličku, zadnú časť poličky dajte o jednu úroveň nižšie, ako je predná časť poličky. Ak chcete vybrať naklonenú poličku, najprv uvoľnite zadnú časť o jednu úroveň nižšie, ako je predná časť poličky. Ak chcete vybrať naklonenú poličku, najprv uvoľnite jej zadnú časť z drážok a potom ju potiahnite.
9. Na dverových poličkách neskladujte rastlinný olej. Potraviny skladujte zabalené alebo zakryté. Horúce potraviny a nápoje pred vložením do chladničky nechajte vychladnúť. V chladničke neskladujte výbušné látky. Vysokostupňový alkohol sa musí uskladňovať vo vertikálnej polohe v tesne uzavretých nádobách. Otvorené konzervované potraviny by sa nemali skladovať v konzerve.
10. Niektoré druhy ovocia a zeleniny sa poškodia, ak sa skladujú pri teplote okolo 0 stupňov Celzia. Preto ananás, melón, uhorky, paradajky a podobné produkty zabaľte do polyetylénových vreciek.

## Riadenie a nastavenie teploty

Vnútorná teplota by mala byť nastavená pomocou tlačidla termostatu.

Teploty dosiahnuté vo vnútri spotrebiča by sa mali pohybovať v závislosti od podmienok použitia – umiestnenie, okolitá teplota, frekvencia otvárania dverí a množstvo jedla.

Poloha tlačidla termostatu sa zmení podľa týchto podmienok. Pre vonkajšiu teplotu 25°C (77°F) bude tlačidlo termostatu obvykle nastavené na strednú polohu.

Zabráňte takým polohám tlačidla termostatu, ktoré by mohli spôsobiť nepretržitú prevádzku spotrebiča. Mohlo by tak dôjsť k poklesu teploty pod 0°C, preto by mohli nápoje a jedlo zamrznúť a na vnútornej stene by sa nahromadilo nadmerné množstvo ľadu.

Všetky uvedené informácie by mohli znamenať pokles chladiacej účinnosti (rast spotreby energie).

## Pred použitím

### Záverčná kontrola

Skôr ako začnete používať spotrebič, skontrolujte, či:

1. Sú nožičky nastavené do úplnej roviny.
2. Je vnútro suché a vzduch môže vzadu voľne cirkulovať.
3. Je vnútro čisté podľa odporúčania v časti „Čistenie a údržba“.
4. Je zástrčka zasunutá do zásuvky v stene a elektrina je zapnutá. Keď sa otvoria dvere, zapne sa vnútorné svetlo.

### Všimnite si, že:

5. Budete počuť zvuk pri zapnutí kompresora. Kvapalina a plyny utesnené v chladiacom systéme môžu vydávať nejaký zvuk, bez ohľadu na to, či kompresor je alebo nie je v prevádzke. To je úplne normálne.
6. Mierne zvlnenie na vrchu skrinky je dosť normálne a spôsobené použitým výrobným procesom, nie je to chyba.
7. Odporúčame nastaviť gombík termostatu do stredu a sledovať teplotu, aby sa zabezpečilo, že spotrebič udržiava požadovanú teplotu skladovania (Pozri časť Regulácia a nastavenie teploty).
8. Nenapíňajte spotrebič hneď po zapnutí. Počkajte, kým sa nedosiahne správna teplota skladovania. Odporúčame skontrolovať teplotu presným teplomerom (Pozri časť Regulácia a nastavenie teploty).

## Odmrazovanie

Chladnička sa odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda odteká do výtokového potrubia cez zberný kanál a vyparuje sa v špeciálnej nádobe v zadnej časti spotrebiča.

### (Položka 5)

Počas odmravovania sa môžu vytvárať kvapky vody v zadnej časti chladničky, kde sa nachádza skrytý výparník. Niektoré kvapky môžu zostať na vložke a znovu zamrznúť, keď sa odmravovanie skončí. Na odstraňovanie kvapiek, ktoré znovu zamrzli, nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrou hranou ako napríklad nože alebo vidličky. Ak odmravená voda niekedy nevytečie zo zberného kanála, skontrolujte, či čiastočky potravín neupchali výtokové potrubie.

Výtokové potrubie môžete vyčistiť stlačením špeciálneho plastového piesta umiestneného vo výtokovom potrubí.

Skontrolujte, či je potrubie nepretržite umiestnené koncom v zbernom podnose na kompresore, aby sa zabránilo rozliatiu vody na elektroinštaláciu alebo na podlahu

### (Položka 6).

## Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak chcete vymeniť lampu použitú na osvetlenie vašej chladničky, zavolajte do autorizovaného servisu.

Lampa(y) použité v tomto prístroji nie sú vhodné pre osvetlenie miestnosti domácnosti. Zamýšľaný účel tohto svietidla je pomôcť užívateľovi umiestniť potraviny do chladničky/mrazničky bezpečne a pohodlne. Žiarovky použité v tomto spotrebiči musí vydržať extrémne fyzické podmienky, napr. teploty pod -20°C.

## Premiestnenie dverí

Postupujte podľa číselného poradia (Položka 7).

## Čistenie a údržba

1. Pred čistením odporúčame vypnúť zásuvku spotrebiča a vytiahnuť zástrčku zo siete.
2. Na čistenie nikdy nepoužívajte žiadne ostré predmety ani drsné látky, mydlo, domáce čističlá, čistiace prostriedky ani voskové leštidlá.
3. Na čistenie spotrebiča použite teplú vodu a vytrite ho do sucha.
4. Použite vlhkú handru namočenú v roztoku jednej lyžičky sódy bikarbóny v pol litri vody.
5. Umyte vnútrajšok a vytrite ho do sucha.
5. Skontrolujte, či sa do krytu termostatu nedostala voda.
6. Ak sa spotrebič nechystáte používať dlhšie obdobie, vypnite ho, vyberte všetky potraviny, vyčistite ho a nechajte dvere pootvorené.
7. Všetok prach, ktorý sa nazbiera na chladiči na zadnej strane spotrebiča, by sa mal raz ročne povysávať.
8. Skontrolujte, či je tesnenie dverí čisté a zbavené čiastočiek potravín.
9. Nikdy:
  - Nečistite spotrebič nevhodnými materiálmi, napríklad výrobkami na báze pretroleja.
  - Nevystavujte ho vysokým teplotám.
  - Nelešтите, neutierajte a pod. drsnými materiálmi.
10. Skontrolujte, či je špeciálna plastová nádoba na zadnej strane spotrebiča, ktorá zbiera vodu po rozmrazení, stále čistá. Ak chcete vybrať nádobu a vyčistiť ju, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  - Vypnite zásuvku spotrebiča a vytiahnite zástrčku zo siete.
  - Kliešťami jemne vytiahnite spojovací prvok na kompresore tak, aby sa nádoba dala vybrať.
  - Zdvihnite ju hore.
  - Vyčistite a utrite ju do sucha.
  - Pri opätovnom zostavení postupujte v opačnom poradí.



**Čo sa má a čo sa nesmie robiť**

- Má sa** Spotrebič pravidelne čistiť a odmrazovať.
- Má sa** Skladovať surové mäso a hydina pod varenými potravinami a mliekarenskými výrobkami.
- Má sa** Uchovávať potraviny čo najkratší čas a dodržiavať dátumy „Spotrebovať pred“ a „Použiť do“, atď.
- Má sa** Odstrániť nepoužiteľné listy na zelenine a odstrániť zem.
- Má sa** Nechať šalát, kapustu, petržlen a karfiol s koreňom.
- Má sa** Syr najprv zabaliť do papiera odolného voči tukom a do polyetylénového vrečka, pritom odstrániť čo najviac vzduchu. Najlepšie výsledky dosiahnete, keď vyberiete jedlo z priestoru chladničky hodinu pred jedením.
- Má sa** Zabaliť surové mäso a hydinu voľne do polyetylénovej alebo hliníkovej fólie. Zabraňuje to vysušeniu.
- Má sa** Ryby a omrvinky zabaliť do polyetylénových vreciek.
- Má sa** Výrazne aromatické potraviny alebo tie, ktoré môžu vyschnúť, zabaliť do polyetylénových vreciek alebo hliníkovej fólie alebo ich uložiť do vzduchotesnej nádoby.
- Má sa** Chlieb dobre zabaliť, aby vydržal čerstvý.
- Má sa** Biele vína, pivo, svetlé pivo a minerálku pred podávaním vychladiť.

- Nemá sa** Skladovať banány v priestore chladničky.
- Nemá sa** Skladovať v chladničke melón. Môže sa schladiť na krátky čas, ak je zabalený, aby sa zabránilo napáchnutiu iných potravín.
- Nemá sa** Nechávať na dlhú dobu otvorené dvere, pretože odmrazenie vykoná chladnička. Chladnička bola vyrobená len na skladovanie jedlých potravín.
- Nemá sa** Prikrývať poličky ochrannými materiálmi, ktoré môžu zabrániť cirkulácii vzduchu.
- Nemá sa** V spotrebiči skladovať jedovaté alebo iné nebezpečné látky. Spotrebič bol vyrobený len na skladovanie jedlých potravín.
- Nemá sa** Konzumovať potraviny, ktoré boli v chladničke nadmerne dlhý čas.
- Nemá sa** Skladovať varené a čerstvé potraviny spolu v tej istej nádobe. Mali by byť oddelene zabalené a uskladnené.
- Nemá sa** Nechávať rozmrazené potraviny alebo šťavy kvapkať na ostatné potraviny.

Na konštantné udržanie zvolenej teploty spotrebič príležitostne zapne kompresor.

Výsledné zvuky sú celkom normálne. Hneď ako spotrebič dosiahne prevádzkovú teplotu, hlučnosť sa automaticky zníži.

Bzučivý zvuk vydáva motor (kompresor). Keď sa motor ZAPÍNA, zvuk môže krátko silnieť.

Bublavé, kľokotavé alebo vírivé zvuky vydáva chladivo, pretože preteká rúrkami.

Vždy, keď termostat ZAPNE/VYPNE motor, môžete počuť kľokajúce zvuky.

Kľokajúci zvuk sa môže vyskytnúť, keď – je systém automatického rozmrazovania aktívny

– sa spotrebič ochladzuje alebo zohrieva (rozpínanosť materiálu).

Ak sú tieto zvuky nadmerne hlasné, príčiny pravdepodobne nie sú vážne a zvyčajne sa veľmi ľahko odstraňujú.

- Spotrebič nie je v rovine – Použite nožičku s nastaviteľnou výškou alebo pod ňu položte obal.
- Spotrebič samostatne nestojí – Odsuňte spotrebič z kuchynských jednotiek alebo iných spotrebičov.
- Zásuvky alebo poličky sú uvoľnené alebo prílepené – skontrolujte odnímateľné prvky a ak je to potrebné, znovu ich namontujte.
- Fľaše alebo nádoby sa navzájom dotýkajú. Odsuňte fľaše alebo nádoby od seba.

## Riešenie problémov


Ak spotrebič nefunguje, keď je zapnutý, skontrolujte,

- Či je zástrčka správne zasunutá do zásuvky a či je zapnuté napájanie. (Ak chcete skontrolovať napájanie zásuvky, pripojte iný spotrebič.)
- Či poistka vyhorela/sa istič rozpojil/sa hlavný rozvodový spínač vypol.
- Či bola správne nastavená regulácia teploty.
- Či je nová zástrčka správne zapojená, ak ste vymenili namontovanú, lisovanú zástrčku.

Ak spotrebič po tom všetkom stále nepracuje, kontaktujte obchodného zástupcu, od ktorého ste ho zakúpili.

Zabezpečte vykonanie vyššie uvedených kontrol, pretože, ak sa nezistí žiadna chyba, môže sa to spoplatniť.



Symbol  na výrobku alebo na balení označuje, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s odpadom z domácnosti. Namiesto toho by ste ho mali odovzdať na príslušnom zbernom mieste, kde sa zabezpečuje recyklácia elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálne nebezpečným negatívnym následkom na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by inak mohla spôsobiť nevhodná likvidácia tohto výrobku. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, obráťte sa na miestny mestský úrad, na spoločnosť, ktorá sa zaoberá likvidáciou odpadu z domácností, alebo na predajňu, v ktorej ste výrobok kúpili.


### Bezbednost na prvom mestu

Ne uključujte uređaj u struju pre nego skinete ambalažu i transpornu zaštitu!

- Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.
- Ovaj uređaj može biti korišćen samo u njemu namenjenu svrhe.
- Ne izlagati uređaj uticaju otvorenog plamena.
- Ne preporučuje se upotreba ovog uređaja u negrejanim, hladnim prostorijama. (npr. garaža, šupa itd. )

Kako bi Vaš uređaj radio u najboljem redu i bez ikakvih problema, važno je da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti i do mogućnosti gubitka prava na servisiranje u garantnom roku.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

<b>i</b> <b>PODACI</b>	
 <p>The image shows a standard EU energy label. It features the European Union flag on the left, the word 'ENERGY' in large bold letters with a lightning bolt symbol. To the right is a QR code. Below these are two fields: 'SUPPLIER'S NAME' and 'MODEL IDENTIFIER (*)'. Under 'SUPPLIER'S NAME' is a grey arrow pointing right with the letter 'A'. Under 'MODEL IDENTIFIER (*)' is a black arrow pointing left with the letter 'A'.</p>	<p>Podaci o modelu sačuvani u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće internet stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>

**U slučaju da ovaj uređaj koriste nestručne osobe , ili osobe sa umanjenim psiho-fizičkim sposobnostima, obavezno je da to bude u prisustvu ili po instrukcijama staratelja , odgovornih za njihovu bezbednost. Deci ne treba biti dozvoljen pristup i igra sa uredjajem.**

### **Neophodne električne instalacije**

Pre uključivanja uređaja proveriti da li napon u vašoj mreži odgovara naponu navedenom na uređaju.

Preporučuje se da uređaj bude priključen na utičnicu opremljenu prekidačem i osiguračem odgovarajuće jačine.

#### **UPOZORENJE!**

Uređaj mora biti uzemljen.

Eventualne popravke na uređaju mora vršiti stručno lice. Nestručne intervencije mogu dovesti do kritičnih posledica po uređaj.

#### **PAŽNJA!**

Uređaj radi na R 600a ekološki gas, koji je zapaljiv. Tokom transporta voditi računa da se ne ošteti sistem hlađenja. Ukoliko dođe do oštećenja i do curenja gasa, držati uređaj dalje od izvora otvorenog plamena i ventilirati prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti mehaničku silu kako bi ubrzali proces odmrzavanja.

**UPOZORENJE!** Ne oštećivati sistem za hlađenje.

**UPOZORENJE!** Ne koristiti električne uređaje unutar odeljaka za hranu u uređaju, osim onih koje je odobrio proizvođač.

**UPOZORENJE!** Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

### **Uputstvo za transport**

1. Uređaj treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Proizvođačka ambalaža mora biti neoštećena tokom transporta

2. Ako je uređaj transportovan u horizontalnom položaju, sačekati najmanje 4 sata pre uključivanja uređaja, kako bi se tečnost u kompresoru slegla.

3. Neispunjavanje gore navedenih uputstava može dovesti do oštećenja uređaja, za koje proizvođač ne može biti odgovoran.

4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

### **VAŽNO!**

- Mora se voditi računa da prilikom čišćenja/prenosa uređaja ne dođe do povrede ruku preko metalnih žica na kondenzatoru.
- Ne sedeti ili stajati na uređaju jer za to nije predviđen. Može doći do povrede i oštećenja aparata.
- Voditi računa na se naponski kabl ne nađe ispod uređaja nakon prenosa, jer to može rezultirati u oštećenju kabla.
- Ne dozvoliti da se deca igraju sa uređajem ili da poremete kontrolnu dugmad.

### **Uputstvo za instaliranje**

1. Ne držati uređaj u prostorijama gde temperature mogu pasti ispod 10°C naročito zimi, jer je uređaj dizajniran da radi u uslovima gde je temperatura između +10 i +43°C. Na nižim temperaturama uređaj neće raditi, rezultirajući u kraćem veku trajanja hrane u njemu.

2. Ne smeštati uređaj u neposrednoj blizini šporeta, radijatora ili direktnog sunčevog zračenja, jer to može dovesti do većeg napora u radu uređaja. Ako je uređaj pozicioniran u blizini izvora toplote ili zamrzivača, voditi računa o minimalnoj udaljenosti:

Od šporeta	30 mm
Od radijatora	300 mm
Od zamrzivača	25 mm

3. Voditi računa da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko uređaja (**slika 2**).

Postaviti odstopnik na zadnji deo frižidera kako bi odredili razdaljinu od zida (**slika 3**).

4. Uređaj treba postaviti na ravnu površinu. Dve prednje nožice se mogu podešavati po potrebi. Kako bi obezbedili da Vaš uređaj ispravno stoji, okretanjem podešavati prednje nožice. Ispravno podešavanje nožica obezbeđuje da ne dođe do pojave preteranih vibracija i buke (**slika 4**).

5. Pogledati deo "Čišćenje i održavanje" kako bi pripremili Vaš uređaj za upotrebu.

## Elementi uređaja

(slika 1)

- 1 - Kućište za sijalicu i termostat
- 2 - Podesive police
- 3 - Odvod vode kod odmrzavanja
- 4 - Poklopac fijke
- 5 - Fijoka
- 6 - Podesive nožice
- 7 - Odeljak za tegle
- 8 - Odeljak za boce

## Regulacija temperature

Unutrašnja temperatura se podešava pomoću regulatornog dugmeta na termostatu.

Postignute temperature unutar uređaja variraju u zavisnosti od uslova rada: lokacije, temperature okruženja, frekvencije otvaranja vrata, ispunjenost hranom. Pozicija termostata zavisi od ovih uslova. U suštini, na temperaturi okruženja od 25°C, termostat će biti na srednjoj vrednosti. Izbegavati regulaciju temperature na kojoj će uređaj neprekidno raditi. To može dovesti do pada temperature ispod 0°C i zamrzavanja hrane i pića, nagomilavanja leda, kao i veće potrošnje energije.

## Pre stavljanja aparata u upotrebu

### Finalna provera

Pre uključivanja uređaja proveriti:

1. Da su nožice prilagođene tako da aparat stoji potpuno ravno
2. Da je unutrašnjost suva i da vazduh može slobodno cirkulisati iza uređaja
3. Da je unutrašnjost čista kako je preporučeno u delu "Čišćenje i održavanje"
4. Da je utikač uključen u utičnicu. Kada se vrata otvore sijalica unutra će se upaliti

### Obratiti pažnju na sledeće:

5. Kada se kompresor uključi, čuće se zvuk. Tečnost i gasovi unutar sistema mogu takođe proizvesti određeni zvuk, bez obzira da li kompresor radi ili ne. To je sasvim normalno.

6. Preporučuje se podešavanje termostata na srednju vrednost i praćenje da li se održava odgovarajuća temperatura.

7. Ne puniti uređaj hranom odmah nakon uključivanja. Treba sačekati da se postigne odgovarajuća temperatura.

## Odmrzavanje

Frizider se odmrzava automatski. Voda koja se stvori tokom procesa odmrzavanja odlazi kroz odvod do posude za skupljanje i isparavanje vode na zadnjem delu aparata. Tokom procesa odmrzavanja, kapljice vode se mogu formirati na zadnjem delu aparata gde se nalazi skriveni isparivač. Neke kapljice mogu da ostanu i na unutrašnjim stranama aparata i da se ponovo zamrznu kada je proces odmrzavanja završen. Ne koristiti oštre predmete kao što su noževi i viljuške kako bi odstranili ove zamrznute kapljice vode.

Ako voda nastala tokom procesa odmrzavanja ne odlazi kroz odvod, proveriti da li je odvod zapušten. Odvod se može očistiti posebnim plastičnim čistlačem koji se nalazi priložen uz uređaj (slika 6).

## Zamena sijalice u aparatu

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način. Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

## Smer otvaranja vrata

Smer otvaranja vrata je moguće promeniti, prateći proceduru opisanu slikom (slika 7).

## Čišćenje i održavanje

1. Pre čišćenja aparata preporučujemo da isključite aparat iz struje.

2. Pri procesu čišćenja ne koristiti oštre predmete i abrazivna sredstva, kao ni sapun, deterđent, vosak za poliranje itd.

3. Za čišćenje spoljašnosti aparata koristiti samo toplu vodu. Nakon toga obrisati suvom krpom.

4. Za čišćenje unutrašnosti aparata koristiti krpu nakvašenu u rastvoru jedne kašike sode-bikarbone i pola litra vode. Nakon toga obrisati suvom krpom.

5. Voditi računa da voda ne prođe u kućište termostata.

6. Ako duže vreme uređaj neće biti korišćen, isključiti ga iz struje, ukloniti svu hranu iz njega, očistiti ga i ostaviti vrata od uređaja odškrinuta.

7. Preporučujemo poliranje metalnih delova uređaja (npr. spoljašnjost vrata, stranica) silikonskim voskom (sredstvo za poliranje automobila), kako bi zaštitili finalnu boju na uređaju.

8. Prašinu koja se skupi na kondenzatoru na zadnjem delu uređaja, treba ukloniti bar jednom godišnje uz pomoć usisivača.

9. Redovno proveravati gumu na vratima kako bi ostala čista i bez ikakvih delova hrane na njoj.

10. Nikada nemojte raditi sledeće:

- Čistiti uređaj neodgovarajućim supstancama kao na primer proizvodima na bazi petroleja.
- Izlagati ga visokim temperaturama u bilo kom smislu.
- Ribati abrazivnim sredstvima.

11. Voditi računa da je posuda koja služi za sakupljanje vode prilikom odmrzavanja i koja se nalazi na zadnjem delu uređaja, uvek čista. Postupak skidanja ove posude je sledeći:

- Isključiti uređaj iz struje.
- Koristeći klešta, lagano olabaviti držač na kompresoru kako bi posuda mogla biti izvađena.
- Podići posudu.
- Očistiti je i osušiti krpom.

Na isti način vratiti posudu na njeno mesto.


## Problemi

Ukoliko je uređaj uključen a ne radi, proveriti sledeće:

- Da je uređaj pravilno uključen u struju i da u utičnici ima struje.
- Da li je ispravan osigurač ili da li je glavni prekidač uključen.
- Da li je regulator temperature podešen pravilno.
- Ukoliko ste menjali utikač, da li je pravilno povezan.

Ukoliko uređaj i dalje ne funkcioniše, pozovite ovlašćenog servisera.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Urime për zgjedhjen tuaj në Pajisjen e Cilësisë **BEKO**, të ndërtuar për t'ju dhënë shumë vjet shërbim.

### **Siguria vjen e para!**

Mos e lidhni pajisjen tuaj me energjinë derisa të gjitha paketimet dhe mbrojtëset e transportit të jenë hequr.


- Lëreni të rrijë të paktën 4 orë para se ta ndizni për të lejuar që kompresori të rregullohet.
- Nëse po hidhni një pajisje të vjetër me kyç ose shul të montuar në derë, thyjeni ose prisheni kyçin për t'u siguruar që të lihet në një gjendje të sigurt për të mos lejuar që fëmijët të bllokohen brenda.
- Kjo pajisje mund të përdoret vetëm për qëllimin e synuar.
- Mos e hidhni pajisjen në zjarr. Pajisja juaj përmban substanca jo CFC në izolim të cilat janë të djegshme. Sugjerojmë që të kontaktoni me autoritetin lokal për informacione mbi hedhjen e duhur dhe vendet e përshtatshme.
- Nuk rekomandojmë që ta përdorni pajisjen në një ambient pa ngrohje, të ftohtë (p.sh. garazhd, depo, aneks, hangar, jashtë, etj.).

Për të arritur performancën më të mirë dhe punimin pa probleme të pajisjes tuaj, është shumë e rëndësishme që të lexoni këto udhëzime me kujdes. Mos zbatimi i këtyre udhëzimeve mund ta bëjë të pavlefshme të drejtën tuaj për riparime falas gjatë periudhës të garancisë.

Ju lutem mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt për t'iu referuar me lehtësi.

Pjesët origjinale të ndërrimit do të ofrohen për 10 vite, pas datës së blerjes së produktit.

## **i** INFORMACIONE

 <p><b>SUPPLIER'S NAME</b>      <b>MODEL IDENTIFIER</b> → (*)</p> <p><b>A</b>      <b>A</b></p>	<p>Informacionet e modelit të ruajtura në bazën e të dhënave të produktit mund të arrihen duke hyrë në faqen e mëposhtme të internetit dhe duke kërkuar për identifikuesin e modelit tuaj (*) që gjendet në etiketën e energjisë.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>
---	--

**Ky aparat nuk parashikohet për përdorim nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurie, përderisa nuk mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e aparatit nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.**

**Fëmijët duhet të mbikëqyren për të siguruar që të mos luajnë me aparatin.**

## Kërkesat elektrike

Para se ta vendosni spinën në prizën në mur sigurohuni që tensioni dhe frekuenca e treguar në etiketën e vlerave të përkasë me atë të rrjetit tuaj elektrik.

Rekomandojmë që kjo pajisje të lidhet me energjinë elektrike me një prizë të përshtatshme me çelës dhe siguresë në një pozicion që arrihet me lehtësi.

### **Paralajmërim! Kjo pajisje duhet të jetë e tokëzuar.**

Riparimet në pajisjen elektrike duhet të bëhen vetëm nga një teknik i kualifikuar. Riparimet e gabuara të bëra nga një person i pa kualifikuar mbartin rreziqe që mund të kenë pasoja kritike për përdoruesin e pajisjes.

### **KUJDES!**

Kjo pajisje punon me R600a i cili është një gaz i padëmshëm për mjedisin por i djegshëm. Gjatë transportit dhe fiksimit të produktit, duhet të tregohet kujdes të mos dëmtohet sistemi i ftohjes. Nëse sistemi i ftohjes është dëmtuar dhe ka rrjedhje gazi nga sistemi, mbajeni produktin larg nga burimet e flakëve dhe ajroseni dhomën për pak kohë.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për të përshpejtuar procesin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

**PARALAJMËRIM** - Mos e dëmtoni qarkun ftohës.

**PARALAJMËRIM** - Mos përdorni aparate elektrike brenda vendeve të pajisjes për mbajtjen e ushqimeve të rekomanduara nga prodhuesi. **PARALAJMËRIM** - Nëse kabli i energjisë është dëmtuar, ai duhet të ndërrohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të ngjashëm të kualifikuar për të shmangur rreziqet.

## Udhëzime transporti

1. Pajisja duhet të transportohet vetëm në pozicion vertikal në këmbë. Ambalazhi duhet të jetë i paprekur gjatë transportit.

2. Pajisja nuk duhet të vihet në punë të paktën 4 orë pas instalimit, për ta lejuar sistemin të rregullohet. Gjithashtu mund t'ju duhet të prisni pesë minuta para se ta vendosni në prizë dhe të ndizni pajisjen.
3. Mos ndjekja e udhëzimeve të mësipërme mund të çojë në dëmtime të pajisjes, për të cilat prodhuesi nuk do të jetë përgjegjës.
4. Pajisja duhet të jetë e mbrojtur nga shiu, lagështia dhe i ftohti.

### **E rëndësishme!**

- Duhet të tregohet kujdes kur pastroni/transportoni pajisjen që të mos prekni fundin e lidhjeve metalike të kondensatorit në pjesën e pasme të pajisjes pasi kjo mund të shkaktojë lëndime në gishta dhe duar.
  - Mos u ulni ose hipni sipër pajisjes pasi nuk është bërë për përdorim të tillë. Mund të lëndoni veten ose të dëmtoni pajisjen.
- PARALAJMËRIM** - Sigurohuni që kabli i energjisë të mos bllokohet poshtë pajisjes gjatë dhe pas lëvizjes pasi kjo mund të dëmtojë kablalin.
- Mos lejoni që fëmijë të luajnë me pajisjen ose të ngacmojnë kontrollet.

## Udhëzime instalimi

1. Mos e mbani pajisjen në një dhomë ku temperatura ka mundësi të bjerë nën 10 gradë C (50 gradë F) natën dhe/ose veçanërisht në dimër pasi është bërë që të punojë në temperatura ambiendi midis +10 dhe +43 gradë C (50 dhe 109 gradë F). Në temperatura më të ulët pajisja mund të mos punojë duke çuar në ulje të jetëgjatësisë të ruajtjes të ushqimit.

2. Mos e vendosni pajisjen pranë sobave ose radiatorëve ose në dritën direkte të diellit pasi kjo do të shkaktojë një sforcim shtesë në funksionet e pajisjes. Nëse instalohet pranë një burimi nxehtësie ose ngrirësi tjetër, ruani hapësirat minimale të mëposhtme:  
 Nga Sobat 30 mm  
 Nga Radiatorët 300 mm  
 Nga Ngrirësit 25 mm



3. Sigurohuni që të ketë hapësirë të mjaftueshme rrotull pajisjes për të garantuar qarkullim të lirë të ajrit (**Artikulli 2**).

• Hapeni derën e frigoriferit tuaj për të vendosur distancën midis frigoriferit dhe murit (**Artikulli 3**).

4. Pajisja duhet të mbahet mbi një sipërfaqe të lëmuar. Dy këmbët e para mund të rregullohen sipas nevojës. Për të garantuar që pajisja juaj të qëndrojë drejt në këmbë rregulloni dy këmbët e para duke i rrotulluar në drejtim orar ose anti-orar, derisa produkti të jetë pa lëvizur në kontakt me dyshemenë. Rregullimi i mirë i këmbëve shpang dridhjet dhe zhurmën (**Artikulli 4**).

5. Shikoni pjesën "Pastrimi dhe Kujdesi" për ta përgatitur pajisjen tuaj për përdorim.

### ***Njihuni me pajisjen tuaj*** **(Artikulli 1)**

- 1 - Termostati dhe kutia e llambës
- 2 - Raftet e rregullueshme të kabinetit
- 3 - Kolektori i ujit
- 4 - Kapaku i krisperit
- 5 - Krisperët
- 6 - Këmbë e rregullueshme
- 7 - Raft për vazo
- 8 - Raft për shishe

### ***Rregullimi i sugjeruar i ushqimeve në frigoriferin depo***

Udhëzime për të arritur vendosje dhe higjienë optimale:

1. Kjo pajisje është për të mbajtur për kohë të shkurtër ushqime dhe pije të freskëta.

2. Produktet e qumështit duhet të mbahen në ndarjen e veçantë të vendosur në vizuesin e derës.

3. Gjellët e gatuar nuk duhet të mbahen në enë të izoluara dhe mbahen më mirë në një prej rafteve që hiqen.

4. Ushqimet e freskëta të mbështjella mund të mbahen mbi raft. Frutat dhe perimet e freskëta duhet të pastrohen dhe të mbahen në koshet e krisperit.

5. Shisheet mund të mbahen në pjesën e derës.

6. Për të mbajtur mishin e pagatuar, mbështilleni në qese polietilieni dhe vendoseni në raftin më të poshtëm. Mos e lini të bjerë në kontakt me ushqimet e gatuar, për të shmangur ndotjen. Për siguri, mishin e pagatuar mbajeni vetëm dy deri tre ditë.

7. Për efikasitet maksimal, raftet që hiqen nuk duhet të mbuloohen me letër apo me materiale të tjera për të lejuar qarkullimin e lirë të ajrit të ftohtë.

8. Raftet janë të pajisur me ndalesa prapa dhe anosje për mbajtjen e shisheve. Ngrijeni raftin nga zgavrat kur e rregulloni.

9. Për ta anuar një raft, vendoseni pjesën e pasme të raftit një nivel poshtë pjesës të parme të raftit. Për ta hequr një raft të anuar, më parë lëshoni pjesën e pasme që është një nivel poshtë pjesës të parme të raftit. Për ta hequr një raft të anuar, më parë lëshoni pjesën e pasme nga zgavrat dhe pastaj tërhiqeni.

10. Mos mbani vaj vegjetal në raftet e derës. Mbajni ushqimet të paketuara, të mbështjella ose të mbuluara. Lërimi ushqimet dhe pijet e nxehta të ftohen para se të vendosen në frigorifer. Mos mbani substanca shpërthyes në frigorifer. Alkooli me përqindje të lartë duhet të mbahet në këmbë në enë të mbyllura. Ushqimet e mbetura nga kanaçet nuk duhet të mbahen në kanaçe.

11. Disa fruta dhe perime dëmtohen nëse mbahen në temperatura pranë 0 centigradë. Prandaj mbështilleni ananasët, shalqirin, kastravecët, domatet dhe prukte të ngjashme në qese politeni.

### ***Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës***

Temperatura e brendshme duhet të rregullohet me anë të butonit nga termostati. Temperaturat e arritura brenda pajisjes mund të luhatin në varësi të kushteve të përdorimit: vendi, temperatura e ambientit, shpeshhtësia e hapjes së dyerve, sasia e ushqimeve.

Pozicioni i butonit të termostatit do të ndryshojë në varësi të këtyre kushteve. Në përgjithësi, për një temperaturë ambienti prej 25°C (77°F), butoni i termostatit do të vendoset në një pozicion mesatar.

Shmangni disa pozicione të butonit të termostatit të cilat mund të përfshijnë një punim të vazhdueshëm të pajisjes. Kjo mund të përfshijë një rënie temperature nën 0°C, prandaj pijet dhe ushqimet e freskëta mund të ngrijnë dhe një sasi e tepërt akulli mund të akumulohet në murin e brendshëm. Të gjitha këto të përmendura më sipër mund të përfshijnë një rënie të efikasitetit të ftohjes (ritje e konsumit të energjisë).

## **Para se ta vini në punë**

### **Kontrolli Final**

Para se të filloni ta vini pajisjen në punë kontrolloni që:

1. Këmbët të jenë rregulluar për nivelim perfekt.
2. Pjesa e brendshme të jetë e thatë dhe ajri të qarkullojë lirshëm prapa.
3. Pjesa e brendshme të jetë e pastër siç rekomandohet në "Pastrimi dhe Kujdesi".
4. Spina është futur në prizën në mur dhe energjia elektrike është e ndezur. Kur hapet dera drita e brendshme do të ndizet.

### **Dhe vini re se:**

5. Do të dëgjoni një zhurmë ndërsa kompresori ndizet. Lëngu dhe gazrat e izoluar brenda sistemit të ftohjes mund të krijojnë zhurma, edhe nëse kompresori është në punë ose jo. Kjo është krejt normale.
6. Një dallgëzim i lehtë i pjesës të sipërme të kabinetit është krejt normal për shkak të procesit të prodhimit të përdorur; nuk është defekt.
7. Rekomandojmë që ta vendosni çelësin në mes dhe të kontrolloni temperaturën për t'u siguruar që pajisja të ruajë temperaturën e dëshiruar (Shiko pjesën Kontrolli dhe rregullimi i temperaturës).
8. Mos e ngarkoni pajisjen menjëherë pasi ta keni ndezur. Prisni derisa të arrihet temperatura e dëshiruar e ruajtjes. Rekomandojmë që të kontrolloni temperaturën me një termometër të saktë (shiko; Kontrolli dhe Rregullimi i Temperaturës).

## **Shkrija**

Frigoriferi depo shkrihet automatikisht. Uji i shkrijes kalon në tubin e shkarkimit përmes një kanali grumbullimi dhe avullohet në një enë të veçantë në pjesën e pasme të pajisjes. **(Artikulli 5).**

Gjatë shkrijes mund të formohen pika uji në pjesën e pasme të frigoriferit depo ku ndodhet evaporatori i mbyllur. Disa pika uji mund të mbeten në vizues dhe të ngrijnë përsëri kur mbaron shkrija. Mos përdorni objekte me majë ose të mprehta si thika ose pirunë për të hequr pikat që kanë ngrirë. Nëse, në çfarëdo momenti, uji i shkrijes nuk zbrazet nga kanali i grumbullimit, kontrolloni që tubi i shkarkimit të mos jetë bllokuar me grimca ushqimi. Tubi i shkarkimit mund të pastrohet duke shtyrë plunzherin special plastik të dhënë poshtë tubit të shkarkimit. Kontrolloni që tubi të jetë vendosur mirë me fundin e tij në tabakanë e grumbullimit mbi kompresor për të mos lejuar spërkatjet e ujit mbi instalimet elektrike ose në dysheme **(Artikulli 6).**

## **Ndërrimi i llambës së brendshme**

Për të ndërruar llambën/dritën LED që përdoret për ndriçimin e frigoriferit, telefononi Shërbimin e autorizuar.

Llamba(t) e përdorur në këtë pajisje nuk është e përshtatshme për ndriçimin e dhomave të shtëpisë. Qëllimi i kësaj llambe është të ndihmojë përdoruesin të vendosë ushqime në frigorifer/ngrirës në një mënyrë të sigurt dhe të lehtë.

Llambat e përdorura në këtë pajisje duhet t'i rezistojnë kushteve fizike ekstreme si temperaturat nën -20°C.

## **Ripozicionimi i derës**

Veproni në rend numerik **(Artikulli 7).**

## Pastrimi dhe kujdesi

1. Rekomandojmë që ta fikni pajisjen në prizë dhe të hiqni spinën e korrentit para se ta pastroni.

2. Asnjëherë mos përdorni mjete të mprehta ose substanca gërryese, sapun, pastrues shtëpie, detergjent ose dyll lustrues për pastrim.

3. Përdorni ujë të ngrohtë për të pastruar kabinetin e pajisjes dhe fshijeni me leckë.

4. Përdorni një leckë të njomë të shtrydhur në një solucion me një lugë çaji bikarbonat sode në një pintë uji për të pastruar pjesën e brendshme dhe thajeni me leckë.

5. Sigurohuni që të mos hyjë ujë në kutinë e kontrollit të temperaturës.

6. Nëse pajisja juaj nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, fikeni, hiqni të gjitha ushqimet, pastrojeni dhe lëreni derën pak të hapur.

7. Pluhuri që grumbullohet në kondensator, i cili ndodhet në pjesën e pasme të pajisjes, duhet të pastrohet njëherë në vit me fshesë me korrent.

8. Kontrolloni gominat e dverve për t'u siguruar që të jenë të pastra dhe pa grimca ushqimesh.

9. Asnjëherë:

- Mos e pastroni pajisjen me materiale të papërshtatshme; p.sh. produkte me bazë naftë.

- Mos e ekspozoni në temperatura të larta, në asnjë mënyrë.

- Mos e krruani, fërkoni, etj me materiale gërryese.

10. Heqja e kapakut të baxhos dhe tabakasë të derës:

- Për të hequr ndarjen e baxhos, më parë ngrini kapakun lart rreth një inç dhe tërhiqeni nga ana ku ka një hapësirë mbi kapak.

- Për të hequr një tabaka të derës, hiqni të gjitha gjërat në to dhe thjesht shtyjeni tabakanë e derës lart nga baza.

11. Sigurohuni që ena në pjesën e pasme të pajisjes që grumbullon ujin e shkrires të jetë gjithmonë e pastër. Nëse doni ta hiqni tabakanë për ta pastruar, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Fikeni prizën dhe hiqeni spinën nga korrenti.

- Rrotulloni lehtë kunjën në kompresor me një palë pinca në mënyrë që tabakaja të hiqet.

- Ngrijeni lart.

- Ngrijeni enën, pastrojeni dhe fshijeni.

- Montoni përsëri, duke i bërë veprimet në radhë të kundërt.

## Bëj dhe mos bëj

**Bëj-** Pastrojeni dhe shkrijeni pajisjen rregullisht.

**Bëj-** Mbajeni mishin e pagatuar dhe shpendët poshtë ushqimeve të gatuar dhe produkteve të qumështit.

**Bëj-** Mbani ushqimet për kohë sa më të shkurtër dhe përmbajni datave "Më së miri para" dhe "Përdoreni deri" etj.

**Bëj-** Hiqini të gjitha gjethet e papërdorshme ng aperimet dhe pastroni dherat.

**Bëj-** Lëri marulet, lakrat, majdanozin dhe lulelakrat me rrënjë.

**Bëj-** Mbështilleni djathin në letër kundër yndyrës dhe pastaj në një qese polietilieni, duke nxjerrë jashtë sa më shumë ajër të jetë e mundur. Për rezultate më të mira, nxirrini nga frigoriferi një orë para se t'i konsumoni.

**Bëj-** Mbështilleni mishin e pagatuar dhe shpendët lirshëm në qese polietilieni ose fletë alumini. Kjo parandalon tharjen.

**Bëj-** Mbështilleni peshkun dhe të brendshmet në qese polietilieni.

**Bëj-** Mbështilleni ushqimet me erë të fortë ose që mund të thahen në qese polietilieni, ose fletë alumini ose vendosini në enë të izoluar.

**Bëj-** Mbështilleni bukën mirë për ta mbajtur të freskët.

**Bëj-** Ftoheni verën e bardhë, birrën dhe ujin mineral para se ta shërbeni.

- Mos-** Mbani banane në vendin e frigoriferit.
- Mos-** Mbani pjepër në frigorifer. Mund të ftohet për periudha të shkurtra për sa kohë është i mbështjellë për të mos lejuar kalimin e shijes në ushqimet e tjera.
- Mos-** Lini derën të hapur për periudha të gjata, pasi kjo do të bëjë që frigoriferi depo të ngrohet. Frigoriferi juaj depo është bërë vetëm për të mbajtur ushqime të ngrënshme.
- Mos-** I mbuloni raftet me materiale mbrojtëse që mund të pengojnë qarkullimin e ajrit.
- Mos-** Mbani substanca helmuese ose të rrezikshme në pajisjen tuaj. Është bërë vetëm për mbajtjen e ushqimeve të ngrënshme.
- Mos-** Konsumoni ushqime që janë ftohur për një periudhë kohe shumë të gjatë.
- Mos-** Mbani ushqime të gatuar dhe të freskëta së bashku në të njëjtën enë. Ato duhet të paketohen dhe të mbahen veç.
- Mos-** I lini ushqimet ose pijet që shkrijnë të derdhen mbi ushqime.

### **Informacione rreth zhurmave të punimit**

Për ta mbajtur temperaturën e zgjedhur konstante, pajisja juaj ndez me raste kompresorin. Zhurmat që vijnë si rezultat janë normale. Sapo pajisja të arrijë temperaturën e punimit, zhurma ulet automatikisht në volum.

Zhurma e gumëzhimit lëshohet nga motori (kompresori). Kur ndizet motori, zhurma mund të rritet në volum për pak kohë.

Zhurma e fluskave, gurgullimës ose gumëzhitjes lëshohet nga lënda ftohëse ndërsa qarkullon përmes tubave.

Zhurma e klikimit mund të dëgjohet gjithmonë kur termostati ndez/fik motorin. Mund të ndodhë një zhurmë klikimi kur

- sistemi automatik i shkrijes është aktiv.
- pajisja po ftohet ose po ngrohet (zgjerim material).

Nëse këto zhurma janë shumë të larta, shkaqet ka mundësi të mos jenë serioze dhe zakonisht eliminohen lehtë.

- Pajisja nuk është në nivel - Përdorni këmbët e rregullueshme ose vendosni diçka poshtë këmbëve.
- Pajisja nuk qëndron e lirë - Ju lutem largojni pajisjen nga gjërat e tjera të kuzhinës ose pajisjet e tjera.
- Sirtarët janë të lirë ose ngjiten - Ju lutem kontrolloni pjesët e lëvizshme, nëse është e nevojshme, montojni përsëri.
- Shishet dhe/ose enët prekin njëra tjetrën - Ju lutem lëvizni shishet dhe/ose enët larg nga njëra tjetra.

### **Zgjidhja e problemeve**

- Pajisja nuk punon kur ndizet, kontrolloni;
- Që spina është futur mirë në prizë dhe që ka energji. (Për të kontrolluar energjinë në prizë, vendosni një pajisje tjetër)
  - Nëse ka rënë siguresa/automati ose çelësi i shpërndarjes të rrymës është fikur.
  - Që kontrolli i temperaturës të jetë vendosur mirë.
  - Që spina e re të jetë lidhur mirë, nëse e keni ndryshuar atë origjinale.
- Nëse pajisja përsëri nuk punon pas kontrolleve të mësipërme, kontaktoni shitësin nga ku e keni blerë njësinë. Ju lutem sigurohuni që të jenë bërë kontrollet e mësipërme pasi do të ketë një tarifë nëse nuk gjendet asnjë defekt.

Ви честитае на изборот на овој ВЕКО фрижидер, дизајниран да ви овозможи многу години квалитетно користење.

### **Безбедноста на прво место!**

Не го поврзувајте апаратот за струја додека не ја отстраните амбалажата и сите транспортни протектори .

- Апаратот нека стои отпакуван барем 4 часа пред да го вклучите во струја, со цел компресорот за масло да се стабилизира, доколку апаратот е транспортиран хоризонтално.
- Доколку отфрлате стар фрижидер кој што има брава за заклучување на вратата, осигурајте се да е во безбедна состојба, со цел да спречите повреда кај деца.
- Овој апарат треба да се користи само за примарната функција.
- Не го изложувајте уредот на оган. Уредот содржи субстанции кои не се CFC во инсулацијата, кои се запалливи. Препорачуваме да контактирате со локалните власти за информации за отфрлањето на апаратот.
- Не препорачуваме користење на апаратот во незагреана, ладна соба (пример: гаража, анекс, надвор од куќата)

За да добиете најдобар перформанс и работење без проблеми од страна на фрижидерот, ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата.

Ве молиме чувајте ги овие упатства на сигурно место.

Оригиналните резервни делови ќе ги добивате 10 години по датумот кога е набавен производот.

## **i** ИНФОРМИИ



Информациите за моделот се чуваат во базата на податоци и до нив можете да стигнете ако одите на следнава веб-локација и да го побарате идентификаторот на вашиот модел (\*) кој се наоѓа на налепницата за енергија.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu osobama sa smanjenim psihickim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama sa nedostatkom znanja i iskustva, osim ukoliko nisu pod nadzorom i instrukcijama osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost. Deca moraju biti pod nadzorom kako si se osiguralo da se neće igrati sa uređajem.**

### Електрични услови

Пред да го вклучите апаратот во струја осигурајте се дека волтажата и фреквенцијата кои се впишани на таблата внатре во апаратот одговараат на вашиот извор на енергија.

Препорачуваме апаратот да е вклучен директно во електричниот штекер кој се наоѓа на лесно пристапно место.

#### **Опомена! Овој апарат мора да е заземјен.**

Поправките на електричната опрема треба да се извршуваат само од квалификувано лице. Неправилните поправки од неквалификувано лице можат да доведат до повреди.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Овој апарат работи со R600a кој што е еколошки но запаллив гас. За време на транспортот и поправките на апаратот не смее да се оштети системот на ладење. Доколку системот за ладење е оштетен, чувајте го апаратот подалеку од оган и добро проветрете ја собата.

**ОПОМЕНА** - Не користете механички средства за да го забрзате одмрзнувањето, освен оние кои се препорачани од производителот.

**ОПОМЕНА** - Не го уништувајте разладувачкото коло.

**ОПОМЕНА** - Не користете електронски уреди во делот за храна, освен оние кои се препорачани од производителот.

**ОПОМЕНА** - Ако кабелот за напојување е оштетен, иститот мора да го сменат производителот, овластен сервисер или слични квалификувани лица за да се избегне ризик.

### Инструкции при транспорт

1. Апаратот треба да се транспортира само во исправена положба. Амбалажата на апаратот не смее да се оштети за време на транспортот.

2. Ако апаратот е транспортиран хоризонтално, треба 4 часа да не се вклучува за да се стабилизира системот.

3. Доколку не ги почитувате горенаведените инструкции може да дојде до оштета на апаратот за која производителот не е одговорен.

4. Апаратот не смее да се изложува на дожд, влага и други атмосферски влијанија.

#### **Важно!**

- Внимавајте при чистењето на апаратот да не ги допирате металните жици на задниот дел на апаратот, може да дојде до повреди на рацете и прстите.
- Не се обидувајте да седите или стоите на апаратот, бидејќи не е дизајниран за таква употреба. Може да се повредите и да го оштетите апаратот.
- Осигурајте се кабелот да не е притиснат под апаратот. Може да се оштети.
- Не им дозволувајте на децата да играат со апаратот.

### Инструкции при инсталирање

1. Не го чувајте апаратот во соби каде што температурата е под 10 C (50 степени F) навечер и особено во зима, бидејќи е дизајниран за работа при температури помеѓу +10 и +32 степени C (50 и 90 степени F). На пониски температури апаратот може да не работи или да не ја одржува храната замрзната.

2. Не го поставувајте апаратот до шпорет, радијатор или на директни сончеви зраци, бидејќи ќе дојде до екстра напор на апаратот да ги изврши функциите. Доколку сепак е поставен до некои од изворите на топлина, селдете ги упатствата:

- Од шпорет 30 mm
- Од радијатор 300 mm
- Од замрзнувачи 25 mm

3. Обезбедете доволно простор околу апаратот за воздухот да може да циркулира слободно (**слика 2**).

• Поставете ги задните држачи на апаратот, со цел да обезбедите доволно простор за воздух (**слика 3**).

4. Апаратот треба да е поставен на рамна површина. Предните ногарки може да се постават по желба. За да се осигурате дека апаратот стои исправено на подот, вртете ги предните ногарки во двете насоки додека не се поставени сигурно. Правилното поставување на ногарките осигурува помалку вибрации и бучава (Слика 4).

5. Прочитајте го делот „Чистење и грижа“ за да го подготвите апаратот за работа.

### **Запознавање на апаратот (Слика 1)**

- 1 - Термостат и светилка
- 2 - Полици кои се подесуваат
- 3 - Колектор за вода
- 4 - Капак на одржувачот на свежина
- 5 - Одржувачи на свежина
- 6 - Прилагодливи ногарки
- 7 - Полица за тегли
- 8 - Полица за шишиња

### **Складирање на замрзната храна во голем фрижидер**

Водич за оптимален простор и хигиена:

1. Овој уред е за краткотрајно складирање на храна и пијалоци.
2. Подготвената храна треба да се складира во вакумирани садови.
3. Свежите, спакувани производи може да се чуваат на полиците. Свежото овошје и зеленчук чувајте го во одржувачите на свежина.
4. Шишина чувајте на полица на вратата.
5. Свежото месо завиткајте го во полиетен и ставете го на најдолната полица. Чувајте го 2-3 дена, подалеку од свежата храна.
6. Полиците не ги обложувајте со хартија.
7. Полиците имаат кочници, подигнете ги при вадење на полиците.
8. За да невалите полица, подесете ја пониско од долната полица. За да ја извадите поместете ги кочниците.

9. Не чувајте растително масло на вратата. Храната чувајте ја спакувана. Жешката храна и пијалоци нека се изладат пред складирањето. Не складирајте експлозивни материи. Алкохол чувајте во добро затворен сад. Отворената конзервирана храна не треба да се складира во конзерва.
10. Некои овошја се оштетуваат на ниски температури, околу 0 степени. Според тоа спакувајте ги раставиците, патлиџаните, ананасот и слично во полиетенски кеси.

### **Kontrola i podesuvawe na temperaturata**

Температурата на замрзнувачот е под влијание на позицијата на копчето на термостатот.

Температурата во уредот може да порасне во зависност од: локацијата, температурата, отварањето на вратата, квантитет на храна. Позицијата на копчето на термостатот се менува во зависност од овие услови. За надворешна температура од 25°C, копчето на термостатот е на медиум позиција.

Избегнувајте позиции на копчето на термостатот при кои уредот постојано работи. Ова вклучува опаѓање на температурата под 0°C, кога пијалоците замрзнуваат и се создава голема количина на мраз. Сето ова ја намалува ефикасноста на уредот, а ја зголемува потрошената енергија.

## Пред употребата

Пред да започнете со користење на замрзнувачот проверете:

1. Ногарките се поставени правилно.
2. Ентериерот е сув и воздухот може слободно да циркулира.
3. Ентериерот е чист како што се препорачува во делот „Чистење и грижа“
4. Кабелот е вклучен во штекерот и има доток на електрична енергија.

Избегнувајте застанување на кабелот. Зелените и црвени светла ќе светат и компресорот ќе почне да работи кога замрзнувачот е прв пат вклучен да работи.

### Знајте дека:

5. Ке слушате бучава кога ќе се вклучи компресорот. Течностите и гасовите во системот за ладење исто така може да прават бучава. Ова е нормално.

6. Создавање на мраз е нормално.

7. Препорачуваме подесување на копчето на термостатот на средна температура и постојано надгледување на промените.

8. Не го полнете уредот штом го вклучите. Почекајте одредена температура да се постигне. Препорачуваме да ја измерите температурата со точен термометар.

## Одмрзнување

Фрижидерот се одмрзнува автоматски. Водата тече низ цревото за дренажа и се собира во специјален сад во задниот дел на уредот. (Слика 5).

За време на одмрзнувањето капки вода ќе се појават на задниот дел. Некои капки може да останат по одмрзнувањето и да се замрзнат. Не користете остри објекти како ножеви и вилушки за отстранување на преостанатиот мраз.

Доколку водата не истекува, проверете дали има осататоци од храна заглавени во цревото за дренажа.

Проверете цревото да е добро прицврстено да не дојде до истекување на водата. (Слика 6).

## Менување на внатрешната светилка

Повикајте овластен сервисер за да ја смените светилката што служи за осветлување на ладилникот.

Сијалицата што се користи во овој уред не служи за осветлување на соби во домот. Намената на сијалицата е да му помогне на корисникот да ја стави храната во фрижидерот безбедно и удобно.

Сијалиците што се користат во овој производ треба да ги издржуваат екстремните физички услови, како што се температурите под  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Репозиционирање на вратата

Следете во нумерички редослед (Слика 7).

## Чистење и грижа

1. Пред чистењето препорачуваме да го исклучите уредот од струја.

2. Никогаш не користете абразивни средства за чистење како што се детергенти, сапуни и т.н.

3. Користете топла вода за чистење на уредот и темелно избришете го.

4. Намокрете крпа во вода со сода бикарбона и исчистете го уредот.

5. Доколку уредот не го користите подолго време исклучете го од струја, извадете ги сите работи и исчистете го.

6. Препорачуваме металните делови да ги чистите со силиконски восок (восок за полирање автомобили) за заштита на бојата.

7. Прашината која се собира на задниот дел на уредот треба да се чисти еднаш годишно со правосмукалка.

8. Проверувајте ја изолацијата на вратата.



9. Никогаш:

- Не го чистете уредот со несоодветни средства.
  - Не го изложувајте на високи температури.
  - Не чистете со абразивен материјал.
10. Осигурајте се садот кој ја собира водата да е чист постојано. Доколку сакате да го извадите садот:
- Исклучете го уредот од струја.
  - Извадете го полека чепот на компресорот, користејќи клешти.
  - Подигнете го садот.
  - Исчистете и исушете го.
  - Вратете во првобитна положба.

### ***Што треба и што не смеете да правите***

**Треба** - Чистете го уредот редовно.

**Треба** - Чувајте го сировото месо под подготвената храна.

**Треба** - Чувајте ја храната краток период замрзната. Следете рокови.

**Треба** - Извадете ги листовите и исчистете ја храната.

**Треба** - Оставете ги марулата, зелката, магносот и карфиолот со дршки.

**Треба** - Сирењето завиткајте го во хартија, па во полиетиленска кеса.

**Треба** - Завиткајте го месото во полиетенска кеса или алуминиумска фолија, лабаво. Ова ја зачувува свежината.

**Треба** - Завиткајте риба во полиетенска кеса.

**Треба** - Завиткајте храна со јак мирис во полиетенска кеса или алуминиумска фолија

**Треба** - Лебот добро спакувајте го.

**Треба** - Ладете вино, вода и тн пред служење.

**Не смее** - Store bananas in your fridge compartment.

**Не смее** - Store melon in your fridge. It can be chilled for short periods as long as it is wrapped to prevent it flavouring other food.

**Не смее** - Не ја оставајте вратата долго време отворена.

**Не смее** - Покривање на полиците со материјал.

**Не смее** - Да чувате отровни супстанции. Уредот е дизајниран само за чување храна.

**Не смее** - Да конзумирате храна која е долго време во замрзнувачот.

**Не смее** - Да складираете свежа и замрзната храна заедно.

**Не смее** - Одмрзнатите течности да капат во храната.

## Информации за бучавата при работата на апаратот

За да ја одржи температурата константна, уредот повремено го вклучува компресорот.

Бучавата е нормална во тој случај.

Кога ќе ја постигне температурата бучавата се намалува.

Брмчењето е предизвикано од моторот (компресорот). Кога моторот се вклучува брмчењето се зголемува.

Разладувачот кој дои низ цевките исто така прави бучава.

Кога термостатот го вклучува моторот се слуша кликнување.

### Кликнувањето може да е од:

- системот за автоматско одмрзнување се вклучува

- уредот се лади или затоплува

**Доколку овие бучави не се многу гласни, тогаш причините не се многу сериозни и се лесни за елиминирање.**

### Уредот не е на исто ниво

Подесете ја висината на ногарките.

### Уредот нема доволно простор

Поместете го уредот подалеку од другите уреди.

### Полиците се лабави или залепени

Проверете ги компонентите кои се вадат и прицврстете ги.

## Проблеми


Доколку апаратот не работи кога е вклучен проверете:

- Дали кабелот е соодветно вклучен во штекерот.
- Дали осигурувачот прегорел.
- Дали температурата е правилно подесена
- Дали новиот штекер е коректно поставен.

Доколку апаратот сеуште не работи, контактирајте со дилерот од кој сте го купиле апаратот.

Ве молиме проверете дали се работи за некои од горенаведените проблеми, во спротивно многу пари ќе бидат потрошени.



Симболот  на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Треба да се предаде на соодветно место каде што се рециклира електронска и електрична опрема. Со тоа што ќе се осигурате дека производот е отстранет правилно, ќе помогнете во превентирањето на потенцијалните негативни последици врз околината и човековото здравје, кои се предизвикани од неправилно отстранување на производот. За подетални информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ги локалните власти, овластени сервисери или продавницата каде што сте го купиле производот.

Čestitamo Vam na izboru hladnjaka **BEKO** kvalitete, projektovanog za dugogodišnju upotrebu.

### **Sigurnost prije svega !**

Nemojte priključivati hladnjak na električno napajanje sve dok ne uklonite ambalažu i dijelove namijenjene za zaštitu pri transportu.

\* Prije uključivanja ostavite hladnjak u uspravnom položaju najmanje 4 sata, u cilju pravilnog raspoređivanja kompresorskog ulja.

\* Ako odlažete stari hladnjak sa bravom ili rezom montiranom na vratima, razvalite ili onesposobite bravu tako da hladnjak bude u stanju u kome neće predstavljati opasnost za djecu.

- Ovaj aparat treba koristiti isključivo u skladu sa njegovom namjenom.



- Ne spaljujte hladnjak prilikom odlaganja. Vaš hladnjak sadrži zapaljive izolacione materijale bez udjela CFC gasova. Predlažemo da prilikom odlaganja hladnjaka kontaktirate lokalne vlasti vezani za mogućnost odlaganja i odgovarajuće ustanove.

\* Ne preporučujemo upotrebu hladnjaka u prostorijama bez grijanja (na pr. garaže, staklenici, šupe, pomoćne prostorije itd.)

Da biste osigurali optimalan rad aparata bez poteškoća, veoma je važno da pažljivo proučite ovo uputstvo. Nepriдрžavanjem uputa možete izgubiti pravo na besplatan servis u okviru garantnog roka.

Molimo Vas da ovo uputstvo čuvate tako da bude lako dostupno u slučaju potrebe.

Originalni rezervni dijelovi biće obezbijedeni za narednih 10 godina počev od datuma kupovine proizvoda.

<b>i</b> <b>PODACI</b>	
 <b>ENERG</b> 	<p>Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.</p> <p><a href="https://eprel.ec.europa.eu/">https://eprel.ec.europa.eu/</a></p>
<p>SUPPLIER'S NAME</p> <p><b>A</b></p>	<p>MODEL IDENTIFIER (*)</p> <p><b>A</b></p>

**Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba umanjениh fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili osoba ograničenog iskustva i znanja, osim pod nadzorom i u skladu sa uputama osobe zadužene za njihovu sigurnost. Potrebno je paziti da se djeca ne igraju sa aparatom.**

## Zahjevni vezani za napajanje el.energijom

Prije priključivanja hladnjaka na el. mrežu, provjerite da li napon i frekvencija, prikazani na tipskoj pločici unutar hladnjaka, odgovaraju el. napajanju.

Preporučujemo priključivanje hladnjaka na ispravno ugrađenu i osiguračem obezbjeđenu utičnicu koja je na lako dostupnom mjestu.

### **Upozorenje ! Hladnjak mora biti uzemljen.**

Popravak električnih uređaja treba vršiti samo kvalifikovan električar. Neadekvatne popravke koje izvode nekvalifikovane osobe mogu ugroziti život i zdravlje korisnika hladnjaka.

### **PAŽNJA!**

Hladnjak radi pomoću R 600a gasa koji je bezopasan za okolinu, ali zapaljiv. Prilikom transporta i ugradnje aparata, treba voditi računa da se ne ošteti rashladni sistem. U slučaju oštećenja i isticanja gasa iz rashladnog sistema, aparat treba udaljiti od izvora plamena i prozračiti prostoriju.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti mehanička ili druga pomagala u cilju ubrzavanja procesa odleđivanja hladnjaka, osim po preporuci proizvođača.

**UPOZORENJE** – Ne oštećujte cirkulacioni sistem rashladnog sredstva.

**UPOZORENJE** - Nemojte koristiti električne uređaje unutar prostora za smještaj hrane, osim po preporuci proizvođača hladnjaka.

**UPOZORENJE** - Ukoliko je napojni kabal oštećen, mora biti zamijenjen od strane proizvođača, ovlaštenog servisa ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla opasnost.

### **Upute vezane za transport**

1. Hladnjak treba transportovati isključivo u uspravnom položaju. Prilikom transporta originalna ambalaža mora ostati neoštećena.

2. Aparat ne treba koristiti tokom 4 sata nakon ugradnje kako bi se sleglo rashladno sredstvo. Takođe, napravite pauzu od pet minuta između priključivanja na napajanje i uključivanja aparata.

3. Nepridržavanje gornjih uputstava može uzrokovati oštećenja za koja proizvođač nije odgovoran.

4. Hladnjak mora biti zaštićen od kiše, vlage i ostalih atmosferskih uticaja.

### **Važno !**

• Prilikom čišćenja/micanja aparata, vodite računa da ne dotičete metalne vodove u donjem dijelu kondenzatora hladnjaka jer možete ozljediti prste i ruke.

• Ne pokušavajte sjesti ili stati na gornji dio hladnjaka, jer nije projektovan za to. Ovakvi postupci mogu ugroziti Vaše zdravlje i prouzrokovati oštećenje hladnjaka.

**UPOZORENJE** - Potrudite se da napojni kabal ne bude priklješten ispod hladnjaka pri pomjeranju, jer se može oštetiti.

• Nemojte dozvoliti djeci da se igraju sa hladnjakom, niti da diraju komande.

### **Upute vezane za instaliranje**

1. Ne držite hladnjak u prostoriji u kojoj temperatura noću, a posebno zimi može pasti ispod 10 stepeni C (50 stepeni F), jer je predviđen za rad na temperaturama između +10 i +43 stepeni C (50 i 109 stepeni F). Na nižim temperaturama aparat neće raditi, što će skratiti vijek upotrebe pohranjenim namirnicama.

2. Nemojte postavljati hladnjak u blizini štednjaka ili radijatora, niti ga izlagati direktnoj sunčevoj svjetlosti, jer tako otežavate njegovo funkcionisanje. U slučaju postavljanja hladnjaka u blizini izvora toplote ili zamrzivača, potrebno je osigurati minimalne razmake prema donjim preporukama:

od štednjaka 30 mm

od radijatora 300 mm

od zamrzivača 25 mm

3. Potrudite se da obezbjedite dovoljan prostor oko aparata, kako bi bila omogućena nesmetana cirkulacija zraka (**stavka 2**).

• Otvorite vrata hladnjaka kako biste utvrdili koliko treba biti udaljen od zida (**stavka 3**).

4. Hladnjak treba postaviti na ravnu površinu. Dvije prednje nožice su podesive. Stabilnost hladnjaka osigurajte podešavanjem prednjih nožica, okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili obrnuto, sve dok ne postignete čvrst kontakt sa podlogom. Ispravno podešene nožice smanjuju vibracije i buku (**stavka 4**).
5. Da biste pripremili hladnjak za rad pročitaite poglavlje "Čišćenje i održavanje".

### **Upoznavanje sa Vašim hladnjakom (stavka 1)**

- 1 - Kućište termostata i sijalice
- 2 - Podesive police
- 3 - Spremnik za vodu
- 4 - Poklopac ladice
- 5 - Ladice
- 6 - Podesive nožice
- 7 - Polica za tegle
- 8 - Polica za boce

### **Preporučeni raspored namirnica unutar hladnjaka sa ladicama**

Upute za optimalno čuvanje namirnica i održavanje higijene

1. Ovaj aparat je namjenjen za kratkotrajno čuvanje svježih namirnica i pića.
2. Kuhana jela treba smjestiti u hermetične posude i držati na jednoj od pokretnih policama.
3. Svježi plodovi u omotu mogu se držati na policama hladnjaka. Svježe voće i povrće treba očistiti i držati u ladici za čuvanje svježih plodova.
4. Flaširani proizvodi mogu se čuvati na policama u vratima hladnjaka.
5. Sirovo meso treba umotati u najlonske vrećice i čuvati na najdonjoj polici. Sprječite da kuhana hrana dođe u kontakt sa sirovim mesom da izbjegneme onečišćenje hrane. Sigurnosti radi, sirovo meso treba čuvati u hladnjaku ne duže od dva do tri dana.
6. U cilju postizanja maksimalne efikasnosti, pokretne police ne treba pokrивati papirom ili drugim materijalima radi nesmetane cirkulacije hladnog zraka.

7. Police su opremljene stražnjim odstojećima i podesivim nosačima za boce. Izvucite police iz utora prilikom podešavanja.

8. Da nagnete policu oslonite njen stražnji dio jedan nivo niže od prednjeg dijela. Da uklonite naletu policu prvo oslobodite stražnji dio sa donjeg nivoa. Prilikom uklanjanja, prvo oslobodite stražnji dio iz utora, a zatim povucite policu.

9. Nemojte držati biljna ulja na policama u vratima. Namirnice držite zapakovane, umotane ili pokrivene. Zagrijanu hranu i napitke treba ohladiti prije stavljanja u hladnjak. Ne ostavljajte eksplozivne materije u hladnjak. Alkohol visoke čistoće, mora se čuvati u uspravnom položaju i u čvrsto zatvorenim posudama. Sadržaj koji je ostao nakon otvaranja konzerve, treba izvaditi prije smještanja u hladnjak.

10. Određene vrste voća i povrća se kvare ukoliko se čuvaju na temperaturama bliskim 0 stepeni Celzijusa. Zato umotajte ananase, lubenice, krastavce, paradajz i slične plodove u plastične vrećice.

### **Kontrola i regulacija temperature**

Temperatura unutrašnjosti može se podešavati sklopkom termostata. Temperatura unutrašnjosti aparata može varirati ovisno o uslovima upotrebe: lokacije, temperature okruženja, učestanosti otvaranja vrata, količine pohranjene hrane. Položaj sklopke termostata se mijenja ovisno o gornjim uslovima. Obično će za temperaturu okruženja od 25°C (77°F) sklopka termostata biti u srednjem položaju. Izbjegavajte položaje termostata koji će izazvati neprestani rad aparata. Na ovaj način može doći do pada temperature ispod 0°C, što dovodi do smrzavanja pića i svježih namirnica i gomilanja leda na unutrašnjim zidovima. Sve navedeno može dovesti do pada efikasnosti rada hladnjaka (povećanja potrošnje energije).

## Prije puštanja u pogon

### Završne provjere

Prije nego što počnete koristiti hladnjak, izvršite sljedeće provjere:

1. Da su nožice hladnjaka podešene za optimalno oslanjanje.
2. Da je unutrašnjost hladnjaka suha i da je omogućena nesmetana cirkulacija zraka u stražnjem dijelu.
3. Da je unutrašnjost hladnjaka čista u skladu sa preporukama datim u poglavlju "Čišćenje i održavanje."
4. Da je napojni kabal uključen u zidnu utičnicu i da je obezbjeđeno napajanje el. energijom. Prilikom otvaranja vrata, uključuje se unutrašnje osvjetljenje hladnjaka.

### Obratite pažnju na sljedeće:

5. Prilikom pokretanja kompresora, čuti ćete buku određene razine. Tečnosti i gasovi zapečaćeni unutar sistema za hlađenje, mogu, takođe, uzrokovati buku, bez obzira da li je kompresor uključen ili ne. Ovo je normalna pojava.
6. Neznatna valovitost gornjeg dijela hladnjaka je potpuno normalna, a uzrokovana je primjenjenim proizvodnim procesom; ova pojava ne predstavlja oštećenje.
7. Preporučujemo postavljanje sklopke termostata na srednju vrijednost i sprovođenje kontrole u cilju osiguranja željenih vrijednosti temperature za smještaj namirnica (Pogledajte poglavlje Kontrola i regulacija temperature).
8. Nemojte stavljati namirnice neposredno nakon uključivanja hladnjaka. Pričekajte da bude postignuta odgovarajuća temperatura za smještaj namirnica. Preporučujemo kontrolu temperature pomoću preciznog termometra (vidi Kontrola i regulacija temperature).

## Odleđivanje

Hladnjak sa ladicama se automatski odleđuje. Odleđena voda se prikuplja u odvodnu cijev putem odvodnih kanala, a zatim isparava u specijalnoj posudi na stražnjem dijelu aparata. **(stavka 5).**

Tokom odleđivanja, kapljice vode mogu se pojaviti na pozadini hladnjaka gdje se nalazi skriveni isparivač. Dio kapljica može se zadržati na oplati i ponovo se zalediti nakon odleđivanja. Ne upotrebljavajte zašiljene ili oštre predmete, kao što su viljuške i noževi, za uklanjanje zaleđenih kapljica.

Ukoliko odleđena voda ne istječe iz odvodnih kanala, provjerite da li je odvodna cijev začepljena komadićima hrane.

Odvodna cijev se može pročititi specijalnim plastičnim klipom priloženim uz odvodnu cijev.

Provjerite da li je odvodna cijev sprovedena do spremnika na kompresoru kako bi spriječili izlivanje vode na elektro instalacije ili na pod **(stavka 6).**

## Izmjena unutrašnje sijalice

Da biste promijenili lampicu/LED za osvjetljenje u frižideru, pozovite ovlašteni servis.

Lampa (e) koji se koristi u ovom uređaju nije prikladna za kućno osvjetljenje. Cilj ove lampe je da pomogne korisniku da postavi hranu u hladnjak/zamrzivač na siguran i ugodan način. Lampice koje se koriste u ovom uređaju moraju podnositi ekstremne fizičke uslove kao što su temperature ispod -20°C.

## Promjena položaja vrata

Slijedite stavke sa naredne liste **(stavka 7).**

## Čišćenje i održavanje

1. Preporučujemo da ugastite hladnjak i isključite napojni kabal prije čišćenja.
2. Nemojte nikada upotrebljavati oštre predmete, abrazivne materije, sapune, deterdžente, materije za poliranje, za čišćenje hladnjaka.
3. Koristite mlaku vodu za čišćenje spoljnih površina hladnjaka, a potom sve dobro isušite.
4. Za čišćenje unutrašnjih površina hladnjaka koristite krpu navlaženu u otopini koja se sastoji od jedne čajne kašike sode bikarbone rastvorene u pola litra vode. Nakon čišćenja sve površine dobro isušite.
5. Sprječite ulazak vode u sklop za kontrolu temperature.
6. Ukoliko hladnjak neće biti korišten duži vremenski period, isključite ga, izvadite sve namirnice, očistite ga, a vrata ostavite otkrivena.
7. Prašinu koja se nakupi na kondenzatoru treba jednom godišnje ukloniti pomoću usisivača.
8. Redovno provjeravajte zaptivne površine vrata, kako biste osigurali da su čiste i da na njima nema ostataka hrane.
9. Ni u kom slučaju:
  - Čistiti hladnjak neprikladnim materijama, na pr. proizvodima dobijenim preradom nafte.
  - Izlagati hladnjak visokim temperaturama na bilo koji način,
  - Strugati, ribati i sl., sa abrazivnim materijalima
10. Uvjerite se da je specijalni plastični spremnik odležane vode na pozadini aparata uvijek čist. Ukoliko želite ukloniti spremnik radi čišćenja, postupite prema donjim uputama:
  - Isključite prekidački element i iskopčajte utikač.
  - Lagano odvrnite vijak na kompresoru pomoću kliješta, tako da možete ukloniti spremnik
  - Podignite spremnik
  - Očistite ga i osušite
  - Ponovo sastavite suprotnim redoslijedom

## Preporuke i zabrane

- DA-** Redovno čistite i odleđujte hladnjak.
- DA-** Sirovo meso i meso peradi držite ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.
- DA-** Namirnice držite u hladnjaku najkraće moguće vrijeme i uvijek se pridržavajte rokova upotrebe namirnica.
- DA-** Uklonite truhle listove sa povrća i uklonite ostatke zemlje.
- DA-** Ostavite salatu, kupus, peršun i karfiol na stavlji.
- DA-** Sir umotajte u papir otporan na masnoće, a zatim u najlonsku vrećicu, vodeći računa da zrak što manje prodire u omot. Najbolje je sir izvaditi iz hladnjaka sat vremena prije konzumacije.
- DA-** Umotajte sirovo meso i meso peradi u polietilensku ili aluminijumsku foliju. Na ovaj način sprječava isušivanje.
- DA-** Ribu i iznutrice stavite u najlonske vrećice.
- DA-** Hranu intenzivnog mirisa, odnosno, hranu koja se isušuje, umotajte u najlonsku vrećicu ili aluminijumsku foliju ili stavite u hermetičnu posudu.
- DA-** Pažljivo umotajte hljeb da bi očuvali njegovu svježinu.
- DA-** Bijelo vino, pivo i mineralnu vodu ohladite prije konzumacije.
- NE-** Nemojte držati banane u frižiderskom dijelu hladnjaka.
- NE-** Ne stavljajte dinju u hladnjak. Možete je kratkotrajno ohladiti ali je umotajte kako ne bi uticala na druge namirnice.
- NE-** Ne držite vrata hladnjaka otvorenim duže vrijeme. Vaš hladnjak sa ladicama je namjenjen isključivo za smještaj prehrambenih artikala.
- NE-** Nemojte pokrivati police hladnjaka bilo kakvim materijalima jer se time narušava cirkulacija zraka.
- NE-** Nemojte stavljati otrovne ili bilo koje druge opasne materije u Vaš hladnjak. Hladnjak je namjenjen isključivo za smještaj prehrambenih artikala.
- NE-** Nemojte koristiti hranu koja je previše dugo bila u hladnjaku.
- NE-** Nemojte držati kuhane i sirove namirnice u istoj posudi. Potrebno ih je zasebno zapakovati i čuvati.
- NE-** Ne dozvolite da tečnost i sokovi iz odleđenih namirnica kapaju po ostaloj hrani.

## Informacije o signalnim zvukovima

Radi očuvanja temperature, Vaš hladnjak povremeno uključuje kompresor.

Buka koja pri tom nastaje je normalna.

Kada aparat dosegne radnu temperaturu, buka se smanjuje.

Brujanje proizvodi motor (kompresor).

Prilikom uključivanja motora, buka se kratkotrajno povećava.

Zvukovi vrenja, žuborenja i zujanja nastaju prilikom prolaska rashladnog sredstva kroz cijevi.

Prilikom paljenja i gašenja termostata može se čuti škljocanje.

Škljocanje se može čuti i kad je

- uključen sistem automatskog odleživanja.
- aparat se hladi, odnosno, zagrijava (usljed širenja materijala).

Ukoliko su ovi zvukovi preglasni, obično se radi o prostom problemu koji se lako otklanja.


- Aparat nije na ravnoj podlozi - Namjestite podesive nožice ili podbacite nešto pod njih.
- Aparat je naslonjen na nešto - Molimo udaljite aparat od kuhinjskog namještaja ili drugih aparata.
- Ladice ili police su labave ili zaglavljene - Molimo provjerite pokretne dijelove i, po potrebi, ih podesite.
- Boce i/ili posude se dodiruju - Molimo razmaknite boce/posude.

## Rješavanje poteškoća

Ukoliko hladnjak ne funkcioniše nakon uključivanja, provjerite sljedeće:

- Da li je napojni kabal uključen u utičnicu i da li je utičnica pod naponom. (Napon na utičnici provjerite tako da na nju priključite neki drugi uređaj).
  - Da li je došlo pregaranja osigurača / iskakanja automatskog osigurača / isključivanja glavne sklopke
  - Da li je podešavanje temperature izvedeno na odgovarajući način.
  - Da li je utikač ispravan, ukoliko, ste zamijenili tvornički ugrađeni, oklopljeni utikač.
- Ukoliko hladnjak ne funkcioniše i nakon što ste proveli sve gore navedene provjere, obratite se prodavaču kod koga ste ga kupili. Molimo Vas da pažljivo provedete sve provjere, jer će neopravdana reklamacija biti naplaćena.



Simbol  na proizvodu ili pakovanju, pokazuje da se taj proizvod ne može tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba ga predati na lokaciji koja je određena za odlaganje električne i elektroničke opreme. Pravilnim odlaganjem proizvoda, pomoćete u sprječavanju negativnih posljedica po okolinu i zdravlje ljudi koje mogu nastati neodgovarajućim odlaganjem. Za detaljnije informacije o recikliranju proizvoda, molimo da kontaktirate lokalno komunalno preduzeće, službu za upravljanje otpadom iz domaćinstva ili prodajnom osoblju trgovine u kojoj ste proizvod kupili.



Čestitamo vam, ker ste izbrali kakovostno napravo **BEKO**, ki je izdelana za večletno uporabo.

### ***Najprej varnost!***

Naprave ne priključite na vir napetosti, dokler niste odstranili vse embalaže in zaščitite za prevoz.

- Pred vklopom naj naprava pokončno stoji vsaj 4 ure, da se kompresorsko olje ponovno nastavi.
- Če odstranjujete staro napravo, ki ima na vratih pritrjeno ključavnico, ključavnico zlomite ali onemogočite, da se vanjo ne bi zaklenili otroci.
- Napravo lahko uporabljate samo za predviden namen.
- Naprave ne odvrzite v ogenj. Izolacija vaše naprave vsebuje snovi brez CFC-ja, ki so vnetljive. Priporočamo vam, da se o pravilnem odlaganju in razpoložljivih obratih posvetujete z lokalnimi oblastmi.
- Uporabe naprave ne priporočamo v neogrevanih, hladnih prostorih (npr. v garaži, rastlinjaku, prizidku, lopi, na prostem itd.).

Za ohranitev čim boljšega delovanja naprave pozorno preberite ta navodila. Če ne boste upoštevali teh navodil, lahko izgubite pravico do brezplačnih storitev v času veljavnosti garancije.

Hranite navodila na varnem mestu, ki je hitro dostopno. Originalne nadomestne dele zagotavljamo 10 let od dneva nakupa izdelka.

## **i** INFORMACIJE



# ENERG



SUPPLIER'S NAME

MODEL IDENTIFIER

(\*)

A

A

Do informacij o modelu, ki so shranjene v zbirki podatkov o izdelkih, lahko pridete tako, da obiščete naslednje spletno mesto in poiščete identifikator modela (\*), ki je naveden na energijski nalepki.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Uporaba te naprave ni namenjena osebam s slabšimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.**

**Otroci se ne smejo igrati z napravo.**

## Električne zahteve

Preden vključite napravo v vtičnico, se prepričajte, da napetost in frekvenca, ki sta navedeni na ploščici za navedbe znotraj naprave, ustrezata vaši oskrbi z električno energijo.

Priporočamo, da je naprava povezana na električno napajanje preko ustrezne vtičnice na dostopnem mestu.

### **Opozorilo! Naprava mora biti ozemljena.**

Popravila električnih naprav lahko izvede samo usposobljen tehnični strokovnjak. Nepravilna popravila, ki jih izvede neusposobljena oseba, so nevarna in imajo lahko za uporabnika naprave usodne posledice.

### **POZOR!**

Ta naprava deluje z okolju prijaznim, a vnetljivim plinom R 600a. Med prevozom in popravilom izdelka pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema. Če se hladilni sistem poškoduje in pride do puščanja plina, ne približujte izdelka virom vžiga in prostor prezračite.

**OPOZORILO** - Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Ne poškodujte hladilnega tokokroga.

**OPOZORILO** - Električnih naprav ne uporabljajte v prostorih za shranjevanje živil, razen če so tipa, ki ga priporoča proizvajalec.

**OPOZORILO** - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

## Navodila za prevoz

1. Napravo prevažajte samo v navpičnem položaju. Med prevozom mora ostati embalaža nedotaknjena.

2. Naprava ne sme delovati vsaj 4 ure po namestitvi, da se sistem ponovno nastavi. Prav tako boste morda morali počakati pet minut med priklopom in vklopom naprave.

3. Neupoštevanje zgoraj navedenih navodil lahko pripelje do okvare naprave, za kar proizvajalec ne bo odgovoren.

4. Napravo morate zaščititi pred dežjem, vlago in mrazom.

### **Pomembno!**

- Med čiščenjem/prevažanjem naprave je treba paziti, da se na zadnjem delu naprave ne dotikate spodnjega dela kovinskih žic kondenzatorja, saj si lahko poškodujete prste in roke.

- Ne poskušajte se usesti ali stopiti na vrh svoje naprave, saj ni oblikovana za takšno rabo. Poškodujete lahko sebe ali napravo.

**OPOZORILO** - Prepričajte se, da napajalni kabel ni ujet pod napravo med in po premikanju, saj lahko to poškoduje kabel.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo ali kontrolnim aparatom.

## Navodila za namestitev

1. Naprave ne postavljajte v prostor, kjer lahko temperatura ponoči in/ali pozimi pade pod 10 °C, saj je oblikovana za delovanje v prostoru s temperaturo zraka med 10 in 43 °C. Pri nižjih temperaturah naprava ne bo delovala, zato se bo življenjska doba shranjevanja živil skrajšala.

2. Naprave ne postavljajte v bližino kuhalnikov, radiatorjev ali neposredno na sončno svetlobo, saj to funkcije naprave dodatno obremenijo. Če napravo namestite zraven vira toplote ali zamrzovalnika, upoštevajte naslednje najmanjše razdalje: od kuhalnika 30 mm; od radiatorja 300 mm; od zamrzovalnika 25 mm.

3. Prepričajte se, da je okoli naprave dovolj prostora za prosto kroženje zraka (**slika 2**).

- Odprite vrata hladilnika, da nastavite razdaljo med hladilnikom in steno (**slika 3**).

4. Naprava mora biti postavljena na gladko površino. Sprednji dve nogi lahko poljubno nastavite. Da bo vaša naprava stala pokončno, nastavite sprednji nogi z obračanjem v smeri urnega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca, dokler ne prideta v trden stik s tlemi. S pravilno nastavitvijo nog se izognete prekomernim vibracijam in hrupu (**slika 4**).

5. Preberite razdelek »Čiščenje in skrb« ter pripravite svojo napravo za uporabo.

### **Spoznajte svojo napravo** (Slika 1)

- 1 - Termostat in ohišje luči
- 2 - Nastavljive police omarice
- 3 - Zbiralnik vode
- 4 - Pokrov predela za sveža živila
- 5 - Predel za sveža živila
- 6 - Nastavljiva noga
- 7 - Polica za kozarce
- 8 - Polica za steklenice

### **Predlagana razvrstitev živil v hladilniku brez nizkotemperaturnega prostora**

Smernice za optimalno shranjevanje in higieno:

1. Naprava je primerna za kratkotrajno shranjevanje svežih živil in pijač.
2. Mlečne izdelke hranite v posebnem predelu, ki se nahaja na vstavku na vratih.
3. Kuhane jedi hranite v nepredušnih posodah in jih postavite na odstranljive police.
4. Sveže zavite izdelke lahko hranite na polici. Sveže sadje in zelenjavo je treba očistiti in shraniti v posodo za sveža živila.
5. Steklenice hranite v predelu vrat.
6. Surovo meso zavijte v polietilenske vrečke in ga položite na najnižjo polico. Poskrbite, da ne bo prišlo v stik s svežimi živali, saj lahko pride do okužbe. Zaradi varnosti hranite surovo meso le dva do tri dni.
7. Za čim večjo učinkovitost police ne smejo biti prekrite s papirjem ali drugimi materiali, saj mora hladni zrak prosto krožiti.
8. Police so opremljene z zadnjo zaporo in nagibanjem za shranjevanje steklenic. Med nameščanjem police dvignite iz zarez.
9. Da bi polico nagnili, namestite zadnji del police eno stopnjo nižje od sprednjega dela. Nagnjeno polico lahko odstranite, če zadnji del najprej vzamete z ene stopnje nižje od sprednjega dela. Nagnjeno polico lahko odstranite, če zadnji del vzamete iz zarez in nato povlečete.
10. Rastlinskih olj ne hranite na polici vrat. Živila naj bodo zapakirana, zavita ali pokrita. Živila in pijača naj se ohladijo, preden jih shranite v hladilnik. V hladilniku ne shranjujte eksplozivnih snovi. Visokoodstotni alkohol hranite pokončno v zaprtih posodah. Ostankov živil iz konzerv ne smete hraniti v konzervah.
11. Nekatero sadje in zelenjava se uničita pri temperaturah blizu 0 °C. Zato ananas, melone, kumarice, paradižnik in podobne izdelke zavijte v polietilenske vrečke.

### ***Nadzor in nastavitve temperature***

Notranjo temperaturo nastavite z gumbom termostata.

Notranje temperature naprave lahko nihajo glede na pogoje uporabe: mesto postavitve, temperatura prostora, pogostost odpiranja vrat, količina hrane. Položaj gumba termostata se spremeni pod naslednjimi pogoji. Če je temperatura prostora 25 °C, naj bo gumb termostata nastavljen na srednji položaj.

Izogibajte se nekaterim položajem gumba termostata, ki povzročijo nenehno delovanje naprave. To lahko vključuje padec temperature pod 0 °C, zaradi česar lahko pijača in sveža hrana zamrzneta, na notranji steni hladilnika pa se lahko začne nabirati odvečna količina ledu. Zgoraj navedeno lahko poslabša učinkovitost hladilnika (večja poraba električne energije).

### ***Pred delovanjem***

#### ***Zadnji pregled***

Preden začnete uporabljati napravo, preverite, ali:

1. So noge v pravilnem položaju.
2. Je notranjost suha in lahko zrak v zadnjem delu prosto kroži.
3. Je notranjost čista, kot je priporočeno v poglavju »Čiščenje in skrb«.
4. Je vtičač vstavljen v vtičnico in elektrika vklopljena. Ko se vrata odprejo, zasveti notranja luč.

#### ***Opomba:***

5. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočine in plini, ki so ujeti v hladilnem sistemu, lahko oddajajo zvoke, tudi ko kompresor ne deluje. To je običajno.
6. Rahla valovitost na vrhu omarice, ki nastane med proizvodnjo, je običajna.
7. Priporočamo, da nastavite gumb na termostatu na sredino in spremljate, ali naprava ohranja nastavljeno temperaturo (glejte razdelek Nadzor in nastavitve temperature).
8. Ne napolnite naprave takoj, ko jo vklopite. Počakajte, da naprava doseže pravilno temperaturo za shranjevanje. Priporočamo, da temperaturo preverite z natančnim termometrom (glejte: Nadzor in nastavitve temperature).

## Odtajanje

Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora se samodejno odtaja. Odtaljena voda odteče preko zbiralnega kanala v odtočno cev in izhlapi v posebnem zbiralniku, ki se nahaja na zadnji strani naprave. **(Slika 5)**.

Med odtajanjem se lahko naberejo kapljice vode na zadnji strani hladilnika brez nizkotemperaturnega prostora, kje se nahaja izparilnik. Nekaj kapljic lahko ostane na vstavku in ponovno zamrzne, ko se odtajanje zaključi. Za odstranjevanje zamrznjenih kapljic ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Če odtaljena voda ne steče iz zbiralnega kanala, preverite, ali deli živil niso zamašili odtočne cevi. Odtočno cev lahko izpraznite, če priložen posebni plastični bat potisnete navzdol po odtočni cevi.

Preverite, ali je cev z enim koncem položena v zbiralni pladenj na kompresorju, in tako preprečite, da bi voda stekla na električno napeljavo ali tla **(slika 6)**.

## Zamenjava notranje žarnice

Zamenjavo žarnice/lučke LED, ki se uporablja za osvetlitev hladilnika, naročite pri pooblaščenem servisu.

Luči, ki se uporabljajo v tej napravi, niso primerne za razsvetljavo prostorov. S pomočjo te luči lahko uporabniki varno in udobno namestijo živila v hladilnik/zamrzovalnik.

Luči, uporabljene v tej napravi, morajo prenesti ekstremne fizične pogoje, kot so temperature pod  $-20^{\circ}\text{C}$ .

## Premikanje vrat

Sledite zaporedju **(slika 7)**.

## Čiščenje in vzdrževanje

1. Pred čiščenjem izklopite napravo pri vtičnici in izvlecite vtičač.

2. Za čiščenje ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev, mila, gospodinjstevskih čistil, čistilnih sredstev ali loščila.

3. Omarico naprave očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.

4. Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbone in pol litra vode, ter nato do suhega obrišite.

5. Prepričajte se, da voda ni stekla v škatlo za uravnavanje temperature.

6. Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo izključite, odstranite vso hrano, jo očistite in pustite vrata priprta.

7. Enkrat na leto s sesalnikom odstranite prah, ki se je nabral na kondenzatorju na zadnji strani naprave.

8. Preverite, ali so pečati na vratih čisti in ali ne vsebujejo delcev hrane.

9. Nikoli:

- ne čistite naprave z neprimernimi sredstvi, npr. izdelki na osnovi nafte;
- naprave ne izpostavljajte visokim temperaturam;
- naprave ne čistite, drgnite itd. z abrazivnimi sredstvi.

10. Odstranjevanje pokrova za mlačne izdelke in vratnega pladnja:

- Če želite odstraniti pokrov za mlačne izdelke, ga najprej za malenkost dvignite in ga povlecite v stran od odprtine na pokrovu.
- Če želite odstraniti vratni pladenj, ga izpraznite in ga enostavno potisnite navzgor od podlage.

11. Prepričajte se, da je plastični zbiralnik za odtajano vodo, ki se nahaja na zadnji strani naprave, vedno čist. Če želite odstraniti pladenj in ga očistiti, sledite spodnjim navodilom:

- Izključite vtičnico in izvlecite vtičač.
- S kleščami nežno odvijte gumb na kompresorju tako, da ga lahko odstranite.
- Dvignite ga.
- Očistite ga in ga obrišite do suhega.
- V obratnem vrstnem redu ga ponovno sestavite.

**Kaj lahko in česa ne smete**

**Lahko** - Svojo napravo redno čistite in odtajajte.

**Lahko** - Surovo meso in perutnino hranite pod kuhanimi živili in mlečnimi izdelki.

**Lahko** - Živila hranite čim krajši čas in upoštevajte datume »Najbolje porabiti do« in »Uporabno do« itd.

**Lahko** - Odstranite vse neuporabne liste na zelenjavi in odstranite zemljo.

**Lahko** - Pustite zeleno solato, zelje, peteršilj in cvetačo na steblo.

**Lahko** - Sir najprej zavijte v papir, odporen proti maščobi, in ga nato položite v polietilensko vrečko (iztisnite zrak). Iz hladilnega dela ga vzemite eno uro pred zaužitjem.

**Lahko** - Surovo meso in perutnino na rahlo zavijte v polietilensko ali aluminijasto folijo. To prepreči izsušitev.

**Lahko** - Zavijte ribo in drobovje v polietilenske vrečke.

**Lahko** - Živila z močnim vonjem ali živila, ki se lahko izsušijo, zavijte v polietilenske vrečke ali v aluminijasto folijo ali pa jih hranite v neprepustni posodi.

**Lahko** - Kruh dobro zavijte, da ostane svež.

**Lahko** - Preden postrežete belo vino, pivo in mineralno vodo, jih ohladite.

**Ne smete** - Hraniti banan v predelu hladilnika.

**Ne smete** - Hraniti melon v hladilniku. Zavito jo lahko shranite le kratek čas, saj oddaja močan vonj.

**Ne smete** - Dalj časa puščati odprtih vrat, saj to pomeni več stroškov za delovanje hladilnika brez nizkotemperaturnega prostora. Hladilnik brez nizkotemperaturnega prostora je namenjen samo za shranjevanje užitnih živil.

**Ne smete** - Pokrivati polic z zaščitnim materialom, ki lahko ovira kroženje zraka.

**Ne smete** - V svoji napravi shranjevati strupenih ali nevarnih snovi. Namenjena je samo za shranjevanje užitnih živil.

**Ne smete** - Uživati hrane, ki je bila v hladilniku predolgo.

**Ne smete** - Skupaj v isti posodi shranjevati sveže in kuhane hrane. Hrana mora biti ločeno pakirana in shranjena.

**Ne smete** - Pustiti, da odtajana hrana ali njeni sokovi kapljajo na preostalo hrano.

## Informacije o hrupu med delovanjem

Vaša naprava občasno prižge kompresor, da ohrani nastavljeno temperaturo.

Nastali hrup je povsem običajen.

Hrup se zmanjša, ko naprava doseže temperaturo delovanja.

Motor (kompresor) oddaja brneči zvok. Ko se motor prižge, se hrup za kratek čas poveča.

Šumenje, klokotanje in brenčanje povzročata hladilo, ko se pretaka po ceveh.

Vedno, ko termostat vklopi/izklopi motor, se zasliši klikanje.

Klikanje se lahko pojavi, ko

- se aktivira samodejni sistem za odtajanje,
- se naprava ohlaja ali segreva (širitev materiala).

Če zvok ni preglasen, vzroki verjetno niso resni in jih je mogoče preprosto odpraviti.

- Naprava ni ravna – za nastavitev višine uporabite noge ali pa jih podložite z embalažo.
- Naprava ni samostoječa – odmaknite jo v stran od kuhinjskih enot ali drugih naprav.
- Predalniki ali police so razrahljane ali lepljive – preverite ločljive elemente in jih ponovno namestite, če je potrebno.
- Steklenice in/ali posode za zbiranje se dotikajo med sabo – odmaknite steklenice in/ali posode za zbiranje drugo od druge.


## Odpravljanje težav

Če naprava, ko jo vključite, ne deluje, preverite:

- Ali je vtič pravilno vstavljen v vtičnico in je naprava pod napetostjo. (Če želite preveriti napetost v vtičnici, vanjo vklopite drugo napravo).
- Ali je pregorela varovalka/se je izklopilo prekinjalo tokokroga/je izklopljeno glavno stikalo za dovod elektrike.
- Ali je temperatura pravilno nastavljena.
- Ali je nov vtič pravilno napeljan, če ste ga zamenjali.

Če ste preverili vse zgoraj naštetih razloge in naprava še vedno ne deluje, se obrnite na prodajalca, od katerega ste kupili napravo. Storitve boste plačali, tudi če ne bo odkrita nobena napaka, zato se prepričajte, da ste preverili vse zgoraj naštetih razloge.



Če se na izdelku ali embalaži nahaja znak , to pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati tako kot z drugimi gospodinjstvenimi odpadki. Napravo morate oddati na primernem zbirališču za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Nepravilno odlaganje izdelka lahko povzroči negativne učinke na okolje in zdravje ljudi, kar pa lahko preprečite s pravilnim odlaganjem svoje stare naprave. Za podrobne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad, komunalno službo ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čestitamo na Vašem izboru kvalitetnog uređaja **BEKO** koji je dizajniran da vam pruži godine uporabe.

### **Prvo sigurnost!**

Ne spajajte Vaš uređaj u struju dok ne skinete cijelo pakiranje i zaštitu za prijenos.

\* Ostavite da da stoji najmanje 4 sata prije nego ga uključite, da biste pustili da se ulje kompresora slegne.

\* Ako odlažete stari aparat s bravom ili kvakom na vratima, pazite da je ostavljena u sigurnom položaju da biste spriječili da djeca ostanu zatvorena unutra.

Ovaj se aparat smije koristiti samo u predviđenu svrhu.

\* Ne odlažite uređaj u vatru. Vaš uređaj sadržava tvari bez klorofluorouglijika u izolaciji, koje su zapaljive. Preporučamo Vam da za informacije o pravilnom odlaganju i dostupnim objektima kontaktirate Vaše lokalne vlasti.

\* Ne preporučamo uporabu ovog aparata u negrijanoj, hladnoj sobi. (npr. garaži, ostavi, dodatku, šupi, izvan kuće, itd.)

Da biste od vašeg aparata dobili najbolje moguće performanse i rad bez greške, jako je važno da pažljivo pročitate ove upute. Ako se ne budete držali ovih uputa, to može poništiti Vaše pravo na besplatan servis tijekom razdoblja trajanja jamstva.

Molimo čuvajte ove upute na sigurnom mjestu da bi bile lako dostupne.

### **i** PODACI



Podaci o modelu pohranjeni u bazi podataka o proizvodu mogu se dobiti unosom sledeće mrežne stranice i pretragom po identifikacionom broju vašeg modela (\*) koji se nalazi na oznaci potrošnje električne energije.

<https://eprel.ec.europa.eu/>

**Uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja osim su pod nadzorom ili ih je osob odgovorna za njihovu sigurnost naučila da koriste uređaj. Djeca trebaju biti pod nadzorom d. se ne bi igrali uređajem.**



## Električni zahtjevi

Prije uključivanja utikača u utičnicu, pazite da su napon i frekvencija navedeni na aparatu jednaki onima u vašoj električnoj mreži.

Preporučamo da se ovaj uređaj spaja u struju pomoću prikladne uzemljene utičnice sa sklopkom na dostupnom položaju.

### **Upozorenje! Aparat mora biti uzemljen.**

Popravke na električnoj opremi smije izvoditi samo kvalificirani tehničar. Pogrešne popravke koje izvede nekvalificirana osoba za sobom nose rizik od opasnih posljedica po korisnika aparata.

### **PAŽNJA!**

Ovaj aparat radi s R 600a, koji je plin bezopasan za okoliš, ali je zapaljiv. Za vrijeme transporta i popravke proizvoda, mora se paziti da se ne ošteti sustav za hlađenje. Ako je sustav za hlađenje oštećen i plin curi iz sustava, držite uređaj podalje od izvora otvorenog plamena i neko vrijeme prozračujte sobu.

**UPOZORENJE** – ne koristite mehaničke uređaje ili druge načine za ubrzavanje postupka topljenja od onih koje preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – nemojte oštećivati sklop odjeljka za zamrzavanje.

**UPOZORENJE** – Ne koristite električne aparate unutar odjeljaka za spremanje hrane u aparatu, osim ako nisu vrste kakvu preporuča proizvođač.

**UPOZORENJE** – Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili jednako kvalificirana osoba da bi se izbjegla opasnost.

## Upute za prijevoz

1. Aparat se treba prevoziti samo u uspravnom položaju. Pakiranje mora tijekom transporta ostati neoštećeno onako kako je dostavljeno.

2. Uređaj ne smije raditi bar 4 sata nakon instalacije da bi se sustav slegao. Morat ćete sačekati pet minuta između uključivanja uređaja u struju i uključivanja uređaja.

3. Nepridržavanje gore navedenih uputa može rezultirati oštećenjem aparata za koje proizvođač neće biti odgovoran.

4. Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vlage i hladnoće.

### **Važno!**

• Morate paziti kad čistite/nosite uređaj da ne dodirnete dno metalnih žica kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja, jer to može dovesti do povrede prstiju i ruku.

• Ne pokušavajte sjediti ili stajati na uređaju jer nije dizajniran za takvu uporabu. Mogli biste se ozlijediti ili oštetiti aparat.

**UPOZORENJE** - Pazite da strujni kabel ne zapne pod aparat za vrijeme i nakon pomicanja, jer to može oštetiti kabel.

• Ne dopuštajte djeci da se igraju s uređajem ili da se igraju s kontrolnim gumbima.

## Upute za ugradnju

1. Ne držite aparat u sobi gdje temperatura može pasti ispod 10°C (50 F) noću i/ili posebno zimi, jer je napravljen za rad na temperaturama okoline između +10 i +43°C (50 i 109 F). Pri nižim temperaturama aparat neće raditi, što će smanjiti vijek trajanja hrane.

2. Ne stavljajte uređaj blizu štednjaka ili radijatora ili pod direktnu sunčevu svjetlost, jer će to prouzročiti posebni napor u radu aparata. Ukoliko se ugradi blizu izvora topline ili škrinje, držite sljedeći najmanji razmak sa strane:

Od štednjaka 30 mm

Od radijatora 300 mm

Od škrinja 25 mm

3. Pazite da oko aparata ima dovoljno prostora da bi se omogućila slobodna cirkulacija zraka (**Slika 2**).

• Otvorite vrata Vašeg hladnjaka da biste odredili udaljenost između hladnjaka i zida (**Stavka 3**)

4. Aparat treba postaviti na glatku površinu. Dvije prednje nožice se mogu prilagoditi po potrebi. Da biste bili sigurni da Vaš uređaj stoji uspravno, prilagodite dvije prednje nožice okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu ili suprotnom smjeru, dok ne uspostavite čvrsti kontakt s tlom. Točno postavljanje nožica smanjuje pretjeranu vibraciju i buku (**Slika 4**).

5. Pogledajte dio „Čišćenje i briga“ da biste pripremili uređaj za uporabu.

### **Upoznavanje Vašeg uređaja (Slika 1)**

- 1 - Kućište termostata i lampice
- 2 - Prilagodljive police unutrašnjosti
- 3 - Sakupljač vode
- 4 - Poklopac odjeljka za povrće
- 5 - Odjeljci za povrće
- 6 - Podesiva nožica
- 7 - Polica za tegle
- 8 - Polica za boce

### **Predloženo slaganje hrane u hladnjaku za ostavu**

Smjernice za dobivanje optimalnog mjesta za spremanje i higijene:

1. Odjeljak hladnjaka služi za kratkotrajnu pohranu svježe hrane i pića.
2. Kuhana jela se trebaju čuvati u spremnicima koji ne propuštaju zrak i najbolje ih je čuvati na bilo kojoj pomičnoj polici.
3. Svježe umotani proizvodi se trebaju čuvati na polici. Svježe voće i povrće se treba očistiti i staviti u odjeljak za povrće.
4. Boce se mogu čuvati u dijelu u vratima.
5. Da biste pohranili meso, zamotajte ga u plastične vrećice i stavite na najnižu policu. Nemojte dopustiti da dođe u kontakt s kuhanom hranom, da biste izmijegli kontaminaciju. Zbog sigurnosti, svježe meso čuvajte samo dva ili tri dana.
6. Za maksimalnu učinkovitost, pomične police se ne smiju omatati papirom ili drugim materijalima da bi se dopustio slobodan protok zraka.

7. Police su opremljene stražnjim branicima i nagibima za držanje boca. Podignite policu bez žlijebova kad je prilagođavate.

8. Da biste nagnuli policu, stavite stražnji dio police jednu razinu ispod prednjeg dijela police. Da biste uklonili nagnutu policu, prvo otpustite stražnji dio s razine ispod prednjeg dijela police. Da biste uklonili nagnutu policu, prvo otpustite stražnji dio sa žlijebova i zatim povucite.

9. Ne držite biljno ulje na policama vrata. Držite hranu zapakiranu, zamotanu ili pokrivenu. Prije nego ih stavite u hladnjak, pustite vruću hranu i pića da se ohlade. Ne čuvajte eksplozivne tvari u hladnjaku. Jaki alkohol se mora čuvati u uspravnom položaju u dobro zatvorenim spremnicima. Ostaci hrane iz konzerve se ne smiju spremati u konzervi.

10. Neko voće i povrće se oštećuje ako se drži na temperaturama blizu 0 stupnjeva Celzijevih. Zato zamotajte ananas, dinju, krastavce, rajčice i slične plodove u plastične vrećice.

### **Kontrola i prilagođavanje temperature**

Unutarnja temperatura se može prilagoditi pomoću gumba s termostata.

Temperature koje su postignute unutar uređaja mogu oscilirati ovisno o uvjetima uporabe: Mjestu, temperaturi okoline, učestalosti otvaranja vrata, količini hrane. Položaj gumba termostata će se promijeniti ovisno o tim uvjetima. Općenito, za temperaturu okoline od 25°C, tipka termostata će biti postavljena na srednji položaj.

Izbjegavajte neke položaje tipke termostata koji bi mogli uključivati stalni rad uređaja. To može uključivati smanjenje temperature ispod 0°C, zato se pića i svježja hrana mogu smrznuti a na unutarnjoj stijenci se može nakupiti pretjerana količina leda. Sve gore navedeno može uključivati smanjenje učinkovitosti zamrzavanja (povećanje potrošnje energije).

## Prije rada

### Zadnja provjera

Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da:

1. Da su nožice postavljene za savršenu ravnotežu.
2. Da je unutrašnjost suha i da zrak može slobodno cirkulirati.
3. Da je unutrašnjost čista kako se preporuča u „Čišćenju i održavanju“.
4. Da je utikač utaknut u utičnicu i da je struja uključena. kad su vrata otvorena, uključit će se unutrašnje svjetlo.

### I imajte na umu da:

5. Čut ćete buku kad kompresor počne raditi. Tekućina i plinovi koji su zatvoreni u sustavu hladnjaka također mogu napraviti nešto buke, bez obita na to da li kompresor radi ili ne. To je u potpunosti normalno.
6. Malo talasanje na vrhu kutije je potpuno normalno zbog korištenog procesa proizvodnje, to nije greška.
7. Preporučamo postavljanje gumba termostata na pola i da provjeravate temperaturu da biste bili sigurni da aparat održava željenu temperaturu (Vidite dio Kontrola i postavljanje temperature)
8. Ne puniti aparat odmah čim je uključen. Čekajte dok se ne dosegna željena temperatura. Preporučamo provjeravanje temperature točnim termometrom (vidite Kontrola i prilagođavanje temperature).

## Odmrzavanje

Hladnjak za ostavu se automatski odmrzava. Odmrznuta voda ide u cijev za odvodnju preko kanala za sakupljanje i isparava u poseban spremnik na stražnjem dijelu aparata. **(Slika 5)**

Za vrijeme odmrzavanja, kapi vode se mogu stvarati na stražnjem dijelu hladnjaka gdje se nalazi sakriven uređaj za isparavanje.

Neke kapi mogu ostati na kućištu i zamrznuti se kad je odmrzavanje gotovo. Ne koristite oštre predmete kao što su noževi ili vilice da biste uklonili kapi koje su se ponovno zamrznule.

Ako se, bilo kada, voda od odmrzavanja ne odlijeva iz kanala za sakupljanje, provjerite da dijelovi hrane nisu začepili cijev za odvodnju. Cijev za odvodnju se može čistiti guranjem dostavljenog posebnog plastičnog alata kroz cijev za odvodnju (Slika 5). Provjerite da je cijev stavljena za stalno s krajem u posudi za sakupljanje na kompresoru da bi se spriječilo prelijevanje vode na električne instalacije ili na pod **(Slika 6)**

## Zamjena unutarnje žarulje

Da biste zamijenili lampicu koja se koristi za osvjetljavanje, molimo nazovite svoj ovlaštenu servis.

Lampa koja se koristi u ovom uređaju nije podesna za uporabu za osvjetljenje doma. Predviđena namjena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi hranu u hladnjak/škrinju na siguran i ugodan način. Svjetiljke ovog uređaja moraju podnijeti ekstremne uvjete poput temperatura nižih od -20°C.

## Prebacivanje vrata

Nastavite po rednim brojevima **(Slika 7)**.

## Čišćenje i održavanje

1. Preporučamo da isključite aparat iz utičnice i izvučete utikač prije čišćenja.
2. Nikada za čišćenje nemojte koristiti oštre predmete ili abrazivne tvari, sapun, tekućinu za čišćenje kućanstva, deterđent ili vosak za poliranje.
3. Koristite mlaku vodu da biste očistili kutiju aparata i osušite je krpom.
4. Koristite ocijeđenu vlažnu krpu potopljenu u otopini jedne žličice sode bikarbone na pola litre vode da biste očistili unutrašnjost i osušite je krpom.
5. Pazite da voda ne uđe u kutiju za kontroliranje temperature.
6. Ako se aparat neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata otvorena.

7. Svu prašinu koja se skupi na kondenzatoru koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja uklonite usisavačem.

8. Provjeravajte brtve na vratima redovito da biste bili sigurni da su čisti i da na njima nema dijelova hrane.

9. Nikada nemojte:

- Čistiti aparat s nepodesnim materijalom, npr. proizvodima na osnovi petroleja
- Ni na koji način izlagati visokim temperaturama,
- Čistiti, trljati, itd. abrazivnim sredstvima.

10. Pazite da je poseban plastični spremnik na stražnjem dijelu uređaja koji skluplja odmrznutu vodu uvijek čist. Ako želite ukloniti policu da biste je očistili, slijedite sljedeće upute:

- Isključite uređaj iz struje i izvucite utikač iz utičnice.
- Nježno otpustite tipku na kompresoru pomoću kliješta tako da se police može ukloniti
- Podignite je.
- Očistite je i potpuno osušite
- Montirajte je natrag pomoću obrnutog slijeda operacija

### **Što se smije a što se ne smije**

**Smije se** - Redovito čistiti i odmrzavati aparat.

**Smije se** - Držati svježe meso i perad ispod kuhane hrane i mliječnih proizvoda.

**Smije se** - Držati hrana što je moguće kraće vrijeme i držati se datuma vezanim uz vijek trajanja.

**Smije se** - Skinuti sve beskorisne listove na povrću i ukloniti svu zemlju.

**Smije se** - Ostaviti zelenu salatu, kupus, peršin i cvjetaču na stabljici.

**Smije se** - Umotati sir prvo u papir otporan na masnoću i zatim u plastičnu vrećicu, istisnuvši zrak što je više moguće. Za najbolje rezultate, izvadite hranu iz odjeljka za zamrzavanje bar sat vremena prije jela.

**Smije se** - Omotati svježe meso i piletinu labavo u plastičnu i aluminisjku foliju. To sprječava sušenje.

**Smije se** - Zamotati ribu i iznutrice u plastične vrećice.

**Smije se** - Zamotati hranu s jakim mirisom ili onu koja se može osušiti u plastične vrećice ili aluminisjku foliju i staviti u spremnik koji ne propušta zrak.

**Smije se** - Dobro omotati kruh da ostane svjež.

**Smije se** - Hladiti bijela vina, crno i svijetlo pivo i mineralna voda prije serviranja.

**Ne smije se** - Pohraniti banane u odjeljak škrinje.

**Ne smije se** - Pohraniti dinju ili lubenicu u škrinju. Može se hladiti kratko vrijeme dok god je omotana da biste spriječili prenošenje mirisa na drugu hranu.

**Ne smije se** - Ostaviti vrata otvorena dulje vrijeme, jer će to utjecati na hladnjak. Vaš hladnjak je dizajniran samo za pohranu hrane.

**Ne smije se** - Prekrivati police bilo kakvim zaštitnim materijalima koji sprječavaju cirkulaciju zraka.

**Ne smije se** - Skladištiti otrovne ili bilo kakve opasne supstance u Vašem aparatu. Dizajniran je samo za pohranu hrane.

**Ne smije se** - Konzumirati hrana koja je bila zamrznuta dulje vrijeme.

**Ne smije se** - Stavljati kuhana i svježja hrana skupa u isti spremnik. Oni se moraju pakirati i spremati osvojeno.

**Ne smije se** - Dopustiti da hrana ili sokovi hrane kapaju na hranu.

## Informacije o buci za vrijeme rada

Da biste održali odabranu temperaturu, Vaš aparat povremeno uključuje kompresor. Buka koja nastaje zbog tog je posve normalna.

Čim uređaj dosegne radnu temperaturu, buka će se automatski stišati.

Zujanje dolazi od (kompresora) motora. Kad se motor UKLJUČI, buka se može nakratko povećati.

Zvuk tekuće vode dolazi od sredstva za hlađenje jer teče kroz cijevi.

Buka od škljocanja se uvijek može čuti kad termostat UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE motor.

Buka od škljocanja se može javiti kad  
- automatski sustav za odmrzavanje radi.  
- se uređaj hladi ili zagrijava (širenje materijala).

Ako je buka pretjerano glasna, uzroci vjerojatno nisu ozbiljni i obično se vrlo lako eliminiraju.

- Uređaj ne stoji ravno - Koristite nožicu podesivu po visini ili stavite podložak pod nožicu.
- Uređaj ne stoji slobodno – molimo pomaknite uređaj dalje od kuhinjskih elemenata ili drugih aparata.
- Ladice ili police su previše labave ili pritegnute – Molimo provjerite odvojive komponente i, ukoliko je potrebno, ponovno ih montirajte.
- Boce i/ili kutije se dodiruju - Molimo razmaknite boce i/ili kutije.


## Rješavanje problema

Ako aparat ne radi kad se uključi, provjerite;

- Da je utikač dobro utaknut u utičnicu i da je dovod energije uključen. (Da biste provjerili dovod energije u utičnicu, uključite drugi uređaj)
- Da li je iskočio osigurač / je li isključena glavna sklopka dovoda energije.
- Da li je tipka za kontrolu temperature dobro postavljena.
- Da je novi utikač dobro sproveden, ako ste mijenjali ugrađeni utikač.

Ako aparat još uvijek ne radi nakon gore navedenih promjena, kontaktirajte prodavača od kojih ste kupili uređaj. Pazite da ste napravili sve gore navedene provjere, jer će Vam biti naplaćena naknada ako se ne nađe greška.



Znak  na proizvodu ili pakiranju označava da se proizvod ne smije tretirati kao kućni otpad. Umjesto toga, treba se predati u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica na okolinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u ured lokalne samouprave, Vašu tvrtku za zbrinjavanje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.





